

# МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ

СМА 60У810-XX  
СМА 60У1010-XX  
СМА 60У1210-XX

СМА 70С810-XX  
СМА 70С1010-XX  
СМА 70С1210-XX  
СМА 70С1210-А-XX



## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

1.1.1 Органы управления машины расположены на панели управления в соответствии с рисунком 1.

**Кнопка включения/выключения машины** предназначена для включения/выключения машины, для отмены программы во время стирки.

**Ручка выбора программы** (далее – ручка) в соответствии с рисунком 2 поворачивается в обоих направлениях: по часовой стрелке и против нее. Вокруг ручки расположены световые индикаторы и нанесены названия программ.

**Кнопка старт/пауза** предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.

1.1.2 Кнопки выбора дополнительных функций отмечены символами в соответствии с рисунками 1, 3. При нажатии кнопки в программу стирки включается дополнительная функция и загорается соответствующий индикатор в зоне индикации работы машины.

Возможность использования и включения дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1).

**Выбор температуры** позволяет выбрать температуру ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором.

**Выбор скорости отжима** позволяет выбрать скорость отжима ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором.



Рисунок 1 — Панель управления

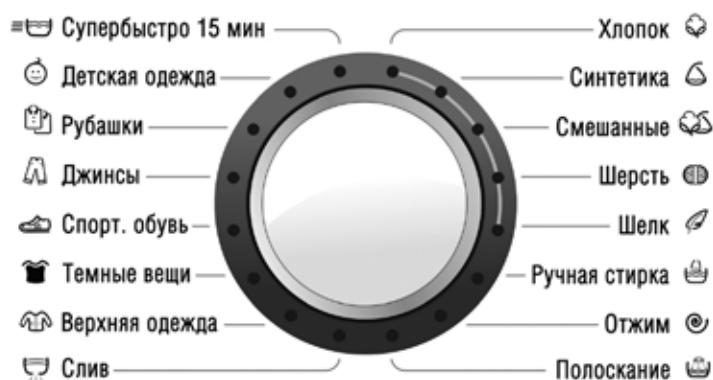




Рисунок 2 — Ручка выбора программы




\* Значения скорости отжима зависят от модели машины.

Рисунок 3 — Зоны индикации и кнопки выбора дополнительных функций


**Предварительная стирка**  предусмотрена для изделий из хлопчатобумажных тканей сильного загрязнения. При включении функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

**Ночная стирка**  используется для обеспечения работы машины с низким уровнем шума. Стирка производится при пониженных скоростях отжима, а также с отключенной звуковой сигнализацией. Функция не предназначена для стирки сильнозагрязненного белья.




**Внимание! При использовании функции окончательный отжим не производится. После стирки при необходимости следует выбрать программу «Отжим».**







**Дополнительное полоскание**  предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно.


При включении функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.


**Легкое глажение**  используется для уменьшения сминания тканей в процессе стирки и отжима, облегчения последующего глажения. Использование функции обеспечивает щадящий режим стирки и бережный отжим с минимальным количеством складок после стирки.


**Остановка с водой в баке**  используется при стирке изделий из тонких тканей для уменьшения сминания тканей.

При включении функции исключается слив воды и окончательный отжим. После окончания стирки индикатор  мигает, указывая на необходимость произвести слив воды. Для слива воды нажать кнопку  или кнопку  II.

**Защита от детей**  предусмотрена от случайных изменений выбранной программы детьми. Для включения функции нажать одновременно кнопки  и  — блокируются все кнопки панели управления, кроме кнопки . Повторное нажатие кнопок  и  выключает функцию.

**Экостирка**  предназначена для стирки средне- и слабозагрязненных изделий. При включении функции снижается интенсивность стирки, уменьшается расход электроэнергии и длительность стирки.






**Интенсивная стирка**  используется для повышения эффективности отстирывания сильнозагрязненных изделий.

**Отложенный старт**  позволяет отложить начало стирки на определенное время от 1 до 24 часов.


## 1.2 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ


**1.2.1** В зонах индикации работы машины предусмотрены световые индикаторы в соответствии с рисунком 3.


**Индикаторы операций стирки:**

-  — предварительная стирка,  — стирка,
-  — полоскание,  — остановка с водой,
-  — отжим и слив.

Индикаторы операций стирки загораются поочередно во время работы машины по выбранной программе.



**Индикатор времени** отображает длительность стирки, а также время до начала стирки, если выбрана функция «Отложенный старт» ().

**Индикатор блокировки дверцы**  загорается и горит, если дверцу открыть невозможно.


**Индикаторы дополнительных функций**, в том числе **индикатор защиты от детей** , загораются при выборе кнопкой дополнительной функции (см. 1.1.2).

## 1.3 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

**1.3.1** В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Разные звуковые сигналы сопровождают начало и окончание работы машины, а также раздаются при задании несовместимых функций, при случайном нажатии кнопок во время работы машины, а также при неисправностях.

Для выключения звуковой сигнализации (кроме сигналов, информирующих о неисправностях) следует удерживать нажатой кнопку  в течение 3 с — на индикаторе времени высвечивается «Sn-0». При повторном нажатии кнопки  в течение 3 с звуковая сигнализация включается — на индикаторе времени высвечивается «Sn-1».

## 1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

**1.4.1** Для включения машины следует нажать кнопку  — загорится индикатор программы «Хлопок». Затем, поворачивая ручку, выбрать программу стирки в соответствии с рисунком 2. В зоне индикации работы ма-

шины загораются: время длительности стирки, индикаторы операций стирки выбранной программы, индикаторы значений температуры стирки и скорости отжима.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).

Если в течение 15 мин после включения машины не будет включена программа (см. 1.8.1), то машина автоматически выключается.


**1.4.2** Время длительности стирки, отображенное на индикаторе времени, определено в лабораторных условиях. Оно может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

**ВНИМАНИЕ! Допускается несовпадение показания времени до окончания стирки на дисплее с моментом фактического окончания стирки.**



**1.4.3** Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.


**1.4.4** После выбора программы можно изменить параметры стирки и выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.5-1.7.

## 1.5 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

**1.5.1** Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 3, можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями температуры от максимального до 20 °С с последующим повторением. Выбираемые значения температуры стирки в машине — 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С. Одновременно с выбором температуры изменяется показание длительности стирки.

## 1.6 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

**1.6.1** Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 3, можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями скорости отжима от максимального до  (отжим выключен) с последующим повторением.

Выбираемые значения скорости отжима — от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального, нулевого .



**ВНИМАНИЕ! Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.**


## 1.7 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ

**1.7.1** Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку — загорится индикатор в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется.




Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал — дополнительная функция не включается.

**ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, индикатор не загорается и функция не включается.**

**1.7.2** **Задание времени отложенного старта** производится нажатием на кнопку  — загорится индикатор кнопки и на индикаторе времени появится максимальное время задержки начала стирки 24 часа («24:Н»). Нажимая на кнопку , следует задать необходимое время (интервал изменения показания 1 час).

При необходимости отменить данную функцию следует задать время «0:Н» (до начала стирки), нажимая на кнопку , — индикатор кнопки погаснет.

## 1.8 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ

**1.8.1** Для начала работы машины по выбранной программе стирки следует нажать кнопку  — загорится индикатор кнопки, раздается звуковой сигнал, срабатывает блокировочное устройство дверцы и стирка начнется. На индикаторе времени начинается обратный отсчет времени до окончания стирки. Во время стирки также будет гореть индикатор выполняемой операции стирки, индикаторы температуры, скорости отжима и дополнительных функций (если они выбраны). Если выбрана дополнительная функция «Отложенный старт» () , то на индикаторе времени начнется отсчет времени до начала стирки (мигает показание времени, индикатор кнопки  — горит).

**1.8.2** **Подкрахмаливание белья** рекомендуется проводить после

стирки. Для подкрахмаливания следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Жидкое средство для подкрахмаливания залить в лоток машины согласно руководству по эксплуатации (раздел 6). Ручку установить на программу «Полоскание», выбрать скорость отжима при необходимости, включить программу, нажав кнопку ► II.

**ВНИМАНИЕ! Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.**

**1.9 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ**

**1.9.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует нажать кнопку ► II – раздастся звуковой сигнал, индикатор кнопки ► II замигает, отсчет времени и стирка останавливаются, на индикаторе времени загорается «P».


Если в данный момент в машине небольшое количество воды, блокировочное устройство дверцы отключится и дверцу можно открыть. При наличии большого количества воды блокировочное устройство дверцы не отключается и для открывания дверцы следует отменить программу (см. 1.10).

Для продолжения стирки следует нажать кнопку ► II. Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В некоторых программах приостановить работу машины невозможно, так как предусмотрена стирка с большим количеством воды. Если необходимо открыть дверцу при выполнении стирки, следует отменить данную программу (см. 1.10).

**ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.**


**1.10 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ**

**1.10.1** Для отмены выполняемой программы следует удерживать нажатой кнопку  в течение 3 с – на индикаторе времени начинается отсчет времени (в секундах), оставшегося до выключения (например «3...2...1»), загорается надпись «OFF». Затем машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости открыть дверцу следует произвести слив воды, выбрав и включив программу «Слив».

**1.11 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ**

**1.11.1** После окончания последней операции стирки на индикаторе времени появляется надпись «End», отключается блокировочное устройство дверцы, раздастся звуковой сигнал, гаснут индикаторы операций стирки и индикатор кнопки ► II.

Если машина не отключена от электрической сети, то звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту, а через 15 минут после окончания стирки погаснет индикация и машина автоматически выключится.

**1.11.2** По завершении стирки нажать кнопку  – машина выключается.



Затем вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды. Открыть дверцу и достать белье.

**2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ**

**2.1** В машине предусмотрены стандартные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Смешанные ткани, Шерсть) и специальные (Шелк, Ручная стирка, Супербыстро 15 мин, Детская одежда, Рубашки, Джинсы, Спортивная обувь, Темные вещи, Верхняя одежда, Полоскание, Слив, Отжим) в соответствии с таблицей 1.

**2.2 Специальные программы** учитывают особенности стираемых изделий.


«Шелк» – программа для стирки шелковых изделий, нижнего белья, занавесок. Предусмотренный в программе щадящий отжим защищает ткани от сминания.

«Ручная стирка» предназначена для стирки изделий из очень тонких и деликатных тканей, которые в маркировке имеют символы по уходу  или .

Программа оканчивается коротким щадящим отжимом.

«Супербыстро 15 мин» позволяет быстро постирать небольшое количество слабозагрязненных изделий, экономя время и электроэнергию. Используя программу, можно стирать в холодной воде белье из разных тканей (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки).

«Детская одежда» – программа для стирки детской одежды, пеленок, постельного белья, полотенец, салфеток и т.п. Программу рекомендуется использовать для стирки изделий, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства. При выполнении программы обеспечивается высокая эффективность отстирывания и полоскания.

При выборе программы автоматически включается функция «предварительная стирка», которую можно выключить, нажав на кнопку .

«Рубашки» – программа для стирки рубашек и блузок из разных тканей и расцветок. Программа обеспечивает максимальную сохранность вещей, сокращает сминаемость ткани благодаря щадящему отжиму при стирке.

«Джинсы» – программа для стирки изделий из джинсовой ткани. В процессе стирки максимально снижается вероятность линьки и выцветания джинсовой ткани.

«Темные вещи» – программа для стирки изделий темного цвета из хлопковых и синтетических тканей, которые не требуют особого ухода.

«Верхняя одежда» – программа, которая позволяет стирать изделия из водоотталкивающих тканей (полиэстер, нейлон), куртки, ветровки, плащи, спортивную одежду. Перед стиркой рекомендуется предварительно обработать манжеты, воротники и участки с пятнами для получения лучшего результата стирки. Программа не предназначена для стирки курток-пуховиков.

Не рекомендуется при стирке использовать кондиционер или моющее средство с кондиционером.

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций	Максимальная загрузка, кг	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
Хлопок <sup>1)</sup>	90 °C	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Белая, прочноокрашенная хлопчатобумажная, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее
	60 °C						Прочноокрашенная хлопчатобумажная, льняная	
	40 °C						Цветная хлопчатобумажная, льняная	Среднее, легкое
	30 °C						С нестойкой окраской тонкая хлопчатобумажная, льняная	
	20 °C							
Синтетика	60 °C	1	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее
	40 °C						Цветная тонкая синтетическая	
	30 °C						С нестойкой окраской тонкая синтетическая	Легкое
	20 °C							
Смешанные	40 °C	–	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), гардины	Среднее, легкое
	30 °C							Легкое
	20 °C							

Продолжение таблицы 1 - Программы стирки

Название программы	Температура стирки	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций	Максимальная загрузка, кг	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
Шерсть	40 °C	-	2	☼	☺	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое
	30 °C							
	20 °C							
Шелк	30 °C	-	2	☼	☺☹☺	2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Изделия из шелка, вискозы, предназначенные для машинной и ручной стирки	Среднее, легкое
	20 °C							
Ручная стирка	30 °C	-	2	☼	☺☹☺	1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Изделия из льняных, шелковых, шерстяных, вискозных тканей, предназначенные для ручной стирки	Легкое
	20 °C							
Отжим	-	-	-	-	☺	6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Все виды тканей	-
Полоскание	-	-	2	☼	☺☹☺☹☺		Все виды тканей	-
Слив	-	-	-	-	☺		-	-
Верхняя одежда	30 °C	-	2	☼	☺☹☺☹☺	2,0	Изделия из водоотталкивающих тканей (полиэстер, нейлон).	Среднее, легкое
	20 °C							
Темные вещи	40 °C	-	2	☼	☺☹☺☹☺☹☹	3,0	Изделия из хлопковых и смешанных тканей	Среднее, легкое
	30 °C							
	20 °C							
Спорт. обувь	30 °C	-	2	☼	☺	2 пары	Хлопчатобумажная, смешанная	Легкое
	20 °C							
Джинсы	40 °C	-	2	☼	☺☹☺☹☺☹☹	3,5	Изделия из хлопковой и смешанной джинсовой ткани	Среднее, легкое
	30 °C							
	20 °C							
Рубашки	40 °C	-	2	☼	☺☹☺☹☺☹	2,0	Рубашки, блузки из всех видов тканей (кроме шелка), требующие освежения	Легкое
	30 °C							
	20 °C							
Детская одежда	90 °C	1	2	☼	☺☹☺☹☺☹☹	3,0	Изделия из хлопка, смешанных тканей	Среднее, легкое
	60 °C							
	40 °C							
	30 °C							
	20 °C							
Супербыстро 15 мин	30 °C	-	2	☼	☺☹☺	2,0	Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое
	20 °C							

<sup>1)</sup> Программа «Хлопок» при 60 °C или при 40 °C с дополнительной функцией ☹ является стандартной (лабораторной) для определения основных и энергетических характеристик машины в соответствии с EN 60456:2011.

<sup>2)</sup> Для моделей СМА 60У810-XX, СМА 60У1010-XX, СМА 60У1210-XX.

<sup>3)</sup> Для моделей СМА 70С810-XX, СМА 70С1010-XX, СМА 70С1210-XX, СМА 70С1210-А-XX.

**3 ОСОБЕННОСТИ В РАБОТЕ МАШИНЫ**

**3.1** В машине предусмотрена возможность открывания дверцы в аварийном режиме (при отключении электропитания).

Для открывания дверцы следует открыть крышку фильтра (см. рис. 4), снять тягу с фиксатора, потянув на себя. Затем тянуть тягу вниз и одновременно открывать дверцу. После открывания дверцы тягу снова одеть на фиксатор.

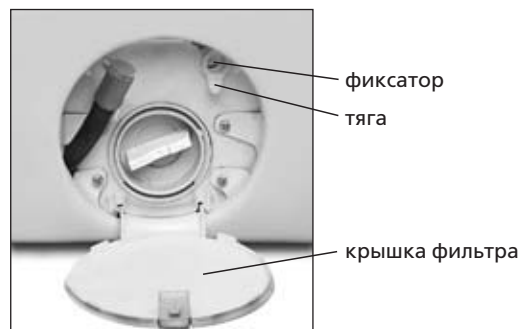


Рисунок 4



## Додаток

## МАШИНИ ПРАЛЬНІ АВТОМАТИЧНІ

СМА 60У810-ХХ  
СМА 60У1010-ХХ  
СМА 60У1210-ХХ

СМА 70С810-ХХ  
СМА 70С1010-ХХ  
СМА 70С1210-ХХ  
СМА 70С1210-А-ХХ



РБ01


003

1003

## 1 ОПИСАННЯ РОБОТИ МАШИНИ


## 1.1 ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ

1.1.1 Органи управління машини розташовані на панелі управління відповідно до рисунка 1.

Кнопка вмикання/вимикання машини  призначена для вмикання/вимикання машини, для відміни програми під час прання.

Ручка вибору програми (далі – ручка) у відповідності з рисунком 2 повертається в обох напрямках: за годинниковою

стрілкою і проти неї. Навколо ручки розташовані світлові індикатори і нанесені назви програм.

Кнопка **старт/пауза**  передбачена для початку (старту) роботи машини за вибраною програмою, а також для завдання паузи в роботі машини без відміни програми прання.

1.1.2 Кнопки вибору додаткових функцій відзначені символами відповідно з рисунками 1, 3. При натисканні кнопки в програмі прання включається додаткова функція і загоряється відповідний індикатор в зоні індикації роботи машини.

Можливість використання і включення додаткових функцій за-



Рисунок 1 – Панель управління

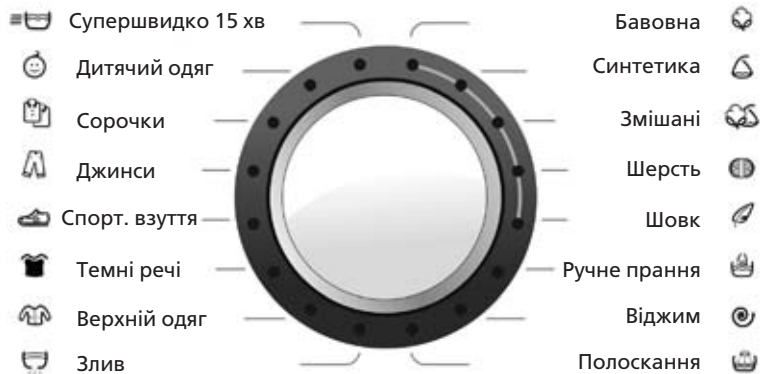



Рисунок 2 – Ручка вибору програми





\* Значення швидкості віджиму залежать від моделі машини.


Рисунок 3 – Зони індикації і кнопки вибору додаткових функцій


лежить від програми прання (див. таблицю 1).

**Вибір температури**  дозволяє вибрати температуру нижче максимального значення, передбаченого програмою прання. Вибране значення температури підсвічується відповідним індикатором.


**Вибір швидкості віджиму**  дозволяє вибрати швидкість віджиму нижче максимального значення, передбаченого програмою прання. Вибране значення швидкості віджиму підсвічується відповідним індикатором.

**Попереднє прання**  передбачене для виробів з бавовняних тканин сильного забруднення. При вмиканні функції виробу додатково перуться у воді з миючим засобом за температури 30 °C, що забезпечує якісне видалення забруднення при основному пранні.




**Нічне прання**  використовується для забезпечення роботи машини з низьким рівнем шуму. Прання проводиться при знижених швидкостях віджиму, а також з відключеною звуковою сигналізацією. Функція не призначена для прання сильнозабрудненої білизни.







**Додаткове полоскання**  передбачене для дитячого одягу, речей, що належать людям з алергією на миючі засоби, або для прання в дуже м'якій воді, в якій миючий засіб виполіскується недостатньо.


При вмиканні функції в програму прання додається ще одне полоскання.


**Легке прасування**  використовується для зменшення змінання тканин в процесі прання і віджиму, полегшення подальшого прасування. Використання функції забезпечує щадний режим прання і дбайливий віджим з мінімальною кількістю складок після прання.


**Зупинка з водою в баку**  використовується при пранні виробів із тонких тканин для зменшення змінання тканин.

При вмиканні функції виключається злив води і остаточний віджим. Після закінчення прання індикатор  мигає, вказуючи на необхідність зробити злив води. Для зливу води натиснути кнопку  або кнопку .

**Захист від дітей**  передбачений від випадкових змін вибраної програми дітьми. Для вмикання функції натиснути одночасно кнопки  і  — блокуються всі кнопки панелі управління, крім кнопки . Повторне натискання кнопок  і  вимикає функцію.

**Екопрання**  призначене для прання середньо- і слабозабруднених виробів. При вмиканні функції знижується інтенсивність прання, зменшується витрата електроенергії і тривалість прання.






**Інтенсивне прання**  використовується для підвищення ефективності відперання сильнозабруднених виробів.

**Відкладений старт**  дозволяє відкласти початок прання на певний час від 1 до 24 годин.


## 1.2 СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ


**1.2.1** У зонах індикації роботи машини передбачені світлові індикатори у відповідності з рисунком 3.


### Індикатори операцій прання:

-  — попереднє прання,
-  — прання,
-  — полоскання,
-  — зупинка з водою,
-  — віджим і злив.

Індикатори операцій прання загоряються по черзі під час роботи машини за обраною програмою.

**Індикатор часу** відображає тривалість прання, а також час до початку прання, якщо вибрана функція «Відкладений старт» .



**Індикатор блокування дверцят**  загоряється і горить, якщо дверцята відкриті не можна.

**Індикатори додаткових функцій**, в тому числі **індикатор захисту від дітей** , загоряються при виборі кнопкою додаткової функції (див. 1.1.2).


## 1.3 ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ ЗВУКОВОЇ СИГНАЛІЗАЦІЇ

**1.3.1** У машині передбачена звукова сигналізація. Різні звукові сигнали супроводжують початок і закінчення роботи машини, а також лунають при завданні несумісних функцій, при

випадковому натисканні кнопок під час роботи машини, а також при несправностях.

Для вимикання звукової сигналізації (крім сигналів, які інформують про несправності) слід утримувати натиснутою кнопку  протягом 3 с — на індикаторі часу висвічується «Sn-0». При повторному натисканні кнопки  протягом 3 с звукова сигналізація вмикається — на індикаторі часу висвічується «Sn-1».

## 1.4 ВМИКАННЯ МАШИНИ І ВИБІР ПРОГРАМИ

**1.4.1** Для вимикання машини слід натиснути кнопку  — загориться індикатор програми «Бавовна». Потім, повертаючи ручку, вибрати програму прання у відповідності з рисунком 2. У зоні індикації роботи машини загоряються: час тривалості прання, індикатори операцій прання вибраної програми, індикатори значень температури прання і швидкості віджиму.

При виборі програми у відповідності з таблицею 1 автоматично задаються основні параметри прання, встановлені виробником (швидкість віджиму, температура прання, її тривалість та ін.).

Якщо протягом 15 хв. після вмикання машини не буде увімкнена програма (див. 1.8.1), то машина автоматично вимикається.


**1.4.2** Час тривалості прання, відображений на індикаторі часу, визначено в лабораторних умовах. Він може змінюватися (збільшуватися або зменшуватися) в процесі роботи машини в залежності від температури і тиску води у водопровідній мережі, маси завантаженої білизни, виду тканин виробів, зміни величини напруги в електричній мережі і т.д.

**УВАГА! Допускається розбіжність показання часу до закінчення прання на дисплеї з моментом фактичного закінчення прання.**



**1.4.3** Вибір програми проводиться тільки до початку прання. Установка ручки на поділку нової програми під час роботи машини (без вимикання машини) не дозволяє змінити раніше обрану програму.


**1.4.4** Після вибору програми можна змінити параметри прання і вибрати додаткові функції відповідно до 1.5 - 1.7.

## 1.5 ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ

**1.5.1** Натискаючи кнопку  у відповідності з рисунком 3, можна змінити передбачену програмою температуру прання. При натисканні кнопки по черзі висвічуються індикатори з числовими значеннями температури від максимального до 20 °C з наступним повторенням. Обираєте значення температури прання в машині: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C. Одночасно з вибором температури змінюється показання тривалості прання.

## 1.6 ВИБІР ШВИДКОСТІ ВІДЖИМУ

**1.6.1** Натискаючи кнопку  у відповідності з рисунком 3, можна зменшити швидкість віджиму, передбачену програмою прання. При натисканні кнопки по черзі висвічуються індикатори з числовими значеннями швидкості віджиму від максимального до  (віджим вимкнений) з подальшим повторенням.

Обираєте значення швидкості віджиму — від максимального (в залежності від моделі машини) до мінімального — нульового .



**УВАГА! Швидкість віджимів між основними операціями прання не регулюється і залежить від обраної програми.**


## 1.7 ВИБІР ДОДАТКОВОЇ ФУНКЦІЇ

**1.7.1** Для вибору додаткової функції слід натиснути відповідну їй кнопку — загориться індикатор у відповідності з рисунком 3. При повторному натисканні світловий індикатор гасне, функція відміняється.

Вибір додаткових функцій допускається лише до початку прання. При натисканні кнопок під час роботи машини лунає потрійний звуковий сигнал — додаткова функція не вмикається.

**УВАГА! Якщо вибрана функція не сумісна з вибраною програмою, індикатор не загоряється і функція не вмикається.**

**1.7.2 Завдання часу відкладеного старту** проводиться натисканням на кнопку  — загориться індикатор кнопки і на індикаторі часу з'явиться максимальний час затримки початку прання 24 години («24: Н»). Натискаючи на кнопку , слід задати необхідний час (інтервал зміни показання 1 година).

При необхідності відмінити цю функцію слід задати час «0: Н» (до початку прання), натискаючи на кнопку , — індикатор кнопки згасне.

## 1.8 ВМИКАННЯ ПРОГРАМИ І ПОЧАТОК ПРАННЯ

**1.8.1** Для початку роботи машини за обраною програмою прання слід натиснути кнопку ► II — загориться індикатор кнопки, пролунає звуковий сигнал, спрацює блокувальний пристрій дверцят і прання почнеться. На індикаторі часу починається зворотний відлік часу до закінчення прання. Під час прання також буде горіти індикатор виконуваної операції прання, індикатори температури, швидкості віджиму і додаткових функцій (якщо вони вибрані).

Якщо обрана додаткова функція «Відкладений старт» (☺), то на індикаторі часу почнеться відлік часу до початку прання (мигає показання часу, індикатор кнопки ► II — горить).

**1.8.2** Підкрохмалювання білизни рекомендується проводити після прання. Для підкрохмалювання слід розчинити у воді спеціальний засіб для підкрохмалювання згідно з рекомендаціями його виробника із розрахунку, що в машину буде залито приблизно 15 л води. Рідкий засіб для підкрохмалювання залити в лоток машини згідно інструкції з експлуатації (розділ 6). Ручку встановити на програму «Полоскання», вибрати швидкість віджиму за необхідності, увімкнути програму, натиснувши кнопку ► II.

**УВАГА! Білизна для підкрохмалювання не повинна бути оброблена кондиціонером.**

## 1.9 ПАУЗА У РОБОТІ МАШИНИ

**1.9.1** При необхідності призупинити роботу машини без відміни програми слід натиснути кнопку ► II — лунає звуковий сигнал, індикатор кнопки ► II мигає, відлік часу і прання зупиняється, на індикаторі часу горить «P». Відключається блокувальний пристрій дверцят машини.

Для продовження зупиненої програми прання слід натиснути кнопку ► II. Машина продовжить виконання програми з початку зупиненої операції прання, час до закінчення прання може збільшитися.

У деяких програмах призупинити роботу машини неможливо, так як передбачене прання з великою кількістю води. Якщо необхідно відкрити дверцята при виконанні даних програм, слід попередньо зробити злив води: відмінити програму (див. 1.10), потім вибрати і включити програму «Злив».

**УВАГА! Не відкривайте дверцята машини, якщо рівень води в барабані візуально визначається через скло дверцят.**

## 1.10 ВІДМІНА ПРОГРАМИ

**1.10.1** Для відміни виконуваної програми слід утримувати натиснутою кнопку ⏻ протягом 3 с — на індикаторі часу починається відлік часу (в секундах), що залишився до вимикання (наприклад «3 ... 2 ... 1»), загоряється напис «OFF». Потім машина вимикається і виконувана програма відмінюється. При необхідності відкрити дверцята слід провести злив води, вибравши і увімкнувши програму «Злив».

## 1.11 ВИМИКАННЯ МАШИНИ

**1.11.1** Після закінчення останньої операції прання на індикаторі часу з'являється напис «End», відключається блокувальний пристрій дверцят, лунає звуковий сигнал, гаснуть індикатори операцій прання і індикатор кнопки ► II.

Якщо машина не відключена від електричної мережі, то звуковий сигнал пролунає ще п'ять разів з інтервалом в одну хвилину, а через 15 хвилин після закінчення прання згасне індикація і машина автоматично вимкнеться.

**1.11.2** По завершенні прання натиснути кнопку ⏻ — машина вимикається. Потім вийняти вилку шнура живлення з розетки і закрити кран подачі води. Відчинити дверцята і дістати білизну.

## 2 ПРОГРАМИ ПРАННЯ

**2.1** У машині передбачені стандартні програми прання (Бавовна, Синтетика, Змішані тканини, Вовна) і спеціальні (Шовк, Ручне прання, Супершвидко 15 хв., Дитячий одяг, Сорочки, Джинси, Спортивне взуття, Темні речі, Верхній одяг, Полоскання, Злив, Віджим) див. таблицю 1.

**2.2 Спеціальні програми** враховують особливості виробів, які перуться.

«Шовк» — програма для прання шовкових виробів, нижньої білизни, занавісок. Передбачений у програмі щадний віджим захищає тканини від зминання.

«Ручне прання» призначене для прання виробів із дуже тонких і делікатних тканин, які в маркуванні мають символи з догляду ☹ або 🧤.

Програма закінчується коротким щадним віджимом.

«Супершвидко 15 хв» дозволяє швидко попрати невелику кількість слабозабруднених виробів, що економить час і електроенергію. Використовуючи програму, можна прати в холодній воді білизну з різних тканин (крім вовни і шовку, а також виробів для ручного прання).

«Дитячий одяг» — програма для прання дитячого одягу, пелюшок, постільної білизни, рушників, серветок і т.п. Програму рекомендується використовувати для прання виробів, що належать людям з алергією на миючі засоби. При виконанні програми забезпечується висока ефективність відперання і полоскання.

При виборі програми автоматично вмикається функція «попереднє прання», яку можна вимкнути, натиснувши на кнопку 🧺.

«Сорочки» — програма для прання сорочок і блуз із різних тканин і забарвлень. Програма забезпечує максимальну схоронність речей, зменшує пом'ятість тканини завдяки щадному віджиманню при пранні.

«Джинси» — програма для прання виробів з джинсової тканини. В процесі прання тканині відвертається лямка та знебарвлювання.

«Темні речі» — програма для прання виробів темного кольору з бавовняних і синтетичних тканин, які не вимагають особливого догляду.

«Верхній одяг» — програма, яка дозволяє прати вироби з водовідштовхувальних тканин (поліестер, нейлон), куртки, вітрівки, плащі, спортивний одяг. Перед пранням рекомендується попередньо обробити манжети, коміри і ділянки з плямами для отримання кращого результату прання. Програма не призначена для прання курток-пуховиків.

Не рекомендується при пранні використовувати кондиціонер або миючий засіб з кондиціонером.

## 3 ОСОБЛИВОСТІ В РОБОТІ МАШИНИ

**3.1** У машині передбачена можливість відкривання дверцят в аварійному режимі (при відключенні електроживлення).

Для відкривання дверцят слід відкрити кришку фільтра (див. рис. 4), зняти тягу з фіксатора, потягнувши на себе. Потім тягти тягу вниз і одночасно відкривати дверцята. Після відкривання дверцят тягу знову надіти на фіксатор.

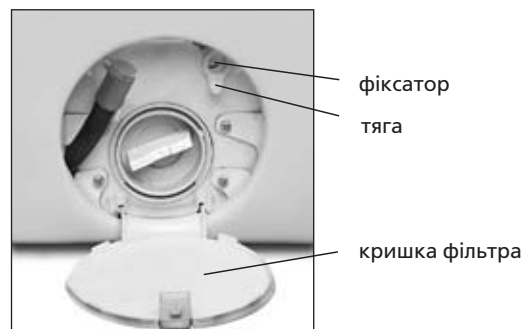


Рисунок 4

Таблиця 1 – Програми прання

Назва програми	Температура прання	Можливість використання відділень лотка			Можливість використання додаткових функцій	Максимальне завантаження, кг	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
Бавовна <sup>1)</sup>	90 °C	1	2		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Біла, міцнофарбована бавовняна, лляна. Вироби, що вимагають кип'ятіння	Сильне, середнє	
	60 °C					Міцнофарбована бавовняна, лляна		
	40 °C					3 нестійким фарбуванням тонка бавовняна, лляна	Середнє, легке	
	30 °C							
	20 °C							
Синтетика	60 °C	1	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Міцнофарбована синтетична, змішана	Сильне, середнє	
	40 °C					Кольорова тонка синтетична		
	30 °C					3 нестійким фарбуванням тонка синтетична	Легке	
	20 °C							
Змішані	40 °C	-	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Вироби з тонких тканин (шовк, синтетика, змішана), гардини	Середнє, легке	
	30 °C							
	20 °C						Легке	
Шерсть	40 °C	-	2		1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Вироби з вовни, напівшерсті (кашемір, мохер і т.д.), придатні для машинного прання	Середнє, легке	
	30 °C							
	20 °C							
Шовк	30 °C	-	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Вироби з шовку, віскози, призначені для машинного і ручного прання	Середнє, легке	
	20 °C							
Ручне прання	30 °C	-	2		1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Вироби з лляних, шовкових, вовняних, віскозних тканин, призначені для ручного прання	Легке	
	20 °C							
Віджим	-	-	-		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Всі види тканин	-	
Полоскання	-	-	2			Всі види тканин	-	
Злив	-	-	-			-	-	
Верхній одяг	30 °C	-	2		2,0	Вироби з водовідштовхувальних тканин (поліестер, нейлон)	Середнє, легке	
	20 °C							
Темні речі	40 °C	-	2		3,0	Вироби з бавовняних і змішаних тканин	Середнє, легке	
	30 °C							
	20 °C							
Спорт. взуття	30 °C	-	2		2 пари	Бавовняна, змішана	Легке	
	20 °C							
Джинси	40 °C	-	2		3,5	Вироби з бавовняної і змішаної джинсової тканини	Середнє, легке	
	30 °C							
	20 °C							
Сорочки	40 °C	-	2		2,0	Сорочки, блузки з усіх видів тканин (крім шовку), що вимагають освіження	Легке	
	30 °C							
	20 °C							
Дитячий одяг	90 °C	1	2		3,0	Вироби з бавовни, змішаних тканин	Середнє, легке	
	60 °C							
	40 °C							
	30 °C							
	20 °C							
Супершвидко 15 хв	30 °C	-	2		2,0	Всі види тканин (крім вовни), що вимагають освіження	Легке	
	20 °C							

<sup>1)</sup> Програма «Бавовна» при 60 °C або при 40 °C з додатковою функцією є стандартною (лабораторною) для визначення основних і енергетичних характеристик машини відповідно до EN 60456:2011.

<sup>2)</sup> Для моделей СМА 60У810-XX, СМА 60У1010-XX, СМА 60У1210-XX.

<sup>3)</sup> Для моделей СМА 70С810-XX, СМА 70С1010-XX, СМА 70С1210-XX, СМА 70С1210-А-XX.

#### 4 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ І КОМПЛЕКТУЮЧІ

**4.1** Найменування технічних характеристик і комплектуючих виробів зазначені в таблицях 2 і 3 відповідно. У гарантійній карті дані найменування наведені російською мовою і вказані значення параметрів і кількість комплектуючих.

**4.2** Інформація в таблиці відповідно до рисунка 5 дана у виробі російською мовою.

**Таблиця 2 – Технічні характеристики**

№	НАЙМЕНУВАННЯ		Модель
1.1	Габаритні розміри, мм	висота <sup>1)</sup>	Значення параметрів вказані у гарантійній карті
		ширина	
		глибина по корпусу	
		глибина	
1.2	Маса нетто, кг, не більше		
1.3	Об'єм барабана		
1.4	Максимальне завантаження сухої білизни, кг: - із бавовняних і лляних тканин - із шовкових і синтетичних тканин - із вовняних тканин		
1.5	Номінальна споживана потужність, Вт		
1.6	Кількість основних програм, шт.		
1.7	Корегований рівень звукової потужності, дБА, не більше		
1.8	Вміст золота, г		
1.9	Вміст срібла, г		
<sup>1)</sup> Змінюється в межах допуску в залежності від встановленої висоти регульованих опор Примітка – Визначення технічних характеристик проводиться в спеціально обладнаних лабораторіях за певними методиками.			

Виробник	Клас енергетичної ефективності Діапазон номінальних напруг:
Позначення моделі і виконання виробу	Номінальна споживана потужність: Максимальне завантаження:
Нормативний документ	Тиск у мережі водопостачання:
Кліматичний клас виробу	Зроблено в Республіці Білорусь
Знаки сертифікації	

**Рисунок 5 – Табличка**

**Таблиця 3 – Комплектуючі**

№	НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, шт.
2.1	Шторка	Зазначено в гарантійній карті
2.2	Шланг наливний (в комплекті з фільтром і шайбою) або із захисною системою (в залежності від моделі)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Заглушка	
2.5	Ковпачок	



## АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАР

СМА 60У810-ХХ  
СМА 60У1010-ХХ  
СМА 60У1210-ХХ

СМА 70С810-ХХ  
СМА 70С1010-ХХ  
СМА 70С1210-ХХ  
СМА 70С1210-А-ХХ



РБ01

003

1003

### 1 МАШИНА ЖҰМЫСЫ СИПАТТАМАСЫ

#### 1.1 БАСҚАРУ ОРГАНДАРЫ

1.1.1 Машинаны басқару органдары 1 суретпен сәйкес басқару панелінде орналасқан.

**Машинаны қосу/сөндіру батырмасы** (⏻) машинаны қосу/сөндіру, жуу кезінде бағдарламаны болдырмау үшін арналған.

**Бағдарламаны таңдау тұтқасы** (бұдан әрі — тұтқа) 2 суретпен сәйкес екі бағытта да бұралады: сағат тілі бойынша және оған қарсы. Тұтқа айналасында жарық индикаторлары орналасқан

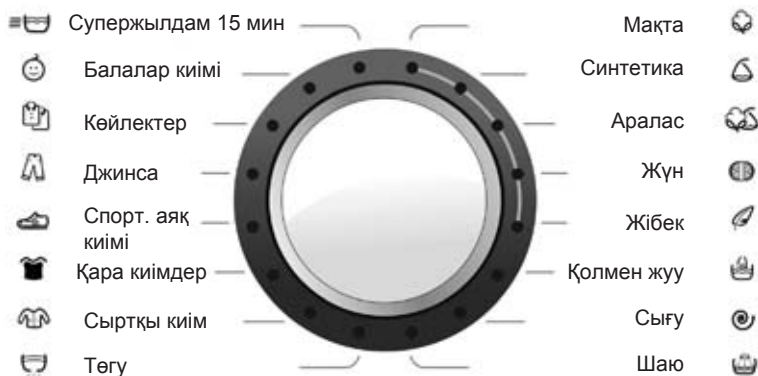
және бағдарламалар атаулары көрсетілген.

**Старт/пауза батырмасы** (▶ ||) машинаның таңдалынған бағдарлама бойынша жұмысын бастауы (старты) үшін, сонымен қатар, жуу бағдарламасын болдырмаусыз машина жұмысындағы паузаны көрсету үшін арналған.

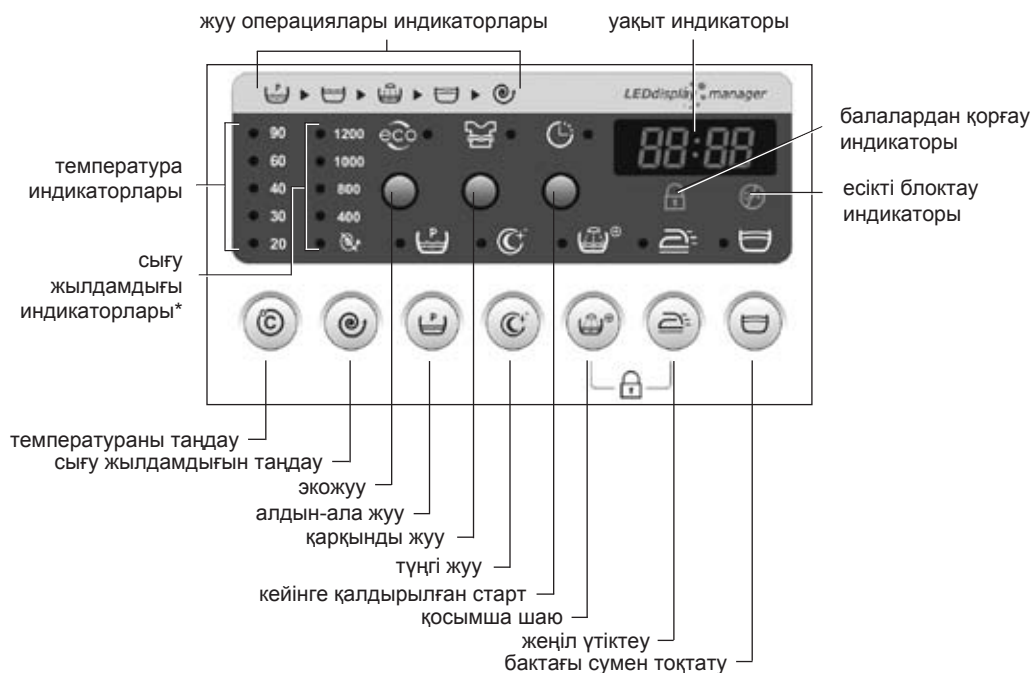
1.1.2 Қосымша функцияларды таңдау батырмалары 1, 3 суреттермен сәйкес символдармен белгіленген. Батырмаға басқан уақытта жуу бағдарламасына қосымша функция қосылады және машина жұмысын индикациялау зонасында қажетті индикатор жанады.



1 сурет — Басқару панелі



2 сурет — Бағдарламаны таңдау тұтқасы

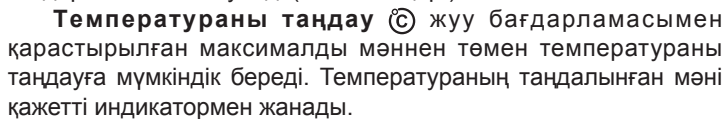


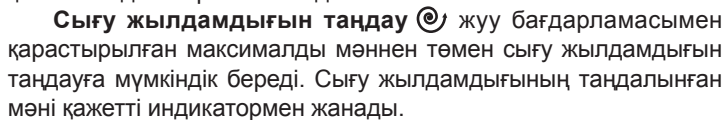
\* Сығу жылдамдығы мәндері машина үлгісіне тәуелді.

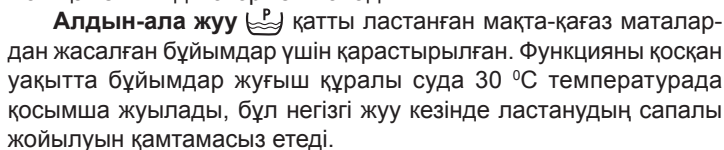
3 сурет — Индикациялау зоналары және қосымша функцияларды таңдау батырмалары

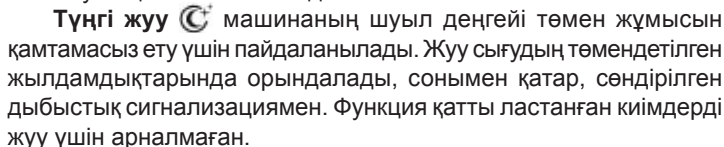
Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

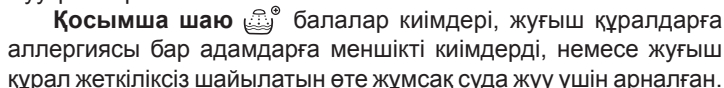
Қосымша функцияларды пайдалану және қосу мүмкіндігі жуу бағдарламасына тәуелді (1 кестені қар.).

**Температураны таңдау**  жуу бағдарламасымен қарастырылған максималды мәннен төмен температураны таңдауға мүмкіндік береді. Температураның таңдалынған мәні қажетті индикатормен жанады.

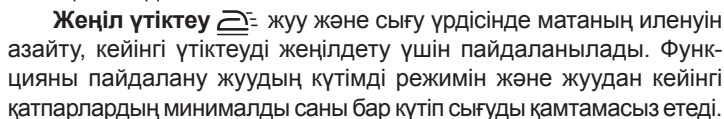
**Сығу жылдамдығын таңдау**  жуу бағдарламасымен қарастырылған максималды мәннен төмен сығу жылдамдығын таңдауға мүмкіндік береді. Сығу жылдамдығының таңдалынған мәні қажетті индикатормен жанады.

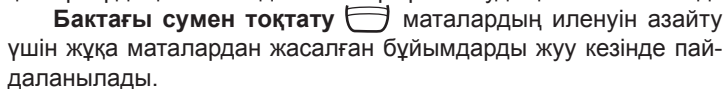
**Алдын-ала жуу**  қатты ластанған мақта-қағаз маталардан жасалған бұйымдар үшін қарастырылған. Функцияны қосқан уақытта бұйымдар жуғыш құралы суда 30 °С температурада қосымша жуылады, бұл негізгі жуу кезінде ластанудың сапалы жойылуын қамтамасыз етеді.

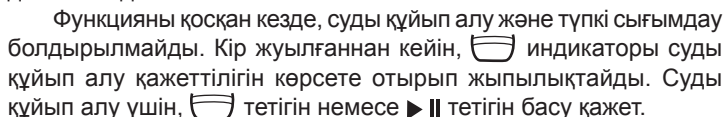
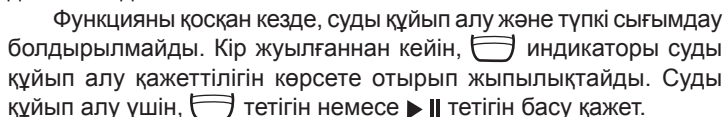
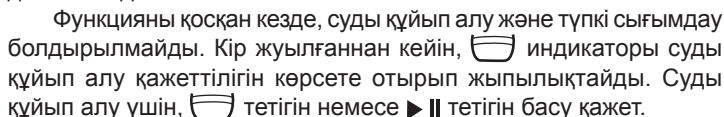
**Түңгі жуу**  машинаның шуыл деңгейі төмен жұмысын қамтамасыз ету үшін пайдаланылады. Жуу сығудың төмендетілген жылдамдықтарында орындалады, сонымен қатар, сөндірілген дыбыстық сигнализациямен. Функция қатты ластанған киімдерді жуу үшін арналмаған.

**Қосымша шаю**  балалар киімдері, жуғыш құралдарға аллергиясы бар адамдарға меншікті киімдерді, немесе жуғыш құрал жеткіліксіз шайылатын өте жұмсақ суда жуу үшін арналған.

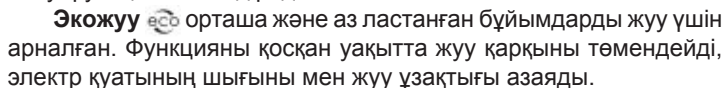
Функцияны қосқан уақытта жуу бағдарламасына тағы бір шаю қосылады.

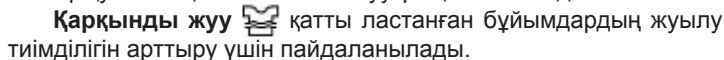
**Жеңіл үтіктеу**  жуу және сығу үрдісінде матаның иленуін азайту, кейінгі үтіктеуді жеңілдету үшін пайдаланылады. Функцияны пайдалану жуудың күтімді режимін және жуудан кейінгі қатпарлардың минималды саны бар күтіп сығуды қамтамасыз етеді.

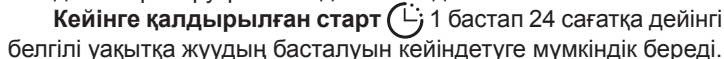
**Бактағы сумен тоқтату**  маталардың иленуін азайту үшін жұқа маталардан жасалған бұйымдарды жуу кезінде пайдаланылады.

Функцияны қосқан кезде, суды құйып алу және түпкі сығымдау болдырылмайды. Кір жуылғаннан кейін,  индикаторы суды құйып алу қажеттілігін көрсете отырып жыпылықтайды. Суды құйып алу үшін,  тегігін немесе  тегігін басу қажет.

**Балалардан қорғау**  балалардың таңдалынған бағдарламаның кездейсоқ өзгертулері үшін қарастырылған. Функцияны қосу үшін біруақытта  және  батырмаларын басу —  батырмасынан басқа басқару панелінің барлық батырмалары блокталады.  және  батырмаларын қайта басу функцияны сөндіреді.

**Экожуу**  орташа және аз ластанған бұйымдарды жуу үшін арналған. Функцияны қосқан уақытта жуу қарқыны төмендейді, электр қуатының шығыны мен жуу ұзақтығы азаяды.


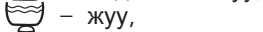
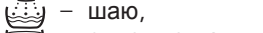
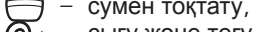

**Қарқынды жуу**  қатты ластанған бұйымдардың жуылу тиімділігін арттыру үшін пайдаланылады.

**Кейінге қалдырылған старт**  1 бастап 24 сағатқа дейінгі белгілі уақытқа жуудың басталуын кейіндетуге мүмкіндік береді.

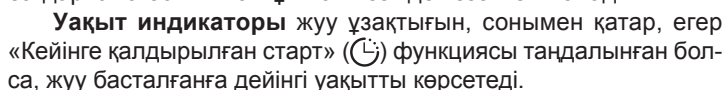
## 1.2 ЖАРЫҚ ИНДИКАТОРЛАРЫ

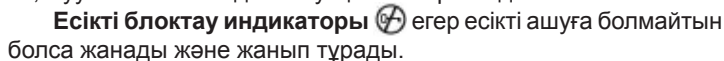
**1.2.1** Машина жұмысын индикациялау зоналарында 3 суретпен сәйкес жарық индикаторлары қарастырылған.

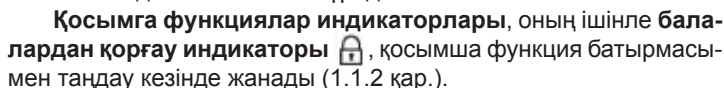
### Жуу операциясы индикаторлары:

-  – алдын-ала жуу,
-  – жуу,
-  – шаю,
-  – сумен тоқтату,
-  – сығу және төгу.

Жуу операциялары индикаторлары машинаның таңдалынған бағдарлама бойынша жұмысы кезінде кезекпен жанады.

**Уақыт индикаторы** жуу ұзақтығын, сонымен қатар, егер «Кейінге қалдырылған старт» () функциясы таңдалынған болса, жуу басталғанға дейінгі уақытты көрсетеді.

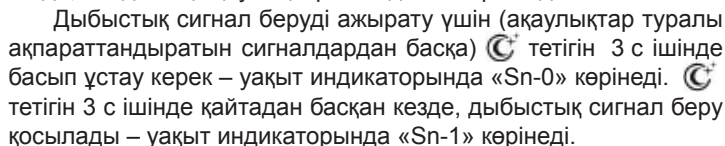
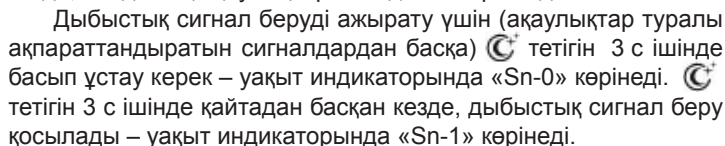
**Есікті блоктау индикаторы**  егер есікті ашуға болмайтын болса жанады және жанып тұрады.

**Қосымша функциялар индикаторлары**, оның ішінде **балалардан қорғау индикаторы** , қосымша функция батырмасымен таңдау кезінде жанады (1.1.2 қар.).

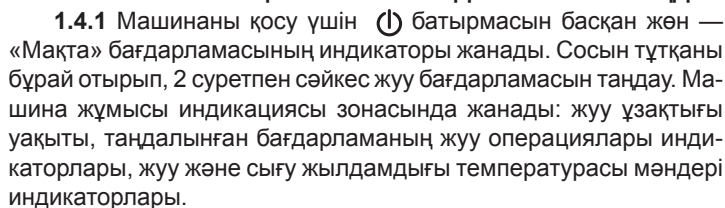
## 1.3 ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛИЗАЦИЯНЫ ҚОСУ/СӨНДІРУ

**1.3.1** Машинада дыбыстық сигнал беру қарастырылған. Түрлі дыбыстық сигналдар машина жұмысының басталу мен аяқталуын сүйемелдейді, сондай-ақ үйлеспейтін функцияларды белгілеген

кезде, машина жұмыс жасаған кезде тетіктерді байқамай басқан кезде, сондай-ақ ақаулықтар кезінде шығарылады.

Дыбыстық сигнал беруді ажырату үшін (ақаулықтар туралы ақпараттандыратын сигналдардан басқа)  тетігін 3 с ішінде басып ұстау керек – уақыт индикаторында «Sn-0» көрінеді.  тетігін 3 с ішінде қайтадан басқан кезде, дыбыстық сигнал беру қосылады – уақыт индикаторында «Sn-1» көрінеді.

## 1.4 МАШИНАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ

**1.4.1** Машинаны қосу үшін  батырмасын басқан жөн — «Мақта» бағдарламасының индикаторы жанады. Сосын тұтқаны бұрай отырып, 2 суретпен сәйкес жуу бағдарламасын таңдау. Машина жұмысы индикациясы зонасында жанады: жуу ұзақтығы уақыты, таңдалынған бағдарламаның жуу операциялары индикаторлары, жуу және сығу жылдамдығы температурасы мәндері индикаторлары.

Бағдарламаны таңдаған уақытта 1 кестемен сәйкес автоматты түрде өндірілуімен анықталған, жуудың негізгі параметрлері автоматты түрде көрсетіледі (сығу жылдамдығы, жуу температурасы, оның ұзақтығы және т.б.).

Егер машинаны қосқаннан кейін 15 минут ішінде бағдарлама қосылмайтын болса (1.8.1 сур.), онда машина автоматты түрде сөндіріледі.

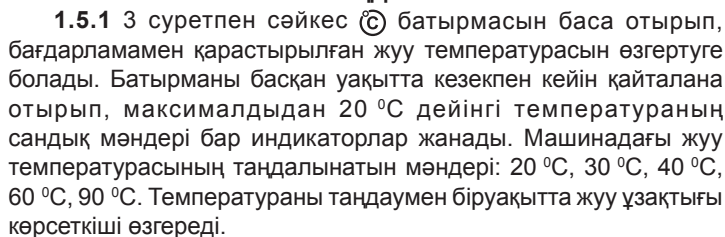
**1.4.2** Уақыт индикаторында көрсетілген жуу ұзақтығы уақыты зертханалық жағдайларда анықталған. Ол машинаның жұмыс істеу үрдісінде суқұбыр желісіндегі судың температурасы мен қысымына, жүктелетін киім салмағына, бұйымдар маталары түріне, электр желісіндегі кернеу шамасының өзгеруіне және т.б. тәуелді өзгере алады (артып немесе азайып).

**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ! Дисплейдегі жуудың аяқталуына дейінгі уақыт көрсеткішінің жуудың нақты аяқталу сәтімен сәйкес келмеуіне жол беріледі.**

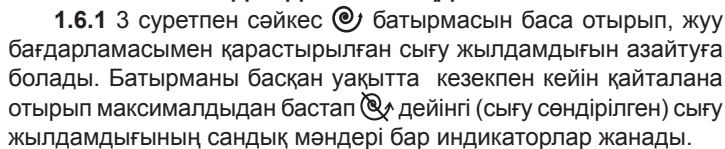
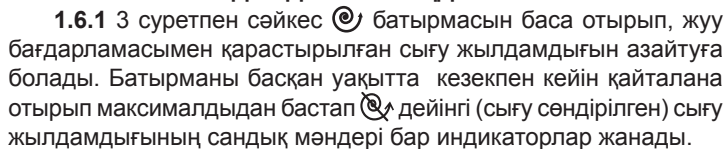
**1.4.3** Бағдарламаны таңдау жуу басталғанға дейін ғана орындалады. Машина жұмысы кезінде (машинаны сөндірісіз) тұтқаны жаңа бағдарлама бөлігінде орнату бұрын таңдалынған бағдарламаны өзгертуге мүмкіндік бермейді.

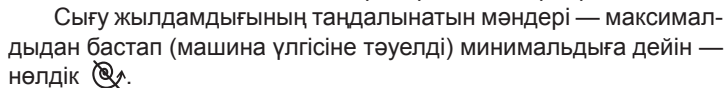
**1.4.4** Бағдарлама таңдалынғаннан кейін жуу параметрлерін өзгеріп және 1.5 -1.7-бен сәйкес қосымша функцияларды таңдауға болады.

## 1.5 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ

**1.5.1** 3 суретпен сәйкес  батырмасын баса отырып, бағдарламамен қарастырылған жуу температурасын өзгертуге болады. Батырманы басқан уақытта кезекпен кейін қайталана отырып, максималдыдан 20 °С дейінгі температураның сандық мәндері бар индикаторлар жанады. Машинадағы жуу температурасының таңдалынатын мәндері: 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С. Температураны таңдаумен біруақытта жуу ұзақтығы көрсеткіші өзгереді.

## 1.6 СЫҒУ ЖЫЛДАМДЫҒЫН ТАҢДАУ

**1.6.1** 3 суретпен сәйкес  батырмасын баса отырып, жуу бағдарламасымен қарастырылған сығу жылдамдығын азайтуға болады. Батырманы басқан уақытта кезекпен кейін қайталана отырып максималдыдан бастап  дейінгі (сығу сөндірілген) сығу жылдамдығының сандық мәндері бар индикаторлар жанады.

Сығу жылдамдығының таңдалынатын мәндері — максималдыдан бастап (машина үлгісіне тәуелді) минималдыға дейін — нөлдік .

**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ! Жуудың негізгі операциялары арасындағы сығу жылдамдығы реттелмейді және таңдалынған бағдарламаға тәуелді.**


## 1.7 ҚОСЫМША ФУНКЦИЯНЫ ТАҢДАУ


**1.7.1** Қосымша функцияны таңдау үшін оған сәйкес келетін батырманы басқан жөн — 3 суретпен сәйкес индикатор жанады. Қайта басқан уақытта жарық индикаторы сөнеді, функция болдырылмайды.

Қосымша функцияларды таңдау тек қана жуу басталғанға дейін рұқсат етіледі. Машина жұмыс істеп тұрған уақытта батырмаларға басқан уақытта үш дыбыстық сигнал беріледі — қосымша функция қосылмайды.




**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ! Егер таңдалған функция таңдалған бағдарламамен үйлеспесе, индикатор жанбайды және функция қосылмайды.**


**1.7.2** Кейінге қалдырылған старт уақытын көрсету  ба-

тырмасына басу арқылы орындалады — батырма индикаторы жанады және уақыт индикаторында жуудың басталуын кідіртудің 24 сағат максималды уақыты пайда болады («24:Н»).  батырмасына баса отырып, қажетті уақытты көрсеткен жөн (көрсеткішті өзгерту интервалы 1 сағ.).

Осы функцияны болдырмау қажет болған уақытта  батырмасына баса отырып, «0:Н» уақытын көрсету қажет (жуу басталғанға дейін), — батырма индикаторы сөнеді.



## 1.8 БАҒДАРЛАМАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ ЖУУДЫҢ БАСТАЛУЫ

**1.8.1** Машинаның жуудың таңдалынған бағдарламасы бойынша жұмысын бастауы үшін ►  батырмасын басқан жөн — батырма индикаторы жанады, дыбыстық сигнал беріледі, есіктің блоктау құрылғысы іске қосылады және жуу басталады. Уақыт индикаторында жуу аяқталғанға дейін уақытты артқа санау басталады. Жуу кезінде, сонымен қатар, жуудың орындалатын операциясы индикаторы, температура, сығу жылдамдығы және қосымша функционал индикаторлары жанатын болады (егер олар таңдалынған болса). Егер «Кейінге қалдырылған старт» () қосымша функциясы таңдалса, онда уақыт индикаторында кір жууды бастағанға дейін уақыт есебі басталады (уақыт көрсеткіші жыпылықтайды, ►  тетігінің индикаторы — жанады).


**1.8.2 Киімді крахмалдауды** жуудан кейін орындау ұсынылады. Крахмалдау үшін суға крахмалдауға арналған арнайы құралды оның өндірушісінің ұсыныстарына сәйкес, машинаға шамамен 15 л су құйылады деген есеппен еріту қажет. Крахмалдауға арналған сұйық құралды пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес машина тартпасына құю (6 бөлім). Тұтқаны «Шаю» бағдарламасына орнату, қажет болған жағдайда сығу жылдамдығын таңдау, ►  батырмасына баса отырып, бағдарламаны қосу.

**HAZAR AUDARYŪYZ! Крахмалдауға арналған киім кондиционермен өңделмеген болуы тиіс.**

## 1.9 МАШИНА ЖҰМЫСЫНДАҒЫ ПАУЗА

**1.9.1** Машинаның жұмысын бағдарламасын тоқтатпастан кідірту қажет болған жағдайда, ►  түймесін басу қажет — дыбыстық сигнал беріледі, ►  түймесінің индикаторы өшіп-жанып тұрады, уақытты санау және жуу үдерісі тоқтатылады, уақыт индикаторында «Р» жанады.


Егер осы уақытта машинаның ішіндегі су аз болса, есіктің кілттеу құрылғысы сөндіріліп, есікті ашуға болады. Ал су көп болса, есіктің кілттеу құрылғысы сөндірілмейді және есікті ашу үшін бағдарламаны тоқтату қажет болады (1.10 қара).

Жууды жалғастыру үшін ►  түймесін басу қажет. Машина бағдарламаны тоқтатылған жуу операциясынан бастап әрі қарай жалғастырады, жууды аяқтау уақыты көбеюі мүмкін.


Кейбір бағдарламаларда машинаның жұмысын тоқтату мүмкін емес, себебі жуу барысында мол су пайдаланылады. Егер жуу барысында есікті ашу қажет болса, осы бағдарламаны тоқтату қажет (1.10 қара).

**HAZAR AUDARYŪYZ! Егер барабандағы су деңгейі есік шынысы арқылы көзбен анықталатын болса, машинаның есігін ашпаңыз.**


## 1.10 БАҒДАРЛАМАНЫ БОЛДЫРТПАУ

**1.10.1** Орындалатын бағдарламаны алып тастау үшін,  тетігін 3 с ішінде басып ұстау керек — уақыт индикаторында ажыратылғанға дейін (мысалы «3...2...1») қалған уақыт есебі (секундтарда) басталады, «OFF» жазбасы жанады. Кейін машина ажыратылады және орындалатын бағдарлама алып тасталынады. Есікті ашу қажет болған жағдайда, «Құйып алу» бағдарламасын таңдап әрі қосып, суды құйып алу керек.

## 1.11 МАШИНАНЫ СӨНДІРУ

**1.11.1** Кір жуудың соңғы операциясы аяқталғаннан кейін, уақыт индикаторында «End» жазбасы пайда болады, есіктің бұғаттау құрылғысы ажыратылады, дыбыстық сигнал беріледі, кір жуу операциясының индикаторы және ►  тетігінің индикаторы сөнеді.

Егер машина электр желісінен ажырытылмаса, онда дыбыстық сигнал бір минут аралықпен тағы да бес рет беріледі, ал кір жуу аяқталғаннан кейін 15 минуттан соң индикация сөнеді және машина автоматты түрде ажыратылады.



**1.11.2** Жуу аяқталғаннан кейін  батырмасын басу — машина сөнеді. Сосын қоректендіру бауын розеткадан шығарып және суды жіберу кранын жабу қажет. Есікті ашу және киімдерді шығару.

## 2 ЖУУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

**2.1** Машинада жуудың стандартты (Мақта, Синтетика, Аралас маталар, Жүн) және арнайы (Жібек, Қолмен жуу, Супержылдам 15 мин, Балалар киімі, Көйлектер, Джинса, Спорттық аяқ киім, Қара киімдер, Сыртқы киім, Шаю, Төгу, Сығу) бағдарламалары қарастырылған.


**2.2 Арнайы бағдарламалар** жуылатын бұйымдарды ерекшеліктерін ескереді.

«Жібек» — жібек бұйымдар, іш киім, перделерді жууға арналған бағдарлама. Бағдарламада қарастырылған күтіп сығу маталарды иленуден қорғайды.

«Қолмен жуу» өте жұқа және нәзік маталардан жасалған бұйымдарды жуу үшін арналған, олардың маркалануында күтім бойынша  немесе  символдары бар.

Бағдарлама қысқа күтімді сығумен аяқталады.

«Супержылдам 15 мин» жылдам аз ластанған бұйымдардың аз мөлшерін жууға мүмкіндік береді, бұл уақыт пен электр қуатын үнемдейді. Бағдарламаны пайдалана отырып, суық суда әр түрлі маталардан жасалған іш киімдерді жууға болады (жүн мен жібекті, сонымен қатар, қолмен жууға арналған бұйымдарды қоспағанда).

«Балалар киімі» — балалар киімін, жаялықтарды, төсек орынды, орамалдарды, сүлгілерді және т.б. жууға арналған бағдарлама. Бағдарламаны жуғыш құралдарға аллергиясы бар адамдарға меншікті бұйымдарды жуу үшін пайдалану ұсынылады. Бағдарламаны орындау кезінде жуу мен шаюдың жоғары тиімділігі қамтамасыз етіледі. Бағдарламаны таңдаған уақытта автоматты түрде «алдын-ала жуу» функциясы қосылады, оны  батырмасына басу арқылы сөндіруге болады.

«Көйлектер» — әр түрлі маталардан жасалған және түстері әр түрлі көйлектер мен блузкаларды жууға арналған бағдарлама. Бағдарлама заттардың максималды сақталуын қамтамасыз етеді, жуу кезіндегі күтімді сығу арқасында маталардың иленуін азайтады.

«Джинса» — джинса материалдан жасалған бұйымдарды жуу үшін арналған бағдарлама. Жуу үрдісінде мата деформацияланудан сақталады, ону және түссізденудің алды алынады.

«Қара заттар» — ерекше күтімді қажет етпейтін мақта және синтетикалық маталардан жасалған қара түсті бұйымдарды жуу үшін арналған бағдарлама.

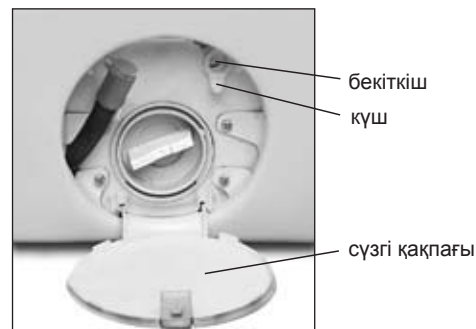
«Сыртқы киім» — су сіңірмейтін маталардан (полиэстер, нейлон) жасалған бұйымдарды, күртешелер, жеңіл күртешелер, жадағайлар, спорттық киімдерді жууға мүмкіндік беретін бағдарлама. Жуар алдында манжета, жаға және дақтары бар учаскелерді жуудың жақсы нәтижесіне қол жеткізу үшін алдын-ала өңдеу ұсынылады. Бағдарлама мамықтан жасалған күртешелерді жуу үшін арналмаған.

Жуу кезінде кондиционер немесе кондиционері бар жуғыш құрал пайдалану ұсынылмайды.

## 3 МАШИНА ЖҰМЫСЫНДАҒЫ ЕРЕКШЕЛІКТЕР

**3.1** Машинада есікті апатты режимде ашу мүмкіндігі қарастырылған (электр қуат көзін ажыратқан кезде).

Есікті ашу үшін, сүзгіш қақпағын ашу керек (4-сур. қараңыз), өзіне тартып, бекіткіштен тартылыс күшін алу. Кейін тартылыс күшін астына қарай тартып, бір уақытта есікті ашу. Есікті ашқаннан кейін, тартылыс күшін тағы да бекіткішке кигізу керек.



4 сурет

## 1 кесте – Жуу бағдарламалары

Бағдарламаның атауы	Жуу температурасы	Тартпа бөлімшелерін пайдалану мүмкіндігі			Қосымша функцияларды пайдалану мүмкіндігі	Максималды жүктеме, кг	Мата, бұйым түрі	Бұйымның ластануы
Мақта <sup>1)</sup>	90 °C	1	2	☼		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ақ, берік боялған, мақта-мата, зығыр. Қайнатуды талап ететін бұйымдар	Күшті, орташа
	60 °C						Берік боялған мақта-мата, зығыр	
	40 °C						Түсті мақта-мата, зығыр	Орташа, жеңіл
	30 °C						Бояуы тұрақсыз, жұқа мақта-мата, зығыр	
	20 °C							
Синтетика	60 °C	1	2	☼		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Берік боялған синтетикалық, аралас	Күшті, орташа
	40 °C						Түсті жұқа синтетикалық	
	30 °C						Бояуы тұрақсыз жұқа синтетикалық	Жеңіл
	20 °C							
Аралас	40 °C	–	2	☼		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жұқа матадан жасалған бұйымдар (жібек, синтетика, аралас), тұтас перде	Орташа, жеңіл
	30 °C							Жеңіл
	20 °C							
Жүн	40 °C	–	2	☼		1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Машинамен жуу үшін жарамды жүн, жартылай жүннен жасалған бұйымдар (кашемир, мохер және т.б.)	Орташа, жеңіл
	30 °C							
	20 °C							
Жібек	30 °C	–	2	☼		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Машинамен және қолмен жууға арналған жібектен, вискозадан жасалған бұйымдар	Орташа, жеңіл
	20 °C							
Қолмен жуу	30 °C	–	2	☼		1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Қолмен жууға арналған, зығыр, жібек, жүн, вискоза маталардан жасалған бұйымдар	Жеңіл
	20 °C							
Сығу	–	–	–	–		–	Маталардың барлық түрлері	–
Шаю	–	–	2	☼		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Маталардың барлық түрлері	–
Төгу	–	–	–	–		–	–	–
Сыртқы киім	30 °C	–	2	☼		2,0	Су сіңірмейін маталардан жасалған бұйымдар (полиэстер, нейлон)	Орташа, жеңіл
	20 °C							
Қара заттар	40 °C	–	2	☼		3,0	Мақта және аралас маталардан жасалған бұйымдар	Орташа, жеңіл
	30 °C							
	20 °C							
Спорт. аяқ киім	30 °C	–	2	☼		2 пары	Мақта-мата, аралас	Жеңіл
	20 °C							
Джинса	40 °C	–	2	☼		3,5	Мақта және аралас джинса матадан жасалған бұйымдар	Орташа, жеңіл
	30 °C							
	20 °C							
Көйлектер	40 °C	–	2	☼		2,0	Жууды талап ететін, маталардың барлық түрлерінен жасалған көйлектер, блузкалар	Жеңіл
	30 °C							
	20 °C							
Балалар киімі	90 °C	1	2	☼		3,0	Мақта, аралас маталардан жасалған бұйымдар	Орташа, жеңіл
	60 °C							
	40 °C							
	30 °C							
	20 °C							
Супержылдам 15 мин	30 °C	–	2	☼		2,0	Жууды талап ететін маталардың барлық түрлері (жүнді қоспағанда)	Жеңіл
	20 °C							

<sup>1)</sup> «Мақта» бағдарламасы 60 °C кезінде немесе 40 °C кезінде қосымша функциясымен бірге EN 60456:2011-мен сәйкес, машинаның негізгі және энергетикалық сипаттамаларын анықтау үшін стандартты (зертханалық) болып табылады.

<sup>2)</sup> CMA 60Y810-XX, CMA 60Y1010-XX, CMA 60Y1210-XX үлгілері үшін.

<sup>3)</sup> CMA 70C810-XX, CMA 70C1010-XX, CMA 70C1210-XX, CMA 70C1210-A-XX үлгілері үшін.



#### 4 ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ МЕН ЖИЫНТЫҚТАУШЫЛАРЫ

4.1 Техникалық сипаттамалар және жиынтықтаушы бұйымдар атаулары 2 және 3 кестелерде көрсетілген. Кепілдікті картада осы атаулар орыс тілінде келтірілген және параметрлер мәндері мен жиынтықтаушылар саны көрсетілген.

4.2 5 суретпен сәйкес табличкадағы ақпарат бұйымда орыс тілінде берілген.

2 кесте – Техникалық сипаттамалары

№	Атауы		Үлгісі
1.1	Габаритті өлшемдері, мм	биіктігі <sup>1)</sup>	Параметрлер мәндері кепілдікті картада көрсетілген
		ені	
		корпус бойынша тереңдігі	
		тереңдігі	
1.2	Таза салмағы, кг, артық емес		
1.3	Барабан көлемі		
1.4	Құрғақ киімнің максималды жүктемесі, кг: — мақта-мата және зығыр маталардан жасалған — жібек және синтетикалық маталардан жасалған — жүн маталардан жасалған		
1.5	Номинальды тұтынылатын қуат, Вт		
1.6	Негізгі бағдарламалар саны, дана		
1.7	Дыбыстық қуатының түзетілген деңгейі, дБА, артық емес		
1.8	Алтынның мөлшері, г		
1.9	Күмістің мөлшері, г		
<sup>1)</sup> Реттелетін тіреулердің орнатылған биіктігіне тәуелді рұқсат етілген шектерде өзгереді. Ескерту — техникалық сипаттамаларды анықтау белгілі әдістемелер бойынша арнайы жабдықталған зертханаларда орындалады.			

3 кесте – Жиынтықтаушылары

№	Атауы	Саны, дана.
2.1	Пердеше	Кепілдікті картада көрсетілген
2.2	Құю шлангі (сүзгі мен тығырықпен жинақта) немесе қорғаныс жүйесімен (үлгісіне тәуелді)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Тығын	
2.5	Қалпақша	

Өндіруші	Энергетикалық тиімділік классы Номинальды кернеулер диапазоны:
Үлгінің белгіленуі және бұйымның орындалуы	Номинальды тұтынылатын қуат:
Нормативті құжат	Максималды жүктеу: Сумен қамту желісіндегі қысым:
Бұйымның климаттық классы	Беларусь Республикасында жасалған
Сертификаттау белгілері	

5 сурет – Кесте



## AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI

CMA 60Y810-XX  
CMA 60Y1010-XX  
CMA 60Y1210-XX

CMA 70C810-XX  
CMA 70C1010-XX  
CMA 70C1210-XX  
CMA 70C1210-A-XX



P501

003

1003

### 1 MAŞININ İŞİNİN TƏSVİRİ

#### 1.1 İDARƏ ORQANLARI

1.1.1 Maşının idarə orqanları idarə lövhəsində şəkil 1-ə uyğun olaraq yerləşdirilmişdir.

**Maşının işə salınması/dayandırılması düyməsi** (⏻) maşının işə salınması/dayandırılması üçün və yuyum zamanı proqramdan imtina etmək üçündür.

**Proqram seçmə dəstəyi** (irəlində — dəstək) şəkil 2-yə uyğun

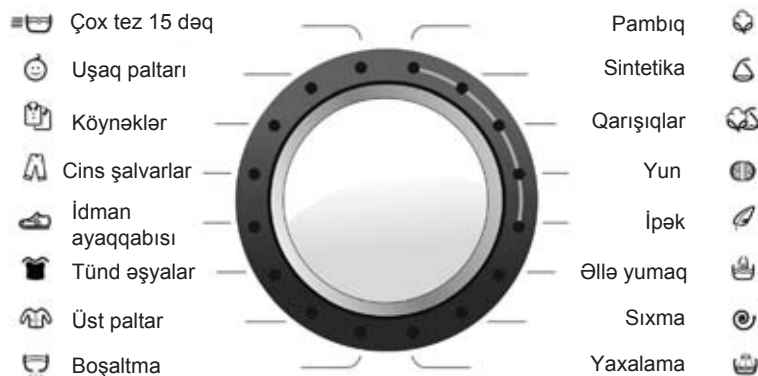
olaraq, hər iki tərəfə döre bilir: saat əqrəbi istiqamətində və onun əksinə. Dəstəyin ətrafında işıq göstəriciləri düzülmüş və proqramların adları yazılmışdır.

**Start/pauza düyməsi** ► || maşının seçilən proqram üzrə işə başlaması və maşının işində, proqramı rədd (imtina) etmədən, ara vermək üçündür.

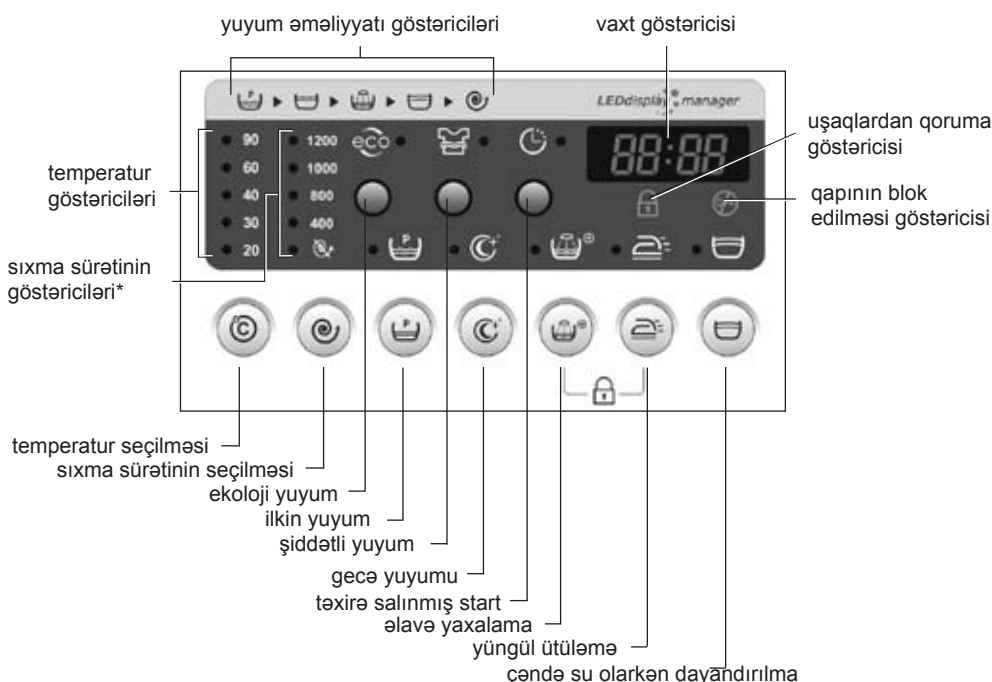
**1.1.2 Əlavə funksiyalar seçilməsi düymələri** şəkil 1 və 3-də göstərilən simvollarla işarə edilmişdir. Düymə basılarkən proqrama əlavə funksiya daxil edilir və maşının işinin göstəriciləri zonasında



Şəkil 1 – İdarə lövhəsi



Şəkil 2 – Proqram seçmə dəstəyi





\* Sıxma sürəti qiymətləri maşının modelindən asılıdır.


Şəkil 3 – Göstəricilər zonası və əlavə funksiyalar seçilməsi düymələri


uyğun göstərici yanmağa başlayır.


Əlavə funksiyaların daxil edilməsi imkanı yuyum proqramından asılıdır (cədvəl 1 baxın).

**Temperatur seçilməsi**  proqramda nəzərdə tutulmuş olan maksimal hərətdən az olan hərət seçməyə imkan verir. Seçilən hərətin qiyməti uyğun göstərici ilə işıqladılır.


**Sıxma sürətinin seçilməsi**  proqramda nəzərdə tutulmuş olan maksimal sıxma sürətindən az olan sürət seçməyə imkan verir. Seçilən sürətin qiyməti uyğun göstərici ilə işıqladılır.


**İlkin yuyum**  çox kirlənmiş olan, pambıq parçadan hazırlanmış paltarların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bu funksiya işlədikən, çəməşir əvvəlcə hərəti 30 °C olan yuyucu maddəli suda yuyulur, bu da əsas yuyum zamanı kirin keyfiyyətlə çıxarılmasına imkan verir.



**Gecə yuyumu**  maşının az səs çıxararaq işləməsi üçün istifadə olunur. Yuyum, yavaş sıxma sürəti seçilməklə həyata keçirilir, həmçinin səs siqnalları verilmir. Bu funksiya çox kirlənmiş əşyaların yuyulması üçün nəzərdə tutulmamışdır.







**Əlavə yaxalama**  uşaq paltarları üçün və yuyucu maddələrə qarşı allergiyası olan adamların paltarlarını yumaq üçün nəzərdə tutulmuşdur və ya da çox yumşaq suda yuyarkən istifadə olunur, çünki yumşaq suda yuyucu maddələr kifayət dərəcədə yaxalanmır.


Funksiya seçilərkən yuyum proqramına bir dəfə əlavə yaxalama daxil edilir.


**Yüngül ütüləmə**  parçaların yuyulma və sıxılma prosesində əzilməsini azaltmaq üçün istifadə olunur, sonrakı ütüləməni asanlaşdırır. Funksiya işlədikən paltar yumşaq rejimdə yuyulur, yuyulduqdan sonra minimal qırış miqdarına imkan verən qayğılı yaxalama tətbiq edilir.


**Çəndə su olarkən dayandırılma**  incə parçalardan tikilmiş paltar üçün istifadə olunur, onun əzilməsini azaltmağa imkan verir.

Funksiya işlədikən suyun boşaldılması və sıxma aradan qaldırılır. Yuyum əməliyyatı bitdikdən sonra  göstəricisi yanıb-sürür, bu suyun boşaldılması lazım olduğunu ifadə edir. Suyun boşaldılması üçün  və ya ► || düyməsi basılmalıdır.

**Uşaqlardan qoruma**  uşaqlar tərəfindən proqramın təsadüfən dəyişdirilməsinə imkan verməmək üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bu funksiya —  və  düymələri eni zamanda basılarkən seçilmiş olur və idarə lövhəsinin bütün düymələri,  müstəsna olmaqla, blok edilir.  və  düymələrinin təkrar basılması funksiyayı dayandırır.

**Ekoyuyum**  orta və az kirlənmiş olan əşyaların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur. Funksiya işlədikən yuyulma şiddəti azaldılır, elektrik enerjisi sərfi və yuyulma vaxtı azalır.

**Şiddətli yuyum**  çox kirlənmiş olan çəməşir yuyularkən, yuyum effektivliyini artırmaq üçün istifadə olunur.


**Təxirə salınmış start**  yuyulma başlanğıcının müəyyən vaxt içində, 1 saatdan 24 saata qədər geriyyə çəkməyə imkan verir. Bu funksiya seçilərkən vaxt 1 saat intervalı ilə qoyula bilər.


## 1.2 İŞIĞ GÖSTƏRİCİLƏRİ

**1.2.1** Maşının göstəriciləri zonasında, şəkil 3-ə uyğun olaraq, işıq göstəriciləri nəzərdə tutulmuşdur.


### Yuyum əməliyyatı göstəriciləri:

 — ilkin yuyum;


 — yuyum;

 — yaxalama;


 — su boşalmadan dayandırılma;

 — sıxma və boşaltma.

Yuyum əməliyyatı göstəriciləri maşın seçilmiş proqram üzrə işlərkən sıra ilə yanır.

**Vaxt göstəricisi**  yuyulma müddətini və həmçinin «Təxirə salınmış start» proqramı seçilmişsə, yuyulma prosesinin başlamasına qədər qalan vaxtı göstərir.



**Qapının blok edilməsi göstəricisi**  qapının açılması mümkün olmadıqca yanır.

**Əlavə funksiyalar göstəriciləri**, o cümlədən, **uşaqlardan qoruma göstəricidi**  daxil olmaqla, əlavə funksiyalar seçilməsi düymələrindən biri basılarkən yanır (md. 1.1.2-yə baxın).


## 1.3 SƏS SİQNALININ ÇALIŞMASI/KƏSİLMƏSİ

**1.3.1** Maşında səs siqnalları nəzərdə tutulmuşdur. Müxtəlif səs

siqnalları maşın işə başlayarkən və işini bitirərkən verilir. Həmçinin səs siqnalları, maşın seçilmiş bir proqram üzrə çalışarkən, bu proqramla uyuşmayan funksiyaları əlavə edən düymələr təsadüfən basıldığı zaman verilir.

Səs siqnalının kəsilməsi üçün, nasazlıqlar meydana çıxan hallar müstəsna olmaqla,  düyməsini basaraq, 3 s içində basılı tutmaq lazımdır. Səs kəsildəndən sonra — vaxt göstəricisində «Sn-0» yanacaq.  düyməsi təkrarən 3 s içində basılaraq tutulsa, səs siqnalı çalmağa başlayacaq — vaxt göstəricisində «Sn-1» yanacaq.

## 1.4 MAŞININ İŞƏ SALINMASI VƏ PROQRAM SEÇİMİ

**1.4.1** Maşının işə salınması üçün  düyməsi basılır — «Pambıq» proqramının göstəricisi yanır. Sonra dəstəyi çevirərək, şəkil 2-yə uyğun olaraq yuyum proqramı seçin. Maşının göstəriciləri zonasında yuyulma müddəti göstəricisi, seçilmiş olan yuyum əməliyyatı göstəriciləri, yuyum temperaturu və sıxma sürəti göstəriciləri yanır.

Yuyum əməliyyatı cədvəl 1 əsasında seçilərkən, istehsalçı tərəfindən qoyulan əsas yuyum parametrləri avtomatik olaraq təyin olunur (sıxma sürəti, yuyum temperaturu, yuyum müddəti və s.).

Əgər maşın işə salındıqdan sonra 15 dəq. içində proqram seçilməzsə (1.8.1 baxın), maşın avtomatik olaraq sönəcəkdir.


**1.4.2** Vaxt göstəricisində əks olunan yuyum vaxtının uzunluğu laboratoriya şərtlərində təyin edilmişdir. Vaxt maşının işi ərzində, şəkəkdəki suyun temperaturundan, təzyiqindən, yüklənən çəməşirin çəkisindən, parça növündən, elektir gərginliyinin qiymətindən və s. asılı olaraq dəyişə bilər (uzana və ya qısala bilər).

**DIQQƏT! Displaydə göstərilən yuyum prosesinin sonuna qədər qalan vaxtla, yuyumun keçək bitməsi vaxtı arasında fərq olması mümkündür.**



**1.4.3** Proqram, yalnız yuyum başlamayana qədər seçilə bilər. Maşın işlədiyi zaman dəstəyin başqa cizginin üstünə gətirilməsi (maşın söndürülmədən) əvvəlcədən seçilən proqramı dəyişməyə imkan vermir.


**1.4.4** Proqram seçildikdən sonra yuyum parametrləri dəyişdirilə bilər və 1.5 – 1.7-ə müvafiq olaraq, əlavə funksiyalar seçilə bilər.

## 1.5 TEMPERATUR SEÇİMİ

**1.5.1** Şəkil 3-ə uyğun olaraq  düyməsini basaraq proqramda nəzərdə tutulan yuyum temperaturunu dəyişmək olar. Düyməyə hər dəfə basarkən, novbə ilə rəqəmli göstəricilərin qiymətləri yanaraq, maksimaldan 20 °C-yə düşdüyünü əks edilir, sonra yenidən başlayayır. Temperaturun seçilə biləcək qiymətləri 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C-dir. Temperatur dəyişdirilərkən, eyni zamanda yuyum müddəti göstəricisi də dəyişir.

## 1.6 SIXMA SÜRƏTİNİN SEÇİLMƏSİ

**1.6.1** Şəkil 3-ə uyğun olaraq  düyməsini basaraq yuyum proqramında nəzərdə tutulan sıxma sürətini azaltmaq olar. Düyməyə hər dəfə basarkən, novbə ilə rəqəmli göstəricilərin qiymətləri yanaraq, maksimal sıxma sürətindən -ə qədər (sıxma söndürülmüşdür) azalır. Sonra qiymətlər yenidən artmağa başlayır.

Sıxma sürətinin seçilə biləcək qiymətləri (maşının modelindən asılı olaraq) maksimal qiymətdən — sıfıra  qədərdir.



**DIQQƏT! Əsas əməliyyatlar arasındakı sıxma sürəti tənzim edilmir və seçilmiş olan proqramdan asılıdır.**


## 1.7 ƏLAVƏ FUNKSİYALARIN SEÇİLMƏSİ

**1.7.1** Əlavə funksiyaların seçilməsi üçün müvafiq düymənin basılması lazımdır — şəkil 3-ə uyğun olaraq, bir göstərici yanacaqdır. Düymə təkrarən basılarkən göstərici sönmür, funksiya rədd edilir.

Əlavə funksiyalar yalnız yuyum başlamayana qədər seçilə bilər. Maşın işlədiyi zaman düymələr basılırsa, üç dəfə xəbərdarlıq səs siqnalı verilir — əlavə funksiya seçilmir.

**DIQQƏT! Əgər əlavə funksiya seçilmiş olan proqramla uyuşmursa, göstərici yanmır və funksiya işləmir.**

**1.7.2 Təxirə salınmış start**  düyməsini basmaqla seçilir — düymənin işığı yanacaq və vaxt göstəricisində startın təxirə salınmasının maksimal qiyməti olan 24 saat («24:H») göstəriləcək. Lazım olan sayda  düyməsinə basaraq, müvafiq vaxt seçə bilərsiniz (vaxtın dəyişmə intervalı 1 saatdır).

Gərək qalmadığında, bu funksiya (yuyum başlamamış)  düyməsini basmaqla «0:H» seçərək, dayandırıla bilər — göstərici sönmür.

## 1.8 PROQRAMIN İŞƏ SALINMASI VƏ YUYUMUN BAŞLAMASI

**1.8.1** Maşının seçilmiş olan proqram üzrə işə başlaması üçün ► || düyməsini basmaq lazımdır — səs signalı verilir, qapının blok edilməsi mexanizmi işə salınır və çəməşirin yuyulması başlayır. Vaxt göstəricisində yuyumun bitməsinə qədər qalan vaxtın tərsinə sayılması başlayır. Yuyum zamanı həmçinin əməl edilən yuyum əməliyyatı göstəricisi, hərət göstəricisi, sıxma sürətinin göstəricisi və əlavə funksiyalar göstəriciləri (seçilmişsə) yanır. Əgər «Təxirə salınmış start» (☺) funksiyası seçilmişsə, göstəricidə yuyumun başlamasına qədər qalan vaxtın tərsinə sayımı başlayır (vaxtın rəqəmli göstəricisi yanıb-sönür, ► || düyməsinin göstəricisi — davamlı yanır).

**1.8.2 Çəməşirin nişastalanmasının** yuyumdan sonra aparılması tövsiyə edilir. Nişastalamaq üçün, istehsalçının göstərişlərinə əməl edilməklə, maşına təxminən 15 l su töküləcəyi nəzərə alınaraq, xüsusi nişasta maddəsinin suda həll edilməsi lazımdır. Maye nişastalama maddəsi istifadə təlimatına uyğun olaraq (6-cı bölümə baxın), maşının sürgüsünə tökülür. Dəstəyi «Yaxalama» proqramının üstünə çəkin, lazım olduqunda sıxma sürəti seçin və ► || düyməsini basaraq proqramı işə başladın.

**DIQQƏT! Nişastalanacaq çəməşirə kondisioner maddəsi vurulmamalıdır.**

## 1.9 MAŞININ İŞİNDƏ PAUZA

**1.9.11** Proqramı rədd etmədən müvəqqəti olaraq maşının işinə ara vermək üçün ► || düyməsi basılır — səs signalı verilir və düyməsinin göstəricisi yanıb-sönməyə başlayır, vaxtın sayılması dayanır, yuyuma ara verilir, vaxt göstəricisində «P» yanır. Maşının qapısının blok mexanizmi sönür.

Durdurulan proqrama davam etmək üçün ► || düyməsi yenidən basılmalıdır. Maşın işinə, durdurulan əməliyyatın başlanğıcından davam edir. Yuyum prosesinin sonuna qədər qalan vaxt uzadıla bilər.

Bəzi proqramlarda maşının işinə müvəqqəti olaraq ara vermək mümkün deyil, çünki böyük həcmli su ilə yumaq nəzərdə tutulmuşdur. Bu proqramlar çalışarkən qapının açıla bilməsi üçün əvvəlcə proqram rədd edilərək (1.10-ə baxın), «Boşaltma» proqramının seçilməsi, suyun boşaldılması lazımdır.

**DIQQƏT! Əgər suyun səviyyəsi qapının şüşəsindən gözlə görünürsə, maşının qapısını açmayın.**

## 1.10 PROQRAMDAN İMTİNA EDİLMƏSİ

**1.10.1** Çalışan proqramdan imtina etmək üçün (⏸) düyməsini basın və 3 saniyə içində basılı tutun — vaxt göstəricisində söndürülmək üçün qalan vaxt (saniyə ilə) geri sayılmağa başlayır (məsələn «3...2...1»), sonra «OFF» yanır. Maşın sönür və çalışan proqram rədd edilir. Qapının açılımsına lüzum varsa, «Boşaltma» proqramı seçilərək, işlədilməsi və suyun boşaldılması lazımdır.

## 1.11 MAŞININ SÖNDÜRÜLMƏSİ

**1.11.1** Axırınıcı yuyum əməliyyatı bitdikdən sonra vaxt göstəricisində «End» kəliməsi yazılır, qapının blok mexanizmi dayandırılır, səs signalı verilir, yuyum əməliyyatı göstəricisi və ► || düyməsinin göstəriciləri sönür.

Əgər maşın elektrik şəbəkəsindən kəsilməyibsə, səs signalı bir dəqiqəlik intervalla 5 kərə yenə təkrar ediləcək. Yuyum əməliyyatı bitdikdən 15 dəqiqə sonra göstəricilər də, maşın da sönür.

## 2 YUYUM PROQRAMLARI

**2.1** Maşında standart (Pambıq, Sintetika, Qarışıq parçalar, Yun) proqramları və xüsusi (İpək, Əllə yumaq, Çox tez 15 dəq, Uşaq paltarı, Köynəklər, Cins şalvarlar, İdman ayaqqabıları, Tünd əşyalar, Üst paltar, Yaxalama, Boşaltma, Sıxma) proqramları nəzərdə tutulmuşdur.

**2.2 Xüsusi proqramlar** yuyulan əşyaların xüsusiyyətlərini nəzərə alır.


«İpək» — proqram ipək paltarların, alt paltarların, pərdələrin yuyulması üçündür. Proqramda nəzərdə tutulan yüngül sıxma paltarları əzilməkdən qoruyur.

«Əllə yumaq» etiketləri  və ya  işarələri ilə markalanan incə və nəzif parçalardan tikilmiş paltarların yuyulması üçün isufadə olunur.

Proqram qısa sürən yüngül sıxma ilə bitir.

«Çox tez 15 dəq» az kirlənmiş, miqdardakı çəməşirin yuyulmasına imkan verir ki, bu da vaxt qazanmaq və elektrik enerjisinə qənaət deməkdir. Bu proqram istifadə edilərək, soyuq suda müxtəlif parçalardan (yun, ipək və əllə yuyulmalı parçalar xaric) tikilmiş paltarların yuyulması mümkündür.

«Uşaq paltarı» — proqram uşaq paltarlarının, bələklərin, yataq örtüklərinin, dəstmal, əlsilənlər və s. yuyulması üçündür. Proqramın yuyucu maddələrə qarşı allergiyası olan adamların paltarlarını yumaq üçün istifadə edilməsi tövsiyəlidir. Proqram işlədikdə yüksək dərəcədə effektiv yuyum və yaxalama keyfiyyəti təmin edilir.

Bu proqram seçilərkən avtomatik olaraq «ilk yuyum», funksiyası daxil edilir. Bu funksiya əllə  düyməsi basılaraq daxil edilə bilər.

«Köynəklər» — proqram, müxtəlif rəngli parçalardan tikilmiş köynəklərin və bluzların yuyulması üçündür. Proqram, yüngül sıxma sayəsində əşyaların maksimal saxlanılmasına imkan verir, şəklini itirməkdən, əzilməkdən qoruyur.

«Cins şalvarlar» — proqram cins parçasından tikilmiş paltarların yuyulması üçündür. Yuyum prosesində parça şəklini itirməkdən, rənginin getməsindən və ağarmasından qorunur.

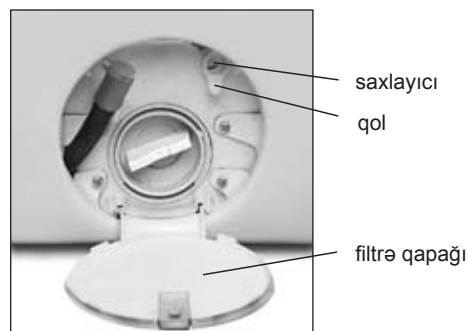
«Tünd əşyalar» — proqram, xüsusi qayğı tələb etməyən tünd rəngli pambıq və sintetik paltarların yuyulması üçündür.

«Üst paltar» — bu proqram, su almayan parçalardan (polester, neylon) tikilmiş montların, küləkləklərin, yağışlıqların və idman paltarlarının yuyulmasına imkan verir. Paltarlar yuyulmamışdan qabaq, daha yaxşı nəticələr almaq üçün, qol qatlarının, boyunlarının, cib qapaqlarının, ləkəli yerlərin təmizlənməsi məsləhətdir. Proqram quş tüklü montların yuyulması üçün yaramır.

Yuyarkən kondisioner maddəsindən və ya tərkibində kondisioner olan yuyucu maddələrdən istifadə etmək məsləhət deyil.

## 3 MAŞININ İŞİNİN XÜSUSİYYƏTLƏRİ

**3.1** Maşında qəza halında qapısının açılması imkanı nəzərdə tutulmuşdur (elektrik cərəyanı kəsildikdən). Qapını açmaq üçün filtrənin qapağını açın (şəkil 4 baxın), qolu özünü çəkərək, saxlayıcıdan çıxarın, sonra qolu çıxqıltı eşidilənə qədər aşağıya əyin — qapı açılacaq. Qapı açıldıqdan sonra qolu yenidən yerinə, saxlayıcıya taxın.



Şəkil 4

Cədvəl 1 – Yuyum proqramları

Proqramın adı	Yuyum hərarəti	Ayrıca sürgünün istifadə edilməsi imkanı			Əlavə funksiyaların istifadə edilməsi imkanı	Maksimal çəməşir yüklənməsi, kq	Parça və ya əşya növü	Kirlilik dərəcəsi
Pambıq <sup>1)</sup>	90 °C	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Bəyaz, rəngi yaxşı tutmuş, pambıq, kətan. Qaynadılması lazım olan çəməşir	Çox, orta
	60 °C						Rəngi yaxşı tutmuş, pambıq, kətan	
	40 °C						Rəngli pambıq, kətan	Orta, az
	30 °C						Rəngi çıxı bilən, nazik pambıq, kətan	
	20 °C							
Sintetika	60 °C	1	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Rəngi yaxşı tutmuş sintetika, qarışıq	Çox, orta
	40 °C						Rəngli incə sintetika	
	30 °C						Rəngi çıxı bilən incə sintetika	Az
	20 °C							
Qarışıqlar	40 °C	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Nazik parçalardan olan mallar (ipək, sintetika, qarışıq), pərdələr	Orta, az
	30 °C							Az
	20 °C							
Yun	40 °C	-	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Evdə yuyula bilən yun mallar, yarım yun (kəşmir, tiftikli yun və s.)	Orta, az
	30 °C							
	20 °C							
İpək	30 °C	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Maşında və əllə yuyulmaq üçün nəzərdə tutulan ipək mallar, viskoz	Orta, az
	20 °C							
Əllə yumaq	30 °C	-	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Əllə yuyulmaq üçün nəzərdə tutulan kətan, ipək, yun, viskoz mallar	Az
	20 °C							
Sıxma	-	-	-	-		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Bütün parça növləri	-
Yaxalama	-	-	2		Bütün parça növləri		-	
Boşaltma	-	-	-	-			-	-
Üst paltar	30 °C	-	2			2,0	Su itələyən parçalardan olan mallar (poliester, neylon)	Orta, az
	20 °C							
Tünd əşyalar	40 °C	-	2			3,0	Pambıq və qarışıq parçalardan olan mallar	Orta, az
	30 °C							
	20 °C							
İdman ayaqqabısı	30 °C	-	2			2 cüt	Pambıq, qarışıq	Az
	20 °C							
Cins şalvarlar	40 °C	-	2			3,5	Pambıqlı və qarışıq cins parçasından olan mallar	Orta, az
	30 °C							
	20 °C							
Köynəklər	40 °C	-	2			2,0	Bütün parça növlərindən olan, təravət tələb edən köynəklər, bluzlar (ipək xaric)	Az
	30 °C							
	20 °C							
Uşaq paltarı	90 °C	1	2			3,0	Pambıqlı və qarışıq parçalardan olan mallar	Orta, az
	60 °C							
	40 °C							
	20 °C							
Çox tez 15 dəq	30 °C	-	2			2,0	Bütün parça növlərindən olan, təravət tələb edən mallar (yun xaric)	Az
	20 °C							

<sup>1)</sup> Əlavə funksiyası daxil edilmiş 60 °C altındakı və ya 40 °C altındakı «Pambıq» proqramı, maşının əsas və enerji xüsusiyyətlərinin EN 60456:2011 əsasən təyin edilməsi üçün standart (laboratoriya) proqramı sayılır.

<sup>2)</sup> CMA 60Y810-XX, CMA 60Y1010-XX, CMA 60Y1210-XX modelləri üçün.

<sup>3)</sup> CMA 70C810-XX, CMA 70C1010-XX, CMA 70C1210-XX, CMA 70C1210-A-XX modelləri üçün.

## 4 TEXNİKİ XÜSUSİYYƏTLƏRİ VƏ TAMAMLAYICI HİSSƏLƏR

4.1 Texniki xüsusiyyətlərin və tamamlayıcı hissələrin adları cədvəl 2 və 3-də müvafiq olaraq göstərilmişdir. Zəmanət kartında həmin adlar rusca göstərilmiş və parametrlərinin qiymətləri ilə tamamlayıcı hissələrin adları yazılmışdır.

4.2 Cədvəl 5-də göstərilən məlumat cihazda rusca verilmişdir.

**Cədvəl 2 – Texniki xüsusiyyətləri**

№	ADI	Modeli	
1.1	Qabarit ölçüləri, mm	Parametrlərin qiymətləri zəmanət kartında göstərilmişdir	
			hündürlüyü <sup>1)</sup>
			eni
			gövdə boyunca dərinliyi
	dərinliyi		
1.2	Netto kütləsi, kq, çox olmayaraq		
1.3	Silindrin həcmi		
1.4	Maksimal quru çəməşir yüklənməsi, kq: - pambıq və kətan parçalar üçün - ipək və sintetik parçalar üçün - yun parçalar üçün		
1.5	Nominal işifadə gücü, Vt		
1.6	Əsas proqramların sayı, əd		
1.7	Səs gücünün düzəldilmiş səviyyəsi dBA, çox olmayaraq		
1.8	Tərkibindəki qızıl, q		
1.9	Tərkibindəki gümüş, q		

<sup>1)</sup> Tənzimli ayaqların yüksəkliyindən asılı olaraq müəyyən edilmiş interval içində dəyişə bilər.  
Qeyd – Texniki xüsusiyyətlərin müəyyən edilməsi xüsusi avadlıqla təchiz edilmiş laboratoriyalada, müəyyən üsullarla aparılır.

İstehsalçı	Enerji effektivliyi sinifi Nominal gərginlik diapazonu:
Modelin işarəsi və cihazın istehsal növü	İsifadə etdiyi nominal güc:
Normativ sənəd	Maksimal yükləmə:
Cihazın iqlim sinifi	Su təchizi şəbəkəsindəki təzyiq:
Cihazın iqlim sinifi	Belarus Respublikasında istehsal edilib
Sertifikat işarələri	

**Şəkil 5 – Cədvəl**

**Cədvəl 3 – Tamamlayıcı hissələr**

№	ADI	Miqdarı, əd.
2.1	Pərdəcik	Zəmanət kartında göstərilmişdir
2.2	Su doldurma borusu (filtrə və conta ilə birlikdə) və ya qoruma sistemi ilə birlikdə (modelindən asılı olaraq)	
2.3	Kronşteyn (tutucu)	
2.4	Tıxac	
2.5	Ölçü qapağı	



# MAȘINĂ DE SPĂLAT AUTOMAT

CMA 60Y810-XX  
CMA 60Y1010-XX  
CMA 60Y1210-XX

CMA 70C810-XX  
CMA 70C1010-XX  
CMA 70C1210-XX  
CMA 70C1210-A-XX



## 1 DESCRIEREA FUNCȚIILOR MAȘINII

### 1.1 ELEMENTE DE GESTIONARE

1.1.1 Elementele de gestionarea mașinii sunt amplasate pe panoul de control așa cum este indicat în Figura 1.

**Butonul** **Pornire / oprire mașină** este conceput pentru a porni/opri mașina și pentru a anula programul de spălare.

**Element selectarea programelor** (în continuare — element), așa cum indică Figura 2 el se rotește în ambele direcții: sensul ceasornic

și invers acelor de ceasornic. În jurul elementului se găsesc indicatoare iluminate cu denumirea programelor.

**Start/Pauză** este prevăzut să pornească mașina pe programul selectat, și pentru a stabili o pauză în ciclul fără anularea programului de spălare.

**1.1.2 Butoane selectare funcții suplimentare** sunt marcate în conformitate cu figurile 1 și 3. Când apăsați pe butonul funcții suplimentare, acestea se includ în programul de spălare, și se luminează indicatorul respectiv pe displei.

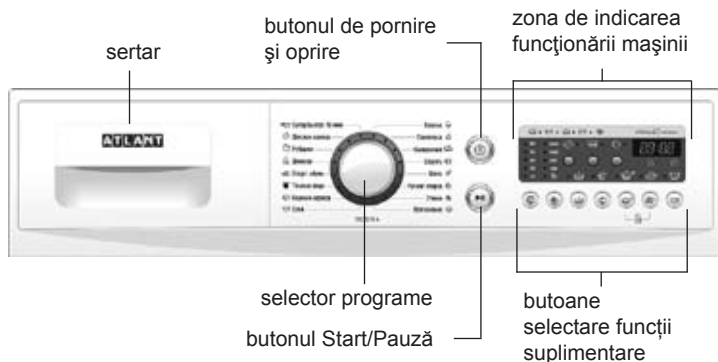


Figura 1 — Panou de control

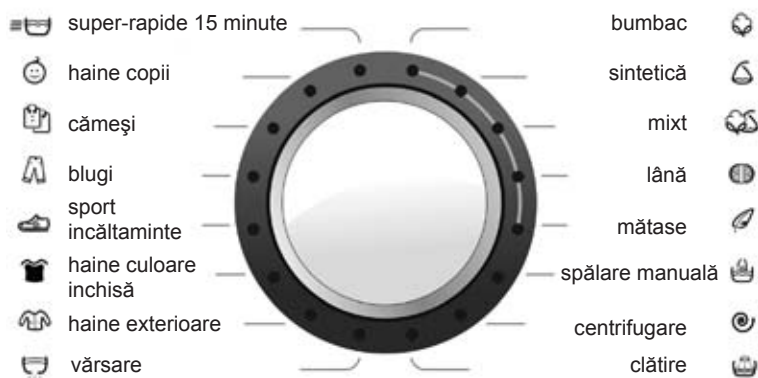
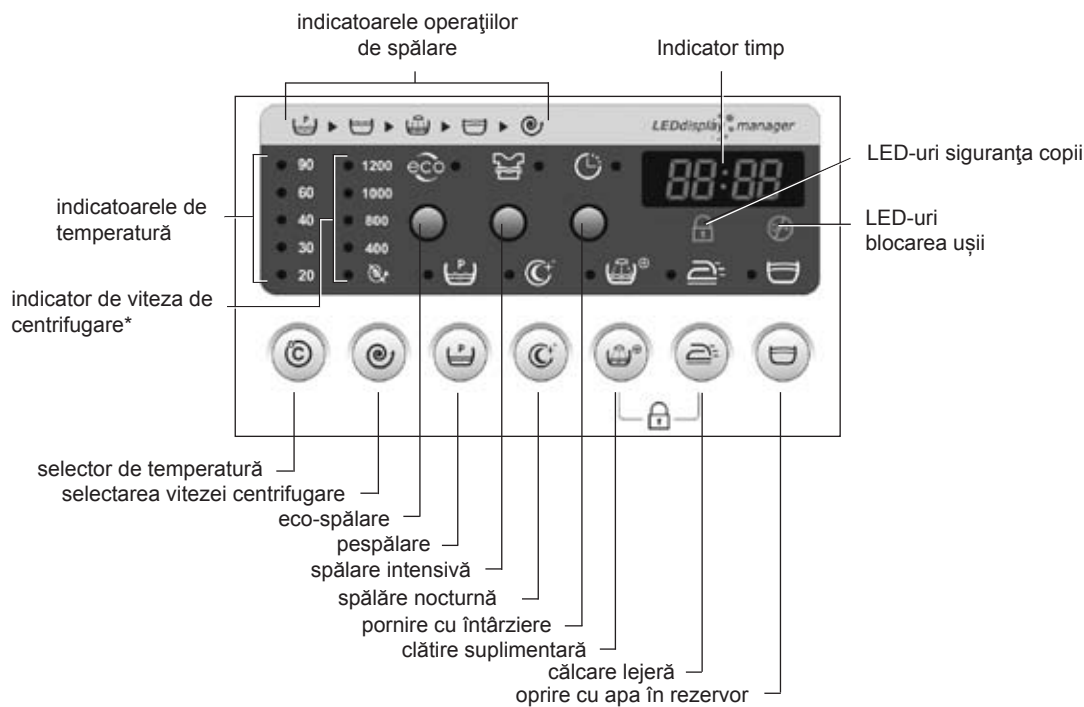


Figura 2 — Selector programe





\* Viteza de centrifugare depinde de modelul mașinii


Figura 3 — Zonele indicării și butoanele selectării funcțiilor suplimentare


Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является


Utilizarea și includerea funcțiilor suplimentare depinde de programul de spălare (vezi Tabelul 1).


**Selectarea vitezei centrifugaree**  (în continuare - viteza de centrifugare) vă permite să selectați o viteză de centrifugare mai mică decât valoarea maximă a programului propus de spălare. Viteza selectată se arată cu indicatorul corespunzătoare iluminate.

**Selectarea temperaturii**  vă permite să selectați temperatura sub valoarea maximă prevăzută programului de spălare. Temperatura selectată este evidențiată pe indicatorul corespunzător.



**Prespălare**  este destinată pentru rufele din bumbac murdare. Când funcția este pornită, confecțiile sunt spalate suplimentar în apă și detergent la 30 °C, care asigură o spălare eficientă în timpul spălării de bază.







**Spălare nocturnă**  este folosită pentru funcționarea mașinii cu un zgomot redus. Spălarea se efectuează la viteza de stoarcere redusă, semnale sonore sunt oprite. Funcția nu este destinată pentru spălarea rufelor foarte murdare.


**Clătire suplimentară**  este destinată pentru haine pentru copii, articole care aparțin persoanelor care sunt alergice la detergenți, și pentru spălarea în apă foarte moale, în care detergentul nu se clătește suficient. Prin activarea acestui program se adaugă o clătire suplimentară.


**Călcare lejeră**  este folosită pentru a reduce șifonarea de țesături în timpul spălării și clătirii pentru a facilita ulteriorul călcat. Utilizarea prevede ciclul de spălare delicat și de clătire delicată cu riduri minime după spălare.


**Oprire cu apă în rezervor**  este utilizată pentru spălarea produselor din țesături fine pentru a reduce șifonarea de țesături.

În cazul activării funcției este exclusă varsarea apei și stoarcerea definitivă. După terminarea spalatului indicatorul  scapara, aratand ca e nevoie de executat varsarea apei. Pentru varsarea apei apăsa tasta  sau tasta ►||.

**Siguranța copii**  este destinată împotriva schimbărilor accidentale de către copii a programului selectat. Pentru a activa acest program apăsați simultan butoanele  și  ceea ce blochează toate butoanele de control, cu excepția butonului . Funcția se dezactivează prin apăsare în mod repetat a butoanelor  și .

**Eco-spălare**  este destinată pentru spălarea produselor murdare lejer și mediu. În caz de activare ecospălare se reduce intensitatea de spălare, consumul de energie și durata de spălare.






**Spălare intensivă**  este utilizată pentru a îmbunătăți eficiența de spălare a articolelor foarte murdare.

**Pornire cu întârziere**  vă permite amânarea începerii spălării pentru un timp de 1 - 24 de ore. Când această funcție este selectată ora se schimbă consecutiv la un interval de 1 oră.


## 1.2 INDICATOARELE LED


**1.2.1** În zonele de afișare a mașinii se află LED-uri așa cum se arată în Figura 3.


### Indicatoarele de operațiuni de spălare:

-  — prespălare,
-  — spălare,
-  — clătire,
-  — oprire cu apă
-  — centrifugare și vărsare .

LED-urile operațiunilor de spălare se aprind alternativ în timp ce mașina este pe programul selectat.



**Indicatorul timpului** prezintă durata de spălare, precum și timp înainte de spălare, în cazul în care ați selectat «Pornire cu întârziere» ().

**Indicatorul blocarea ușii**  se aprinde dacă ușa nu poate fi deschisă.


**Indicatoarele funcțiilor suplimentare**, inclusiv indicatorul siguranța copii  se aprinde atunci când este selectat butonul funcție suplimentară (vezi 1.1.2).

## 1.3 PORNIRE / OPRIRE ALARME SONORE

**1.3.1** Masina are instalata alarma sonora. Diferite semnale sonore indica activarea si dezactivarea masinei, deasemenea sunetele se aud in caz de setarea functiilor necorespunzatoare, in cazul apasarii intamplatoare a tastei in timpul lucrului masinei si desemenea in caz de diferite defecte.

Pentru dezactivarea alarmei sonore (in afara de semnalele care informeaza defectele) e nevoie de tinut apasata tasta  pe parcursul a 3 s — pe indicatorul timpului apare «Sn-0». In caz de apasare repetata a tastei  pe parcursul a 3 s alarma sonora se opreste — pe indicatorul timpului apare «Sn-1».

## 1.4 PORNIREA MAȘINII ȘI SELECTAREA PROGRAMULUI

**1.4.1** Pentru a porni mașina, apăsați butonul  — se va aprinde LED-ul de «bumbac». Apoi rotiți elementul pentru a selecta programul de spălare, în conformitate cu Figura 2. Pe displei se vor aprinde semnalele de spălare, indicatoarele de spălare conform programului selectat, indicatoarele de temperatură și viteza de centrifugare.

La selectarea unui program, în conformitate cu Tabelul 1 parametrii de bază a spălării sunt setați automat, așa cum au fost pre-instalate (viteză de centrifugare, temperatura de spălare, durata acesteia, etc.) de către producător.

În cazul în care în termen de 15 minute de la pornirea mașinii programul nu se aprinde (vezi 1.9.1), mașina se va opri automat.


**1.4.2** Durata de spălare, afișată pe ecranul de timp, este stabilită în laborator. Această se poate schimba (mărind sau micșorând), în mașină, în funcție de temperatura și presiune apei în sistem, masa încărcăturii, tipul de țesături, schimbarea de tensiune în rețeaua electrică, etc.

**ATENȚIE! Nu e nimic grav dacă timpul rămas pe displei nu coincide cu momentul final efectiv al spălăturii.**



**1.4.3** Selectarea unui program se face numai înainte de spălare. Apăsarea butonului pentru a seta un nou program în timp ce mașina spală (fără a opri mașina) nu poate schimba programul selectat anterior.


**1.4.4** După selectarea programului se pot schimba parametri de spălăt și selecta funcțiile suplimentare, în conformitate cu 1.6 -1.7.

## 1.5 INDICAREA TEMPERATURII

**1.5.1** Apăsând butonul , în conformitate cu Figura 3, puteți schimba temperatura programată a spălării. Când butonul este apăsat, se aprind intermitent alternativ LED-uri cu valorile numerice ale temperaturii maxime până la 20 °C, urmată de repetare. Se pot selecta următoarele temperaturi de spălat: 20 °C și 30 °C și 40 °C și 60 °C și 90 °C. Împreună cu selectarea temperaturii se modifică durata spălăturii.

## 1.6 INDICAREA VITEZEI DE CENTRIFUGARE

**1.6.1** Apăsând butonul , în conformitate cu Figura 3, se poate reduce viteza de centrifugare de spălare programată. Când butonul este apăsat, se aprind intermitent alternativ LED-uri cu valorile numerice ale vitezei de centrifugare de la cea maximă până la  (fără centrifugare), urmat cu repetare.

Vitezele de centrifugare selectate pot fi de la maxim (în funcție de model al mașinii) la un nivel minim, zero .



**ATENȚIE! Viteza de centrifugare între operații de spălare de bază nu pot fi schimbate, și depind de programul selectat.**


## 1.7 SELECTAREA FUNCȚIILOR SUPPLEMENTARE

**1.7.1** Pentru a selecta funcții suplimentare, apăsați butonul corespunzător — se va ilumina indicator cu LED-u, în conformitate cu Figura 3. Atunci când butonul este apăsat din nou, indicatorul luminos se stinge, funcția este oprită.


Funcțiile suplimentare pot fi selectate doar înainte de spălare. Atunci când apăsați butonul în timp ce mașina spală un semnal sonor triplu va anunța că funcția suplimentară nu se va efectua.

**ATENȚIE! Dacă funcția aleasa nu este compatibila cu programul setat, indicatorul nu se aprinde si funcția nu se activeaza.**

**1.7.2** Setarea pornirii cu întârziere se execută prin apăsarea butonului  — se aprinde indicatorul butonului, pe indicatorul timpului apare timpul maximum de întârzierea a pornirii spălării, 24 de ore («24:H»). Prin apăsarea butonului , setați timpul dorit (intervalul de selecție este 1 oră).

Dacă este necesar, ca să opriți această funcție trebuie să setați ora «0:H» (inainte de spalare), prin apăsarea butonului , indicatorul iluminat al butonului se va stinge.

## 1.8 PORNIREA PROGRAMULUI ȘI ÎNCEPUTUL SPĂLĂRII

**1.8.1** Pentru a porni mașina pe programul de spălare selectat, apăsați butonul ►||, se va ilumina indicatoarul butonului, se va auzi un semnal sonor al blocării ușii și spălarea începe. Pe displei se începe numărarea timpului rămas de spălare. În timpul spălării efectuate, de asemenea se vor ilumina indicatorul programului selectat, indicatoarele de temperatură, viteza de centrifugare și funcțiile suplimentare (dacă sunt selecționate). Dacă este aleasa funcția adaugatoare «Start intarziat» () , in acest caz pe timer incepe numararea timpului pana la pornirea spalarii (scapara indicatorul timpului, indicatorul tastei ►|| — arde).

**1.8.2 APRETAREA** rufelor este recomandată după spălare. Pentru apretarea componentul special urmează să fie dizolvat în apă așa cum se recomandă de către producător pe baza faptului că mașina va fi umplută cu aproximativ 15 litri de apă. Apretonul lichid se pune în

sertarul de detergent în conformitate cu manualul de instrucțiuni (pct. 6). Elementul trebuie setat pe programul «Clătire», după aceea selectați viteza de centrifugare, dacă este necesar, porniți programul prin apăsarea butonului ► II.

**ATENȚIE! Lenjerie care urmează să fie apretată, nu trebuie să fie clătită cu condiționante.**

### 1.9 PAUZA ÎN FUNCȚIONAREA MAȘINII

**1.9.1** În caz de nevoie de a opri mașina fără reprogramare trebuie de apasat tasta ► II — se aude o alarmă sonoră, indicatorul tastei ► II va scapara, enumerarea timpului și spălării se opresc, pe indicatorul timpului apare «P».


Dacă în acest moment în mașină este puțină apă, instalația blocării usei se va dezactiva și usa se poate deschide. În caz că este multă apă, usa va fi blocată și pentru a debloca usa e nevoie de anulat programul (vezi 1.10).

Pentru a continua spălarea e nevoie de apasat tasta ► II. Mașina va continua să execute programul de la începutul opririi operațiunii de spălare, timpul până la finalizarea spălării se poate mari.

În alte programe este imposibil de oprit lucrul mașinii pentru că sunt prevăzute spălări cu o mare cantitate de apă. Dacă e nevoie de deschis usa în timpul spălării, trebuie de anulat programa dată (vezi 1.10).

**ATENȚIE! Nu deschideți ușa mașinii, în cazul în care nivelul apei în cilindru este determinat vizual prin ușa de sticlă.**


### 1.10 ANULAREA PROGRAMULUI

**1.10.1** Pentru a reseta programul ales e nevoie de ținut apasat tasta  pe parcursul a 3 s — pe indicatorul timpului se începe numărarea timpului (în secunde), care a rămas până la oprire «3...2...1», apare «OFF». Apoi mașina se oprește și programul curent este anulat. În caz de nevoie de a deschide usa, se petrece varsarea apei, alegând și activând programul «Varsare».

### 1.11 OPRIREA MAȘINII

**1.11.1** După terminarea ultimei operațiuni de spălare pe indicatorul timpului apare «End», se deblochează usa, se aude un semnal sonor, se sting indicatorii operațiunii de spălare și indicatorii de taste ► II.

Dacă mașina nu este deconectată din priză, atunci semnalul sonor se mai redă încă cinci ori cu intervalul între ele de o minută, și după 15 minute după terminarea spălării se va stinge și indicatorii și mașina automat se va deconecta.

**1.11.2** La sfârșitul spălării apăsați butonul , mașina este oprită. Apoi deconectați cablul de alimentare din priză și închideți robinetul de apă. Deschideți ușa și scoateți articolele.

## 2 PROGRAMELE DE SPĂLARE

**2.1** Mașina are programe de spălare standard (bumbac, sintetice, țesături mixte, lână) și speciale (de mătase, spălare manuală, super-rapidă de 15 minute, haine copii, cămeși, blugi, sport, încălțăminte, articole de culoare închisă, haine exterioare, clătire, vărsare, centrifugare).

**2.2 Programele speciale** iau în considerare specificul țesăturilor care sunt de spălat.


«**Mătase**» — un program pentru spălarea produselor de mătase, lenjerie, perdele. Prevăzute în programul sunt centrifugare delicată, protecția țesăturii de șifonare.

«**Spălare manuală**» este destinată pentru produsele din țesături foarte fine și delicate, care au simboluri pe eticheta de îngrijire.

Programul se încheie cu o centrifugare delicată de durată scurtă.

«**Super-rapid 15 minute**» permite în timp de 15 minute a spăla o cantitate mică de rufe puțin murdare, ceea ce economisește timpul și energie. Folosind programul, puteți spăla hainele din diferite țesături (cu excepția de lână și mătase, precum și produse pentru spălarea de mână) în apă rece.

«**Haine copii**» — un program de spălarea rufelor pentru copii de scutece, lenjerie de pat, prosoape, șervețele, etc. Programul este recomandat pentru rufe, aparținând persoanelor care sunt alergice la detergenți. Programul garantează înaltă eficiență de spălare și clătire.

La selectarea acestui program se activează în mod automat «spălare premediară», care poate fi oprită prin apăsarea butonului .

«**Cămeși**» — un program pentru a spăla cămăși și bluze de țesături și culori diferite. Programul oferă păstrarea maximă de lucruri, previne întinderea și deformarea obiectului, reduce șifonarea, datorită ciclului delicat de centrifugare.

«**Blugi**» — un program pentru rufe produse din denim. În timpul spălării materialul este protejat de la deformare și decolorare. Pentru că la prima spălare denim de multe ori se decolorează, lucrurile de culori închise și cele de culori deschise trebuie să fie spălate separat.

«**Haine culori închise**» — un program pentru a spăla rufe de culori închise din bumbac și țesături sintetice, care nu necesită îngrijire specială.

«**Haine exterioare**» — un program care vă permite să spălați produse din țesături rezistente la apă (poliester, nailon), jachete, paltoane, scurte, fișuri și îmbrăcăminte sportivă. Articolele după spălare nu pierd forma lor, materialul rămâne impermeabil și «respira». Înainte de spălare, se recomandă de a trata manșete, gulere și petele pentru rezultate mai bune de spălare. Programul nu este destinat să fie spălate jachete pufoase.

Nu este recomandat să folosiți condiționarea în spălare sau detergenți cu condiționare.

## 3 CARACTERISTICI SPECIFICE DE FUNCȚIONAREA MAȘINII

**3.1** În mașină e prevăzută opțiunea deschiderii usei în caz de regim de accident (în caz de întreruperea curentului electric).

Pentru deschiderea usei e nevoie de deschis capacul filtrului (vezi imagine 4), se ea filajul după fixator tragând spre sine. Apoi filajul se trage în jos și simultan se deschide usa. După deschiderea usei filajul din nou se îmbracă pe fixator.

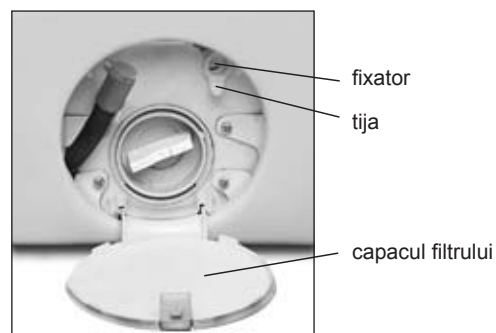


Figura 4

Tabelul 1 - Programele de spalare

Denumire programei	Temperatura spălării	Folosirea secțiunilor tăvii			Funcțiile suplimentare posibile	Încărcare maximă	Țesăturile	Gradul de murdărie
Bumbac <sup>1)</sup>	90 °C	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Alb, colorat care nu iese la culoare, bumbac, in. Lucrurile care trebuie fierte	Tare, mijlocie
	60 °C						Colorat care nu iese la culoare, bumbac, in	
	40 °C						Colorat de bumbac, in	Mijlocie, puțin
	30 °C						Alb, colorat care iese la culoare, bumbac, in	
	20 °C							
Sintetică	60 °C	1	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Nu se decolorează, de fibre sintetice, amestecate	Tare, mijlocie
	40 °C						Colorat, subțire, sintetic	
	30 °C						Se decolorează, subțire, sintetic	Puțin
	20 °C							
Mixt	40 °C	—	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Subțire (mătase, sintetic, amestecat, perdele)	Mijlocie, puțin
	30 °C							Puțin
	20 °C							
Lâna	40 °C	—	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Lîna curată și amesteccu lîna (cashemir, mohair, etc.) lavabil cz mașina	Mijlocie, puțin
	30 °C							
	20 °C							
Mătase	30 °C	—	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Mătase, viscoz lavabil cu mașina și de mîna	Mijlocie, puțin
	20 °C							
Spălare manuală	30 °C	—	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	In, mătase, lîna, viscoz, lavabil de mîna	Puțin
	20 °C							
Centrifugare	—	—	—	—		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Toate țesăturile	—
Clătire	—	—	2				Toate țesăturile	—
Vărsare	—	—	—	—			—	—
Haine exterioare	30 °C	—	2			2,0	Materiale rezistente la apă (poliester, nailon)	Mijlocie, puțin
	20 °C							
Culori închise	40 °C	—	2			3,0	Bumbac sau amestecate	Mijlocie, puțin
	30 °C							
	20 °C							
Sport. încălțăminte	30 °C	—	2			2 perechi	Bumbac sau amestecate	Puțin
	20 °C							
Blugi	40 °C	—	2			3,5	Denim din bumbac sau fibre	Mijlocie, puțin
	30 °C							
	20 °C							
Cămeși	40 °C	—	2			2,0	Cămăși, bluze din toate tipuri de țesături (în afară de mătase) puțin purtate	Puțin
	30 °C							
	20 °C							
Haine copii	90 °C	1	2			3,0	Bumbac, amestecate	Mijlocie, puțin
	60 °C							
	40 °C							
	30 °C							
	20 °C							
Super-rapide 15 minute	30 °C	—	2			2,0	Toate țesăturile (în afară de lîna) purtate doar o zi	Pușin
	20 °C							

<sup>1)</sup> Programul «bumbac» la 60 °C sau 40 °C cu funcția suplimentară este standard (de laborator) pentru a determina principalele caracteristici și de putere ale mașinii, în conformitate cu en 60456:2011.

<sup>2)</sup> Pentru modelele CMA 60Y810-XX, CMA 60Y1010-XX, CMA 60Y1210-XX.

<sup>3)</sup> Pentru modelele CMA 70C810-XX, CMA 70C1010-XX, CMA 70C1210-XX, CMA 70C1210-A-XX.

#### 4 SPECIFICAȚII ȘI ACCESORII

**4.1** Denumirile caracteristicilor tehnice și a componentelor sunt enumerate în Tabelele 2 și 3, respectiv. În cardul de garanție acestea denumiri sunt în limba rusă, și sunt specificate valorii de parametri și numărul de componente.

**4.2** Informații în Tabeluță așa cum se arată în Figura 5 este plasată pe mașina limba rusă.

**Tabelul 2 — Specificații**

Nº	Denumire		Model
1.1	Dimensiuni de gabarit, мм	înălțime <sup>1)</sup>	Parametrii enumerați în cardul de garanție
		lățime	
		adâncime exterioară	
		adâncime	
1.2	Masa net, kg, nu mai mult de		
1.3	Volumul cilindrului		
1.4	Încărcătura maximă de haine uscate, kg: — Din bumbac și țesături lenjerie — Mătase și țesături sintetice — Lână		
1.5	Consumul de energie nominal, W		
1.6	Numărul de programe de bază, cantitate		
1.7	Nivelul de zgomot corectat, nu mai mult de dB		
1.8	Conținut de aur, gr		
1.9	Conținut de argint, gr		
<sup>1)</sup> Se schimbă în funcție de înălțime picioarelor reglabile. Notă — Definierea specificațiilor produse în laboratoarele echipate special pentru anumite proceduri.			

Producător	Clasa de eficiență energetică Tensiunea nominală:
Numele modelului și versiunea produsului	Consum de energie: nominal: Încărcare Maximă:
Documentul normativ	Presiunea de alimentare cu apă:
Clasa climatică de produse	Made in Belarus
Semne de certificare	

**Figura 5 — Tabeluță**

**Tabelul 3 — Componente**

Nº	Denumire	Cantitate, bucăți
2.1	Perdeluța	Specificat în cardul de garanție
2.2	Furtunul de alimentare (complet cu filtru și șaiba) sau un paravan de protecție (în funcție de model)	
2.3	Suport	
2.4	Capac	
2.5	Căpăcel	



**AVTOMATIK KIR YUVISH MASHINALARI**

**CMA 60Y810-XX**  
**CMA 60Y1010-XX**  
**CMA 60Y1210-XX**

**CMA 70C810-XX**  
**CMA 70C1010-XX**  
**CMA 70C1210-XX**  
**CMA 70C1210-A-XX**



P501

003

1003

**1 MASHINA ISHLASH TAVSIFI**

**1.1 BOSHQARISH ORGANLARI**

**1.1.1** Mashina boshqarish organlari boshqarish panelida 1 suratga tegishli joylashgan.

**Mashinani yoqish/o'chirish tugmasi** mashinani yoqish/o'chirish, kir yuvish paytida dasturni bekor qilish uchun mo'ljallangan.

Dasturni tanlash dastasi (so'ngra – dasta) 2-suratga muvofiq ikkala tomonga ham bo'riladi: soat mili bo'ylab va teskari yo'nalishda. Dasta atrofida yorug'lik indikatorlar joylashgan va dasturlar nomlari yozilgan.

**Start/pauza tugmasi** tanlangan dastur bo'yicha mashina ishini boshlashi (start) uchun mo'ljallangan, shu bilan birga mashina

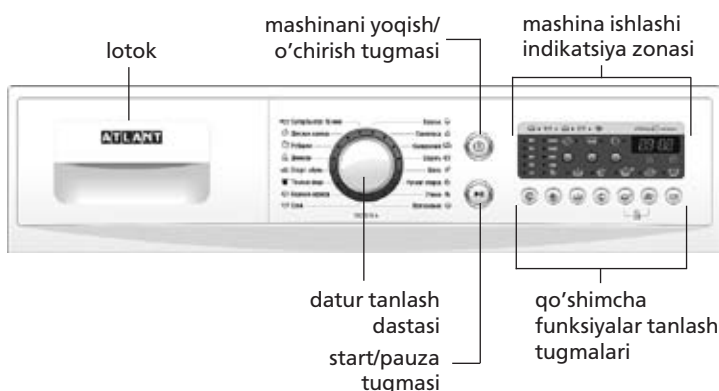
kir yuvish dasturi bekor qilinmasdan to'xtami uchun ko'zda tutilgan.

**1.1.2 Qo'shimcha funksiyalarni tanlash tugmalari** 1,3 suratlarda ko'rsatilganidek belgilar bilan belgilangan. Tugmani boskanda, kir yuvish dasturiga qo'shimcha funktsiya kiritiladi va unga tegishli mashina ishlash indikatsiya zonasidagi indikator yonadi.

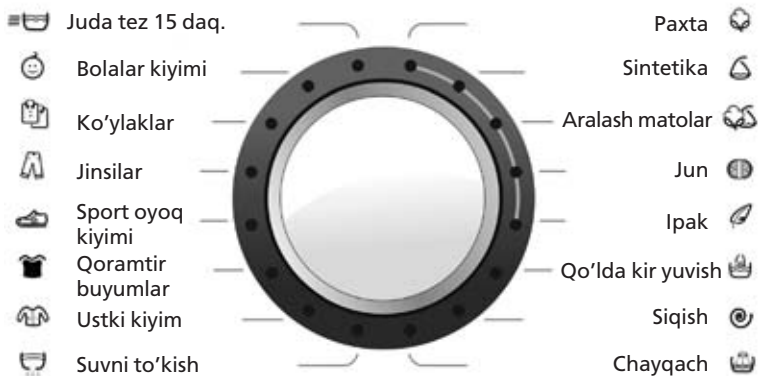
Qo'shimcha funksiyalarni qo'llash va yoqish kir yuvish dasturiga bog'liq (1 jadval).

**Haroratni tanlash** dasturda ko'zda tutilgan maksimal ko'rsatgichdan past bo'lgan haroratni tanlashga imkon beradi. Tanlangan harorat ko'rsatgichi mos indikator yordamida yoritiladi.

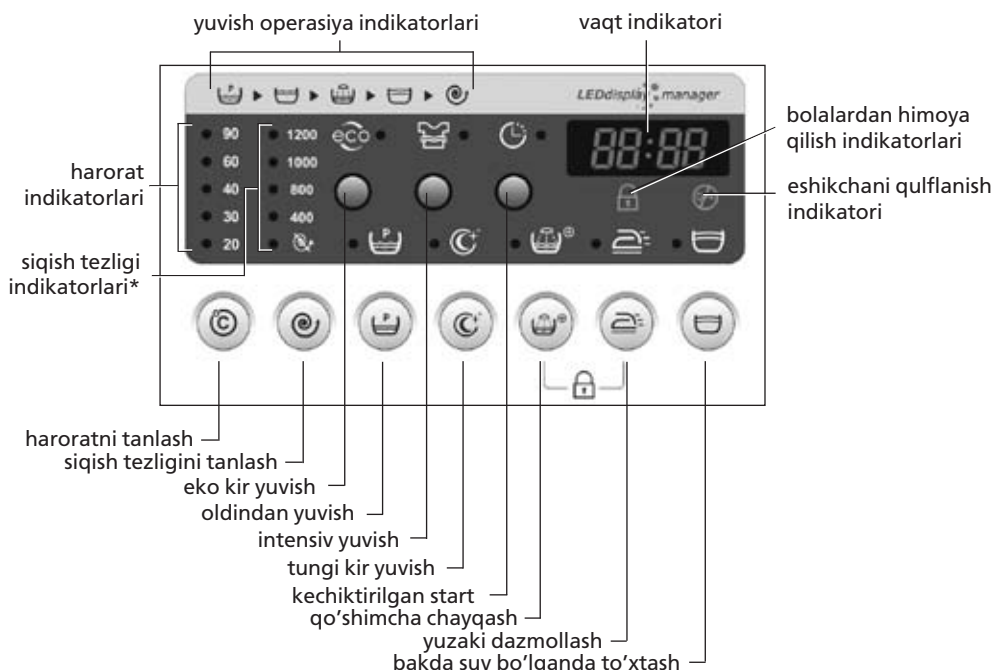
**Siqish tezligini tanlash** maksimal siqish tezligi ko'rsatgichidan



1 surat — Boshqarish paneli




2 surat — Dasturni tanlash dastasi





\* Siqish tezligi qiymatlari mashina rususiga bog'liq.

3 surat — Qo'shimcha funksiyalari aks ettirish sohalari va tanlash tugmalari


past bo'lgan, kir yuvish dasturida ko'zda tutilgan siqish tezlikni tanlashga imkon beradi. Tanlangan siqish tezligi ko'rsatgichi mos indikator yordamida yoritiladi.

**Oldindan yuvish**  juda kir bo'lgan paxta matodan buyumlarni yuvish uchun mo'ljallangan. Funksiya yoqilganda, buyumlar 30 °C haroratida kir yuvish vositasi yordamida qo'shimcha yuviladi, bu esa asosiy kir yuvishda dog'larni sifatli ketkizishni ta'minlaydi.




**Tungi kir yuvish**  mashina ishlayotganda tovushi past darajada bo'lishi uchun ishlatiladi. Bu funktsiyada kir siqish tezligi pasayib, tovushli signalizatsiya o'chiriladi. Mazkur funktsiya juda kir bo'lgan narsalarni yuvish uchun mo'ljallanmagan.







**Qo'shimcha chayqash**  bolalar kiyimi, kir yuvish vositalariga allergiyasi bor kishilar kiyimlari, yoki juda yumshoq suvda, ya'ni kir yuvish vositasi yetarlicha yuvilmaydigan suvda, kir yuvish uchun mo'ljallangan.


Funksiyani yoqqanda kir yuvish dasturiga qo'shimcha 1 marotaba chayqash kiritiladi.


**Yuzaki dazmollash**  kir yuvish jarjayoni va siqishda matolar g'ijimlanishini kamaytirish, hamda keyingi dazmollashni osonlashtirish uchun ishlatiladi. Funksiya qo'llanishi kir yuvish avaylash rejimini va ehtiyotkor siqish, burushgan joylar minimal sonini ta'minlaydi.


**Bakda suv bo'lganda to'xtash**  yupqa matoli buyumlarni yuvish paytida hamda ular g'ijimlanishini kamaytirish uchun ishlatiladi.

Funksiya yoqilganda suvni to'kish va to'liq siqish mumkin emas. Kir yuvish tugagandan so'ng  indikator suvni to'kishni amalga oshirish zarurligini ko'rsatib miltillaydi. Suvni to'kish uchun  yoki  tugmasini bosib.

**Bolalardan himoya qilish**  tanlangan dasturning bolalar tomonidan tasodifiy o'zgartirilishini oldini olish uchun ko'zda tutilgan. Funksiyani yoqish uchun  va  tugmalarni birgalikda bosish kerak – shunda boshqarish panelidagi barcha tugmalar bekitiladi,  tugmadan tashqari.  va  tugmalarning takroriy bosilishi funktsiyani o'chiradi.

**Eko kir yuvish**  o'rtacha va yuzaki kir bo'lgan buyumlarni yuvish uchun mo'ljallangan. Funksiya yoqilganda kir yuvish tezligi pasayadi, elektr energiya ishlatilishi va kir yuvish vaqti kamayadi.

**Intensiv kir yuvish**  juda kir bo'lgan buyumlar yuvilishi samaradorligini ko'tarish uchun ishlatiladi.

**Kechiktirilgan start**  kir yuvish boshlanishini belgilangan vaqtga 1 dan 24 soatgacha kechiktirishga imkon beradi.


## 1.2 YORIQLI INDIKATORLAR


**1.2.1** Mashina ishlash inikatsiya zonalarida yoriqli indikatorlar 3 suratga muvofiq joylashtirilgan.


### Kir yuvish operatsiyalari indikatorlari:

 – oldindan kir yuvish,


 – kir yuvish,

 – chayqah,

 – suv bilan to'xtash,

 – siqish va suvni to'kish.

Tanlangan dasturga muvofiq operatsiyalar indikatorlari mashina ishlayotgan paytda ketma-ket yonadi.



**Vaqt indikatorlari** kir yuvish vaqtini, hamda «Kechiktirilgan start» ( ) funktsiyasi tanlangan bo'lsa, u kir yuvishni boshlanishidan oldin bo'lgan vaqtni ko'rsatadi.

**Eshikchani qulflaniish indikatorlari**  eshikcha ochilishi mumkin bo'lmaganda yonib turadi.


**Qo'shimcha funktsiyalar indikatorlari**, shu jumladan **Bolalardan himoya qilish indikatorlari** , qo'shimcha funktsiyalar tugmasi yordamida tanlanganda yonadi (1.1.2).

## 1.3 TOVUSHLI SIGNALIZASIYA YONISHI/O'CHIRILISH

**1.3.1** Mashinada tovushli signalizatsiya ko'zda tutilgan. Turli tovushli signallar mashina ish boshini va tugashini biland birga sodir bo'ladi, shuningdek birga bajarib bo'lmaydigan funktsiyalar berilganda, mashina ishlayotgan paytda tugmalar tasodifan bosilganda, hamda nosozliklarda eshitaladi.

Tovushli signalizatsiyani o'chirish uchun (nosozliklarni bildiruvchi signallardan tashqari)  tugmasini 3 s davomida bosib to'rish lozim – vaqt indikatorida «Sn-0» yoritib ko'rsatiladi.  tugmasi 3 s davomida takroran bosilganda tovushli signalizatsiya yoqiladi – vaqt indikatorida «Sn-1» yoritib ko'rsatiladi.

## 1.4 MASHINANI YOQISH VA DASTURNI TANLASH

**1.4.1** Mashinani yoqish uchun  tugmani bosish kerak – «Paxta» dasturi indikatorlari yonadi. So'ngra dastani burab, 2 suratga muvofiq kir yuvish dasturi tanlanadi. Mashina ishlashi inikatsiya zonasida kir yuvish vaqti, tanlangan kir yuvish dasturi operatsiyalar indikatorlari, kir yuvish harorat kursatgichlari indikatorlari va siqish tezligi ko'rsatgichlari yonadi.

1 jadvalga muvofiq kir yuvish dasturi tanlanganda kir yuvish asosiy, ishlab chiqaruvchi tomonidan urnatilgan (siqish tezligi, kir yuvish harorati va vaqti ba boshq.) parametrlar avtomatik ravishda belgilanadi.

Agar mashina yoqilgandan keyin 15 daqiqa ichida dastur tanlanmasa (1.8.1.), u holda mashina avtomatik ravishda o'chib qoladi.


**1.4.2** Vaqt indikatorida aks etgan kir yuvish vaqtining uzoqligi laboratoriya sharoitlari asosida belgilangan. Bu vaqt, mashinaning ishlash jarayonida quvirdagi suvning harorati va bosimi, yuklanayotgan kirning massasi, gazlama buyumlar turi, elektr tarmo'gidagi kuchlanishning o'zgarishi natijasida o'zgarishi (uzayishi yoki kamayishi) mumkin.

**DIQQAT! Displayda kir yuvish vaqtining tugashi ko'rsatilgan vaqt bilan kir yuvishning asl tugagan vaqti o'rtasida farq bo'lishi mumkin (mavjudligiga yo'l qo'yiladi).**



**1.4.3** Dasturni tanlash faqatgina kir yuvish boshlanishidan oldin tanlanadi. Dastani yangi dastur belgisiga kir yuvish mashinasi ishlab turgan paytda (mashinani o'chirmagan holda) dastlab o'rnatilgan dasturni o'zgartirishga yo'l qo'yilmaydi.


**1.4.4** Dastur tanlangandan keyin 1.5-1.7 bandlarga asosan kir yuvish parametrlarini o'zgartirish va qo'shimcha funktsiyalarni tanlash mumkin.

## 1.5 HARORATNI TANLASH

**1.5.1** 3 rasmda ko'rsatilgani kabi  tugmasini bosish orqali dasturda nazarda tutilgan kir yuvish haroratini o'zgartirish mumkin. Tugmani navbat bilan bosilsa maksimal haroratdan 20 °C gacha bo'lgan raqamli indikatorlar yonadi va ular takrorlanib boradi. Kir yuvish mashinasida tanlanadigan harorat qiymatlari: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C. Haroratni tanlash bilan bir paytning o'zida kir yuvish vaqti ham o'zgaradi.

## 1.6 SIQISH TEZLIGINI TANLASH

**1.6.1** 3 suratda ko'rsatilgani kabi  tugmasini bosish orqali dasturda nazarda tutilgan siqish tezligini kamaytirish mumkin. Tugmani navbat bilan bosilsa siqishning maksimal tezligidan  (siqish o'chirilgan) bo'lgan raqamli indikatorlar yonadi va ular takrorlanib boradi.

Tanlanadigan siqish tezligi qiymati – maksimal tezlikdan (mashinaning modeliga qarab) minimalgacha – nolga teng .



**DIQQAT! Kir yuvishning asosiy operatsiyalari o'rtasidagi siqish tezligi boshqarilmaydi va tanlangan dasturga bog'liq.**


## 1.7 QO'SHIMCHA FUNKSIYANI TANLASH

**1.7.1** Qo'shimcha funktsiyani tanlash uchun tegishli tugmani bosish kerak – 3 suratda ko'rsatilgani kabi indikator yonadi. Tugma takroran bosilsa indikator chiro'gi o'chadi, mazkur funktsiya bekor qilinadi.


Qo'shimcha funktsiyalar faqatgina kir yuvishni boshlashdan tanlash mumkin. Mashina ishlab turgan paytda tugma bosilsa uch martalik tovushli signal chalinadi – qo'shimcha funktsiya yoqilmayapti.

**DIQQAT! Agar tanlangan funktsiya tanlangan dasturga to'g'ri kelmasa, indikator yonmaydi va funktsiya yoqilmaydi.**

**1.7.2** Qoldirilgan start vaqtini belgilash  tugmasini bosish orqali amalga oshiriladi – tugma indikatorlari yonadi va vaqt indikatorida kir yuvishni kechiktirilishi boshlanishining maksimal vaqti 24 soat ("24:H") ko'rinadi.  Tugmasini bosish bilan kerakli vaqt tanlanadi (ko'rsatgichlar o'zgartirish vaqti 1 soat).

Zarurat tug'ilganda ushbu funktsiyani bekor qilish uchun  tugmasini bosish orqali "0:H" vaqtini belgilash kerak (kir yuvish boshlanishidan avval) – tugma indikatorlari o'chadi.

## 1.8 DASTURNI YOQISH VA KIR YUVISHNI BOSHlash

**1.8.1** Mashina tanlangan dastur bo'yicha ishlashni boshlashi uchun  tugmasini bosish kerak – tugma indikatorlari yonadi, tovushli signal chalinadi, eshikni qulflash qurilma ishga tushadi va kir yuvish boshlanadi. Vaqt indikatorida orqaga sanash vaqti kir yuvish tugaguncha hisoblanadi. Kir yuvish vaqtida bajarilayotgan operatsiya indikatorlari, harorat indikatorlari, siqish tezligi va qo'shimcha funktsiya (agar belgilangan bo'lsa) indikatorlari yonib turadi.

Agar “Kechiktirilgan start” (⏸) qo‘shimcha funksiyasi tanlangan bo‘lsa, u holda vaqt indikatorida kir yuvishdan oldin vaqt sanog‘i boshlanadi (vaqt ko‘rsatgich miltilaydi, ► tugmasi indikator — yoniq).

**1.8.2 Buyumni kraxmallashni** kir yuvilgandan keyin amalga oshirish tavsiya etiladi. Kraxmallash uchun ishlab chiqaruvchilarning tavsiyalari asosida mashinaga taxminan 15 litr suv solinishini inobatga olgan holda maxsus kraxmallash vositasini suvda eritish lozim. Kraxmallash uchun suyuq vositasini foydalanish qo‘llanmasiga asosan mashina tog‘orasiga quyung (6 bo‘lim). Dastani “Chayish” dasturiga o‘rnating, zarurat bo‘lganda siqish tezligini o‘rnating, ► tugmasini bosgan holda dasturni ishga tushiring.

**DIQQAT! Buyum kraxmallanayotganda unga konditsioner bilan ishlov berilmagan bo‘lishi kerak.**

### 1.9 MASHINA ISHLAYOTGANDA TO‘XTAM

**1.9.1** Mashinani dasturni bekor qilmasdan to‘xtatish uchun ► tugmasini bosing va bunda ovoz chiqadi va tugma indikator ► lipillaydi, vaqt o‘tishi o‘chadi va kir yuvilishi to‘xaydi, indikator “P” yonadi.

Agarda aynan o‘sha vaqtda mashina ichida suv bo‘lsa, uskuna eshigi o‘chadi va eshikni ochsa bo‘ladi. Mashina ichida suvning ko‘p miqdorda bo‘lishida, bloklangan uskuna eshigi ochilmaydi va eshikning ochilishi uchun dastruni bekor qilish lozim (1.10ga qarang).

Kir yuvilishini davom ettirish uchun ► tugmasini bosish lozim. Mashina yuvishni to‘xtatilgan dasturidan davom ettiradi, bu esa yuvish vaqtining cho‘zilishiga ham olib keladi.

Ba‘zi bir dasturlarda mashinani to‘xtatib bo‘lmaydi, negaki, bunday yuvish ko‘p miqdordagi suv bilan amalga oshiriladi. Bunda eshikni ochish lozim hamda mazkur dasturni bekor qilish lozim (1.10 ga qarang).

**DIQQAT! Agar barabandagi suv hajmi oynadan ko‘rinayotgan bo‘lsa, u holda mashina eshikchasini ochmang.**

### 1.10 DASTURNI BEKOR QILISH

**1.10.1** Bajarilayotgan dasturni bekor qilish uchun ⏻ tugmasini 3 s davomida bosib turish lozim – vaqt indikatorida o‘chirishgacha qolgan vaqtning sanog‘i (soniyada) boshlanadi (masalan, «3...2...1»), “OFF” yozuvi yonadi. So‘ngra mashina to‘xtatiladi va tanlangan dastur bekor qilinadi. Eshikchani ochish zarurati tug‘ilganda, “Suvni To‘kish” dasturini tanlab yoqib, suvni to‘kishni amalga oshirish lozim.

### 1.11 MASHINANI O‘CHIRISH

**1.11.1** Kir yuvishning oxirgi operatsiyasi tugagach, vaqt indikatorida “End” yozuvi paydo bo‘ladi, eshikchani blokirovka moslamasi to‘xtatib qo‘yiladi, tovushli signal eshitaladi, kir yuvish operatsiyalari indikatorlari va ► tugmaning indikator o‘chadi.

Agar mashina elektr tarmoqdan uzib qo‘yilmagan bo‘lsa, u holda tovushli signal yana besh marta bir daqiqa intervali bilan eshitaladi, va kir yuvish tugaganda 15 daqiqadan so‘ng indikasiya o‘chadi va mashina avtomatik ravishda o‘chib qo‘ladi.

**1.11.2** Kir yuvish tugagach ⏻ tugmani bosing – mashina o‘chiriladi. So‘ngra energiya shnuri vilkasini razetkadan chiqaring va suv yetkazish kranini yoping. Eshikchani ochib kirlarni chiqaring.

## 2 KIR YUVISH DASTURLARI

**2.1** Mashinada kir yuvishning standart (Paxta, Sintetika, Aralash matolar, Jun) va maxsus (Ipak, Qo‘lda yuvish, Juda tez kir yuvilishi 15 daq., Bolalar kiyimlari, Ko‘ylaklar, Jinsilar, Sport oyoq kiyimi, Qoramtir narsalar, Ustgi kiyim, Chayqach, Suvni to‘kish, Siqish) kabi dasturlari mo‘ljallab qo‘yilgan

**2.2** Maxsus dasturlar yuvilayotgan buyumlar o‘ziga xos xususiyatlarini hisobga oladi.

«**Ipak**» – ipakdan to‘qilgan buyumlar, ichki kiyimlar, pardalarni yuvish uchun dastur. Dasturda ko‘zda tutilgan avaylab siqish matolarni gichimlanishdan asraydi.

«**Qo‘lda kir yuvish**» juda yupqa va nozik gazlamalardan tikilgan, markasida ☞ yoki ☞ qarash belgilari mavjud bo‘lgan, buyumlar uchun muljallangan.

Dastur qisqa avaylab siqish bilan tugaydi.

«**Juda tez 15 daq.**» dasturi tez kam miqdordagi uncha kir bo‘lmagan narsalarni yuvishga imkon beradi, hamda vaqtni va elektr energiyani tejaydi. Mazkur dasturni qo‘llaganda, sovuq suvda har xil matolardan bo‘lgan kirlarni (ipak va jundan to‘qilgan, hamda qo‘lda yuviladigan buyumlardan tashqari) yuvsa bo‘ladi.

«**Bolalar kiyimi**» – bolalar kiyimi, pelonka, choyshab, sochiqlar, salfetkalarini va h.k. yuvish uchun dastur. Dastur kir yuvish vositalarga allergiyasi bo‘lgan kishilarnig kiyimini yuvish uchun tavsiya etiladi. Dastur amalga oshirilganda kir yuvish va chayishning yuqori samaradorligi ta‘minlanadi.

Dasturni tanlaganizda, avtomatik ravishda “oldindan kir yuvish” funksiyasi yoqiladi. Uni ☞ knopkani bosib uchirish mumkin.

«**Ko‘ylaklar**» – har xil matolardan va turli ranglarda bo‘lgan ko‘ylak va bluzkalarni yuvishi uchun dastur. Dastur narsalarning maksimal saqlanishini ta‘minlaydi, avaylab siqish mato g‘ijimlanishini kamaytiradi.

«**Jinsilar**» – jinsi matosidan tyyorlangan buyumlarni yuvish uchun dastur. Kir yuvish jarayonida, mato deformatsiyalanishdan ehtiyot qilinadi, gazlama aynishi va rangi o‘chishining oldini olinadi.

«**Qoramtir buyumlar**» – dastur to‘q rangdagi paxta va sintetik, alohida qarash so‘ramaydigan buyumlar uchun mo‘ljallangan.

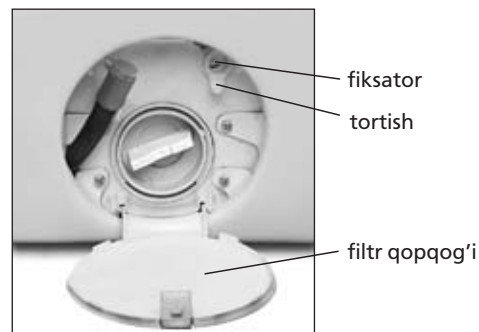
«**Ustki kiyim**» – suv yuqmaydigan matolardan (poliestr, neylon) tayyorlangan buyumlar, kurtka, yengil kurtka, plash, sport kiyimlar yuvishini imkon beruvchi dastur. Kir yuvish natijasi yuqori bo‘lishi uchun, kir yuvishdan oldin manjet, yoqa va dog‘ tegkan joylarga oldindan ishlov berilishi tavsiya etiladi. Dastur “partushak” kurtka yuvilishi uchun mo‘ljallanmagan.

Kir yuvilganda konditsioner yoki tarkibida konditsioner mavjud bo‘lgan kir yuvish vositalardan foydalanish tavsiya etilmaydi.

## 3 MASHINA ISHLASHI O‘ZIGA XOS XUSUSIYATLARI

**3.1** Mashinada avariya rejimida (elektr ta‘minot uzilganda) eshikchani ochish imkoniyati ko‘zda tutilgan.

Eshikchani ochish uchun filtr qopqog‘ini ochish lozim (4 suratga qarang), fiksatorni o‘ziga tortib uni tyagasini olish kerak. So‘ngra tyagani pastga tortib va bir vaqtda eshikchani ochish kerak. Eshikcha ochilgandan keyin fiksatorga yana tyagani bosish kerak.



4 surat

1 Jadval – Kir yuvish dasturlari

Dastur nomi	Kir yuvish harorati	Lotok bo'limlarini ishlatish imkoni			Qo'shimcha funksiyalardan foydalanish imkoni	Kirning maksimal solinishi, kg	Mato, buyum turi	Buyum kirligi
Paxta <sup>1)</sup>	90 °C	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Oq, pishiq ranglangan paxata ipidan to'qilgan, zig'r tolasidan to'qilgan. Qaynatishni talab qiladigan buyumlar	Juda, o'rtacha
	60 °C						Pishiq ranglangan paxata ipidan to'qilgan, zig'r tolasidan to'qilgan	
	40 °C						Ranglangan paxata ipidan to'qilgan, zig'r tolasidan to'qilgan	O'rtacha, yuzaki
	30 °C						Pishiq ranglanmagan paxata ipidan yupqa to'qilgan, zig'r tolasidan to'qilgan	
	20 °C							
Sintetika	60 °C	1	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Pishiq ranglangan sintetik, aralash	Juda, o'rtacha
	40 °C						Rangli, yupqa, sintetik	
	30 °C						Ranglanishi turg'un bo'lmagan yupqa sintetik	Yuzaki
	20 °C							
Aralash	40 °C	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Yupqa matoli buyumlar (ipak, sintetika, aralash), gardinalar	O'rtacha, yuzaki
	30 °C							Yuzaki
	20 °C							
Jun	40 °C	-	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Jun, yarimi jun (kashemir, moxer va h.k.) mashinada yuviladigan buyumlar	O'rtacha, yuzaki
	30 °C							
	20 °C							
Ipak	30 °C	-	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Ipak va viskoza mashina va qo'lda yuviladigan buyumlar	O'rtacha, yuzaki
	20 °C							
Qo'lda yuvish	30 °C	-	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Zig'r tolasidan, ipak, jun, viskoza matolaridan qo'lda yuviladigan buyumlar	Yuzaki
	20 °C							
Siqish	-	-	-	-		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Barcha turdagi matolar	-
Chayqash	-	-	2				Barcha turdagi matolar	-
Suvni to'kish	-	-	-	-			-	-
Ustki kiyim	30 °C	-	2			2,0	Suv yuqmaydigan matolardan (poliestr, neylon) buyumlar	O'rtacha, yuzaki
	20 °C							
Qoramtir narsalar	40 °C	-	2			3,0	Paxta va aralash matolardan buyumlar	O'rtacha, yuzaki
	30 °C							
	20 °C							
Sport oyoq kiyimi	30 °C	-	2			2 juft	Paxta, aralash	Yuzaki
	20 °C							
Jinsilar	40 °C	-	2			3,5	Paxta va aralash jinsi matolardan buyumlar	O'rtacha, yuzaki
	30 °C							
	20 °C							
Ko'ylaklar	40 °C	-	2			2,0	Barcha turdagi matolardan (ipakdan tashqari) yangilanishni talab qilayotgan koy'laklar, bluzkalar	Yuzaki
	30 °C							
	20 °C							
Bolalar kiyimi	90 °C	1	2			3,0	Paxta va aralash matolardan buyumlar	O'rtacha, yuzaki
	60 °C							
	40 °C							
	30 °C							
Juda tez 15 daq.	30 °C	-	2			2,0	Barcha turdagi matolar (jundan tashqari), yangilanishni talab qilayotgan buyumlar	Yuzaki
	20 °C							

<sup>1)</sup> 60 °C yoki 40 °C haroratda qo'shimcha funksiyasi bilan "Paxta" dasturi mashina asosiy va energetik xarakteristikalarini aniqlash uchun EN 60456:2011 ga muvofiq standart (laboratoriya) dasturidir.

<sup>2)</sup> CMA 60Y810-XX, CMA 60Y1010-XX, CMA 60Y1210-XX modellari uchun.

<sup>3)</sup> CMA 70C810-XX, CMA 70C1010-XX, CMA 70C1210-XX, CMA 70C1210-A-XX modellari uchun.

## 4 TEXNIK XARAKTERISTIKALAR VA QO'SHIMCHA QISMLAR

**4.1** Komplektdagi buyum nomlari va xarakteristikalari tegishli 2 va 3 jadvalda ko'rsatilgan. Kafolat kartasida mazkur nomlar rus tilida berilgan, hamda parametrlar qiymatlari va qo'shimcha qismlar soni ko'rsatilgan.

**4.2** 5-suratga tegishli jadvaldagi ma'lumot buyumda rus tilida berilgan.

### 2 Jadval — Texnik xarakteristikalar

№	Nom		Model
1.1	Gabarit o'lchamlar, mm	Balandlik <sup>1)</sup>	Parametrlar qiymatlari kafolat kartasida ko'rsatilgan
		Kenglik	
		Korpusdagi chuqurlik	
		Chuqurlik	
1.2	Netto massasi, kg, - dan ko'p emas		
1.3	Baraban hajmi		
1.4	Quruq kirning maksimal solinishi, kg: - paxta ipi va zig'ir tolasidan to'qilgan matolar - ipak dan to'qilgan va sintetik matolar - jun gazlamalar		
1.5	Nominal sarf qilinadigan quvvat, Vt		
1.6	Asosiy dasturlar soni, dona		
1.7	Tovush quvvati to'g'irlangan darajasi, dBA, -dan ko'p emas		
1.8	Oltin miqdori, g		
1.9	Kumush miqdori, g		
<sup>1)</sup> Regulirovka qilinadigan tirkaklar urnatilgan balandligiga qarab ruxsat etilgan doirada o'zgartiriladi. Eslatma – texnik xarakteristikalar aniqlanishi maxsus jihozlangan laboratoriyalar va belgilangan usullarda amalga oshiriladi			

Ishlab chiqaruvchi	Energetik samaradorligi turi Nominal kuchlanishlar diapazoni:
Buyum modeli va ishlab chiqarilishi belgilanishi	Nominal sarf qilinadigan quvvat: Kirning maksimal solinishi:
Me'yoriy hujjat	Suv yetkazish tizimining bosimi:
Buyumning iqlimiy turi	Belarus Respublikasida ishlab chiqarilgan
Sertifikatlashtirish belgilari	

5 surat — Jadvali

### 3 Jadvali — Komplekt tarkibi

№	Nom	Son, dona
2.1	Pardacha	Kafolat kartasida ko'rsatilgan
2.2	Suv oqizish shlangi (filtr va shayba bilan birgalikda) yoki himoya qilish tizimi bilan (modelga qarab)	
2.3	Kronshteyn	
2.4	Qopqoq	
2.5	Qalpoqcha	



**МОШИНҲОИ АВТОМАТИКИИ ЧОМАШҶӢ**

**СМА 60У810-XX**  
**СМА 60У1010-XX**  
**СМА 60У1210-XX**

**СМА 70С810-XX**  
**СМА 70С1010-XX**  
**СМА 70С1210-XX**  
**СМА 70С1210-А-XX**



**1 ТАВСИФИ КОРИ МОШИН**

**1.1 ОРГАНҲОИ ИДОРА**

**1.1.1** Органҳои идораи мошин дар панели идора мутобиқи расми 1 ҷойгир мебошанд.

**Тугмаи фаъл/хомӯшкунии мошин** (I) барои фаъл/хомӯш кардани мошин, барои қатъ кардани барнома дар вақти чомашӯӣ хидмат мекунад.

**Дасти интихоб кардани барнома** (минбаъд—дастак) мутобиқи расми 2 дар ду самт ҳаракат мекунад: аз рӯи ақрабаки соат ва муқобили он. Дар атрофи дастак индикаторҳои ранга ҷойгир мешаванд ва номи барномаҳо қайд шудаанд.

**Тугмаи старт/таваққуф** (II) барои оғоз ёфтани (старт) кори мошин аз рӯи дастури интихобшуда, ҳамчунин барои додани вазифа барои таваққуф кардани кори мошин ба қатъ кардани барномаи чомашӯӣ пешбинӣ шудааст.

**1.1.2 Тугмаи интихоби функсияҳои иловагӣ** мутобиқи расми 1, 3 бо ишораҳо қайд карда шудааст. Дар вақти паҳш кардани тугма ба барномаи чомашӯӣ функсияи иловагӣ ҳамроҳ мешавад ва индикатори мувофиқ дар зонаи индикатсияи кори мошин равшан мешавад.

Имконияти истифода кардан ва фаъл намудани функсияҳои иловагӣ ба барномаи чомашӯӣ вобастагӣ дорад (нигоҳ кунед: ба қадвали 1).



**Расми 1 — Панели идора**



**Расми 2 — Дасти интихоби барнома**



\* Нишондиҳандаи суръати фишурдан ба навъи мошин вобастагӣ дорад.

**Расми 3 — Зонаҳои индикатсия ва тугмаҳои интихоби функсияҳои иловагӣ**

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

**Интихоби Ҳарорат** ☺ имкони интихоб кардани Ҳарорати пастро аз нишондиҳандаи максималӣ ба вучуд меорад, ки дар дастури барномаи чомашӯи пешбинӣ шудааст. Нишондиҳандаи интихобшудаи Ҳарорат дар индикатори мувофиқ равшан мегардад.

**Интихоби суръати фишурдан** Ⓢ ба интихоб кардани суръати фишурдан, ки аз нишондиҳандаи максималӣ кам намебошад ва дар барномаи чомашӯи пешбинӣ шуда имкон медиҳад. Нишондиҳандаи интихобшудаи суръати фишурдан дар индикатори мувофиқ равшан мегардад.

**Чомашӯии пешакӣ** 🍷 ба молҳои аз матоҳҳои пахта тайёр карда шудаи бисёр чиркин пешбинӣ шудааст. Ҳангоми ба кор андохтани функсия чизҳо дубора дар оби воситаи шўянда дошта дар Ҳарорати 30 °C, шуста мешаванд, ки он дар вақти чомашӯии асосӣ босифат нест кардани чиркхоро таъмин мекунад.

**Чомашӯии шабона** 🌙 барои таъмин кардани кори мошин бо дараҷаи ками Ғолоғула истифода мегардад. Чомашӯӣ дар суръати кам карда шудаи фишурдан, Ҳамчунин ишораи садои хомӯшшуда ба амал меояд. Функсия барои чомашӯии либоси тағи бисёр чиркин пешбинӣ нашудааст.

**Чайқондани иловагӣ** ☕ барои либосҳои бачагона, чизҳои ба шахсони аз воситаҳои шўянда аллергия дошта, ё ки барои шустан дар оби бисёр нарм, ки дар он воситаи шўянда ба таври кофӣ намевад, пешбинӣ шудааст.

Ҳангоми дохил кардани функсия ба барномаи чомашӯӣ боз як чайқондан илова мешавад.

**Ба тарзи сабук дарзмол кардан** 🧼 барои кам кардани кўтоҳшудани матоҳҳо дар чараёни чомашӯӣ ва фишурдан, сабук кардани дарзмолкунии минбаъда истифода мегардад. Истифодаи функсия режими саҳти чомашӯӣ ва фишурдани эҳтиёткорона, Ҳамчунин пас аз чомашӯӣ қатшавиҳои хеле кахро таъмин менамояд.

**Қаъи шудан бо об дар бок** 🪣 Ҳангоми чомашӯии чизҳои аз матоҳҳои тунук буда барои кам кардани кутоҳшавии газворҳои истифода мегардад.

Ҳангоми хомӯш кардани функсия рехтани об ва фишурдани ниҳои манъ аст. Пас аз тамои шудани чомашӯӣ индикатори 🪣 чашмакӣ зада, ба зарурияти рехтани об ишора мекунад. Барои рехтани об бояд тугмаи 🪣 ё ки тугмаи ▶ || пахш кард.

**Аз бачагон Ҳимоя кардан** 🛡 барои гирифтани пеши роҳи ба таври тасодифӣ аз тарафи бачагон тағйир додани барномаи интихобшуда пешбинӣ шудааст. Барои фаъл кардани функсия дар як вақт тугмаҳои 🪣 ва 🧼 — пахш карда, тамоми тугмаҳои панели идора блононида мешавад, Ғайр аз тугмаи ⏻. Дубора пахш кардани тугмаҳои 🪣 ва 🧼 функсияро хомӯш мекунад.

**Экочомашӯӣ** 🌿 барои шустан чизҳои ба таври миёна ва суст чиркиншуда хизмат мекунад. Ҳангоми фаъл кардани функсия сурати чомашӯӣ суст мешавад, сарфи энергияи электрик ва давомнокии чомашӯӣ кам мешавад.

**Чомашӯии интенсивӣ** 🏠 барои боло бурдани самаранокии чомашӯии чизҳои беҳад зиёд чиркин шуда истифода мегардад.

**Старти боқӣ гузошта шуда** ⏻ ба боқӣ гузоштани оғзи чомашӯӣ ба вақти муайян аз 1 то 24 соат имкон медиҳад.

## 1.2 ИНДИКАТОРҲОИ РАВШАН

**1.2.1** Дар зонаҳои индикатсияи кори мошин индикаторҳои равшанӣ мутобиқи расми 3 пешбинӣ шудааст.

### Индикаторҳои амалиёти чомашӯӣ:

- 🍷 — чомашӯии пешакӣ,
- 🌙 — чомашӯӣ,
- ☕ — чайқондан,
- 🪣 — нигоҳ доштан бо об,
- Ⓢ — фишурдан ва рехтан.

Индикаторҳои амалиёти чомашӯӣ дар вақти кори мошин аз рӯи барномаи интихобшуда бонавбат равшан мешаванд.

**Индикатори вақт** давомнокии чомашӯӣ, вақти то оғози чомашӯӣ бударо агар функсияи “Старти боқӣ гузошта шуда” (⏻) интихобшуда бошад акс мекунад.

**Индикатори блононии дарича** 🚫 агар кушодани дарича имконнопазир бошад дар гирифта равшан мешавад.

**Индикаторҳои функсияҳои иловагӣ**, аз он ҷумла **индикатори Ҳимоя аз бачагон** 🛡, Ҳангоми бо тугма интихоб кардани функсияҳои иловагӣ равшан мегарданд (нигоҳ кунед: 1.1.2).

## 1.3 ФАЪОЛ/ХОМӢШ КАРДАНИ ИШОРАИ САДОИ

**1.3.1** Дар мошин ишораи садои пешбинӣ шудааст. Дар оғоз ва

анҷоми кори мошин ишораҳои гуногуни садои пайдо мешаванд, Ҳамчунин онҳо дар вақти додани функсияи мос набуда, Ҳангоми кор кардани мошин тасодифан пахш кардани тугмаҳо, Ҳамчунин дар вақти мавҷуд будани носозиҳо шунида мешаванд.

Барои хомӯш кардани ишораи садои Ғайр аз ишораҳои дар бо-раи носозиҳо хабар диҳанда) бояд тугмаи ⏻ дар фурсати 3 с пахш карда нигоҳ дошт — дар индикатори вақт «Sn-0» равшан мегардад. Ҳангоми дубора пахш кардани тугмаи ⏻ дар тӯли 3 с ишораи садои фаъл мешавад — дар индикатори вақт «Sn-1» равшан мешавад.

## 1.4 ФАЪОЛ КАРДАНИ МОШИН ВА ИНТИХОБИ БАРНОМА

**1.4.1 Барои фаъл кардани мошин тугмаи** ⏻ -ро бояд пахш кард, дар натиҷа индикатори барномаи “Пахта” равшан мешавад. Сипас дастақро тоб дода мутобиқи расми 2 барномаи чомашӯиро интихоб кард. Дар зонаи индикатсияи кори мошин равшан мешаванд: вақти давомнокии чомашӯӣ, индикаторҳои амалиёти чомашӯии барномаи интихобшуда, индикаторҳои дараҷаи Ҳарорат чомашӯӣ ва суръати фишурдан.

Ҳангоми интихоби барнома мутобиқи чадвали 1 параметрҳои асосии чомашӯӣ, ки аз тарафи истеҳсолкунанда гузошта шудааст (суръати фишурдан, Ҳарорати чомашӯӣ, давомнокии он ва Ғайра) ба таври автоматикӣ пайдо мегарданд.

Агар дар давоми 15 дақиқаи пас аз ба кор андохтани мошин барнома фаъл нашавад, дар ин суръат мошин ба таври автоматикӣ хомӯш мешавад (нигоҳ кунед: 1.8.1).

**1.4.2** Вақти давомнокии чомашӯӣ, ки дар индикатори вақт акс мешавад, дар шароити лабораторӣ муайян карда шудааст. Вай дар вақти кори мошин вобаста ба Ҳарорат ва фишори об дар шабакаи водопровод, массаи либоси тағи дохил карда шуда, навъи матоҳҳои молҳо, тағйир ёфтани бузургии шиддат дар шабакаи электрик ва Ғайра, метавонад тағйир ёбад (зиёд ё кам шавад).

**ДИҚҚАТ! Мумкин аст, ки нишондиҳандаҳои вақт то тамои шудани чомашӯӣ дар дисплей бо лаҳзаи воқеии тамои шудани чомашӯӣ мос набоянд.**

**1.4.3** Интихоби барнома танҳо то оғози чомашӯӣ иҷро мешавад. Гузоштани дастақ ба тақсмоти барномаи нав дар вақти кор кардани мошин (бе хомӯш кардани мошин) барномаи қаблан интихобшударо ба тағйир додан имкон намедиҳад.

**1.4.4** Баъд аз интихоб намудани барнома параметрҳои чомашӯиро тағйир додан ва интихоб намудани функсияҳои иловагӣ мутобиқи 1.5 – 1.7 мумкин аст.

## 1.5 ИНТИХОБИ ҲАРОРАТ

**1.5.1** Тугмаи ⏻ пахш карда мутобиқи расми 3, Ҳарорати чомашӯии аз тарафи барнома пешбинӣ шударо тағйир додан мумкин аст. Ҳангоми бонавбат пахш кардани тугмаҳо индикаторҳои аҳамияти рақами доштаи Ҳарорат аз ҳадди аксар то 20 °C равшан мешаванд ва минбаъд тақрор мегарданд. Аҳамияти интихобшавандаи Ҳарорати чомашӯӣ дар мошин: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C аст. Дар як вақт бо баробари интихоби Ҳарорат нишонаҳои давомнокии чомашӯӣ тағйир меёбад.

## 1.6 ИНТИХОБИ СУРАТИ ФИШУРДАН

**1.6.1** Тугмаи Ⓢ пахш карда мутобиқи расми 3 сурати фишурданро, ки дар барномаи чомашӯӣ пешбинӣ шудааст, кам кардан мумкин аст. Ҳангоми бонавбат пахш кардани тугмаҳо индикаторҳои аҳамияти адади доштаи сурати чомашӯӣ аз ҳадди аксар то Ⓢ (фишурдан хомӯш аст) равшан мешаванд ва баъд тақрор мегарданд.

Суръати аҳамиятнокии интихобшавандаи фишурдан - аз ҳадди аксар (вобаста ба навъи мошин) то ҳадди ақал - нул Ⓢ мебошад.

**ДИҚҚАТ! Сурати фишурдан байни амалиётҳои асосии чомашӯӣ ба тартиб андохта намешавад ва ба барномаи интихобшуда вобастагӣ дорад.**



## 1.7 ИНТИХОБИ ФУНКЦИЯИ ИЛОВАГӢ


**1.7.1** Барои интихоби функсияи иловагӣ тугмаи ба он мувофиқро бояд пахш кард, дар натиҷа индикатор мутобиқи расми 3 равшан мешавад. Дар вақти дубора пахш кардани он индикатор хомӯш шуда, функсия қатъ мегардад.

Интихоби функсияҳои иловагӣ то оғози чомашӯӣ имкон дорад. Ҳангоми пахш кардани тугмаҳо дар вақти кори мошин ишораи сегонаи садои баланд мешавад ва функсияи иловагӣ фаъл намегардад.




**ДИҚҚАТ! Агар функсияи интихобшуда бо барномаи интихоб гардида мувофиқ набояд, дар он суръат индикатор равшан намешавад ва функсия фаъл намегардад.**


**1.7.2** Сушороиши вақти старти боқӣ гузошта шуда бо пахш карда-

ни тугмаи  ба амал меояд, индикатори тугма равшан мешавад ва дар индикатори вақт вақти ҳақди аксари боқӣ гузоштани чомашӯй 24 соат («24:Н») пайдо мегардад. Тугмаи  пахш карда, вақти заруриро интихоб кардан лозим аст (фосилаи тағйир ёфтани нишондиҳандаҳо 1 соат мебошад).

Дар ҳолати зарурӣ барои қатъ кардани функсияи мазкур бояд вақти «0:Н»-ро (то офози чомашӯй) нишон дод, барои ин тугмаи  пахш кард, дар натиҷа индикатори тугма хомӯш мешавад.



### 1.8 ФАЪОЛ КАРДАНИ ДАСТУР ВА САР КАРДАНИ ЧОМАШӢЙ

**1.8.1** Дар офози кори мошин аз рӯи барномаи интихобшудаи чомашӯй бояд тугмаи  -ро пахш кард, индикатори тугма равшан мешавад, ишораи садой пайдо мегардад, таҷҳизоти блокони дариҷа ба кор мебарояд ва чомашӯй сар мешавад. Дар индикатори вақт ҳисоби мутақобилаи вақт то тамошудани чомашӯй сар мешавад. Дар вақти чомашӯй ҳамчунин индикатори амалияи иҷрошавандаи чомашӯй, индикатори ҳарорат, суръати фишурдан ва функсияҳои иловагӣ (агар онҳо интихоб шуда бошанд) равшан мешаванд. Агар функсияи иловагӣ «Старти боқӣ гузошта шуда» () интихоб шуда бошад, пас дар индикатори вақт ҳисоби вақт то офози чомашӯй сар мешавад (нишондиҳандаи вақт чашмакӣ мезанад, индикатори тугмаи  — равшан мешавад).


**1.8.2 Крахмал кардани** либоси тағ пас аз тамошудани чомашӯй тавсия мешавад. Барои крахмал кардан дар об воситаи махсусро ҳал карда, мутобиқи тавсияҳои истеҳсолкунандаи он ба ҳисоб ба мошин тақрибан 15 л об андохта мешавад. Воситаи моеъшаки крахмалкунӣ ба лотоки мошин мувофиқи дастурамалаи оиди истифода (қисми -б) бояд рехт. Дастакро ба барномаи «Чайқондан» гузошта, дар вақти зарурӣ суръати фишурданро интихоб кард, тугмаи  пахш карда барномаро фаъл кард.

**ДИҚҚАТ! Либоси тағ барои крахмалкунӣ набояд бо кондитсионер кор карда шавад.**

### 1.9 ТАВАҚҚУФ ДАР КОРИ МОШИН

**1.9.1** Дар сурати зарурат бо фишор додан ба дугмаи  — бидуни қатъ кардани барнома кори мошинро мутаваққуф кунед, сигнали овоздор шунида хоҳад шуд, индикатори дугмаи  ба чашмакзанӣ сар мекунад, санҷиши вақт ва шӯстушӯ мутаваққуф мешавад, дар индикатори санҷиши вақт «Р» равшан мегардад.


Агар дар ҳамин ҳангом дар дохил мошин миқдори об кам бошад, воситаи блокони дариҷаи мошин қатъ мегардад ва дариҷаро боз кардан мумкин аст. Агар дар ҳамон ҳангом миқдори об зиёд бошад, воситаи блокони дариҷаи мошин қатъ намешавад ва лозим мешавад, ки барнома барҳам дода шавад. (нигоҳ. 1.10).

Барои идома додан ба шӯстушӯ лозим аст дугмаи  ро фишор дод. Мошин ба иҷрои барномаро аз амале, ки таваққуф дода шуда буд идома медиҳад, мумкин аст замони анҷоми шӯстушӯ бештар гардад.


Дар баъзи барномаҳо ба далели он, ки шӯстушӯ бо миқдори зиёди об анҷом мегирад, мутаваққуф кардани мошин ғайри мумкин аст. Агар лозим шавад дар ҳангоми анҷоми шӯстушӯ дариҷа боз карда шавад, бояд барномаи дар ҳоли иҷро барҳам дод (нигоҳ. 1.10).

**ДИҚҚАТ! Агар сатҳи оби дар барабан буда ба таври босира аз оинаи дариҷа муайян карда шавад, дар он суръат дариҷаи мошинро воз накунад.**


### 1.10 МАНЪ КАРДАНИ БАРНОМА

**1.10.1** Барои қатъ кардани кори барномаи мавҷуда бояд тугмаи  дар ҳолати пахш дар давоми 3 с нигоҳ дошт — дар индикатори вақт ҳисоб кардани вақт (дар сонияҳо) сар мешавад, ки то хомӯшкунӣ боқӣ монда буданд (масалан «3...2...1»), лавҳаи «OFF» равшан мешавад. Сипас мошин хомӯш ва барномаи иҷрошаванда қатъ мегардад. Дар ҳолати зарурӣ барои кушодани дар бояд обро рехт, барои ин барномаи «Рехтан»-ро интихоб намуда фаъл кард.

### 1.11 ХОМӢШ КАРДАНИ МОШИН

**1.11.1** Баъд аз хотима ёфтани амалияи охири дар индикатори вақт навиштаҷоти «End» пайдо мегардад, таҷҳизоти блокони дар хомӯш мешавад, ишораи садой пайдо мегардад, индикаторҳои амалияи чомашӯй ва индикатори тугмаи  хомӯш мешаванд.

Агар мошин ба шабакаи электрик пайваст набояд, дар ин ҳолат ишораи садой боз 5 маротиба бо фосилаи 1 дақиқа шунида мешавад, пас аз 15 дақиқаи тамошудани чомашӯй индикатори хомӯш мешавад ва мошин ба таври автоматикӣ хомӯш мегардад.



**1.11.2** Баъд аз тамошудани чомашӯй тугмаи  -ро пахш кард — мошин хомӯш мешавад. Сипас душоҳаро аз васлак берун карда крани обдиҳандаро маҳкам кард. Дариҷаро кушода либоси тағро гирифт.

## 2 БАРНОМАИ ЧОМАШӢЙ

**2.1** Дар мошин барномаҳои стандартии чомашӯй (пахта, синтетика, матоъҳои омехта, пашм) ва махсус (абрешим, чомашӯии дастӣ, супертез 15 дақиқа, либоси бачагона, куртаҳо, чинсҳо, пойафзоли спорти, чизҳои сиёҳ, либосҳои болои, чайқондан, рехтан, фишурдан) пешбинӣ шудааст.

**2.2** Барномаҳои махсус хусусиятҳои молҳои шӯяндаро ба ҳисоб мегиранд.


«Абрешим» — барнома барои шустани маҳсулоти абрешими, либоси тағ, пардаҳо мебошад. Фишурдани саҳти дар барнома пешбинӣ шуда матоъҳоро аз тангшавӣ ҳимоя мекунад.

«Чомашӯии дастӣ» барои шустани маҳсулоти аз матоъҳои хеле тунук ва нозук буда хизмат мекунад, дар маркировкаи онҳо ишораи ниғаҳдори  ё ки  мавҷуд аст.

Барнома бо фишурдани саҳти кӯтоҳмуддат тамош мешавад.

«Супертез 15 дақиқа» имкон медиҳад, ки дар миқдори чандон зиёд набудани чизҳои кам чиркиншуда чомашӯй гардад, ки он вақт ва энергияи электротрико иқтисод мекунад. Барномаро истифода карда либосҳои тағи аз матоъҳои гуногун бударо (ғайр аз пашм ва абрешим, ва маҳсулоти дастӣ шусташаванда) -ро дар оби хунук чомашӯй кардан мумкин аст.

«Либоси бачагона» — барнома барои чомашӯй кардани либоси бачагона, парпечҳо, чойпӯшҳо, сачоқҳо, салфеткаҳо ва ғайра мебошад. Барномаро барои чомашӯй кардани молҳои шахсонӣ нисбат ба воситаҳои шӯянда аллергия дошта тавсия мешавад. Ҳангими иҷрошудани барнома самаранокии баланди шустан ва чайқондан таъмин карда мешавад.

Ҳангоми интихоб кардани барнома ба таври автоматикӣ функсияи «чомашӯии пешакӣ» фаъл мегардад, ки тугмаи  пахш карда онро хомӯш кардан мумкин аст.

«Куртаҳо» — барномаи чомашӯй кардани куртаҳо, куртаҳои нимтанаи занонаи аз матоъҳои гуногун тайёршуда ва рангҳои гуногун дошта мебошад. Барнома ниғаҳдори ҳади аксари чизҳоро таъмин карда, ҳолати матоъро дар вақти чомашӯй хуб нигоҳ медорад.

«Чинсҳо» — барномаи чомашӯии матоъҳои чинсӣ мебошад. Дар чараёни чомашӯй газвор аз деформатсияшавӣ, рангпарӣ ва гум кардани ранги худ ҳимоя мешавад.

«Чизҳои сиёҳ» — барнома барои чомашӯй кардани чизҳои ранги сиёҳ доштаи аз матоъҳои аз пахта ва синтетика тайёр карда шуда, ки нигоҳубини зиёдеро талаб намекунад, хизмат мекунад.

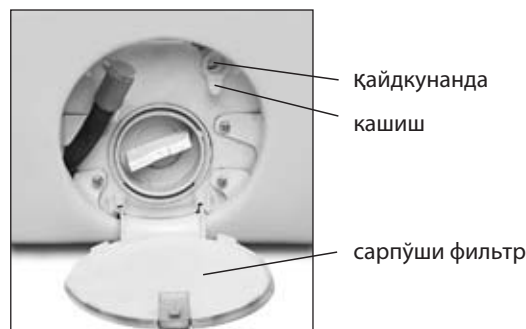
«Либоси болоӣ» барнома барои чомашӯй кардани чизҳои, ки обро тела мекунад (полиэстер, нейлон), куртка, ветровка, плаш, либоси спорти хизмат мекунад. Пеш аз чомашӯй кардан манжетҳо, гиребонҳо ва қисмҳои доғдорро барои ба даст овардани натиҷаи хуби чомашӯй кор кард. Барнома барои шустани курткаҳои пашмин хизмат намекунад.

Ҳангоми чомашӯй истифода кардани кондитсионер ва воситаи чомашӯй бо кондитсионер тавсия намегардад.

## 3 ХУСУСИЯТҲОИ КОРИ МОШИН

**3.1** Дар мошин имконияти кушодани дарҳо дар ҳолати режими авария пешбинӣ шудааст (ҳангоми қатъ шудани энергияи электрик)

Барои кушодани дар сарпӯши филтрро бояд кушод (нигоҳ кунед расми 4), каширо аз қайдкунанда ба сӯи худ кашида бояд кушода гирифт. Сипас каширо ба поён кашид ва дар як вақт дарро кушод. Пас аз кашидани дар каширо боз ба қайдкунанда маҳкам кард.



Расми 4

## Чадвали 1 – Барномаҳои чомашӯи

Номи барнома	Ҳарорати чомашӯӣ	Имконияти истифодаи шӯъбаҳои лоток			Имконияти истифодаи функсияҳои иловагӣ	Пуркунии максималӣ, кг	Намуди матоъ, мол	Чиркинии мол
Пахта <sup>1)</sup>	90 °C	1	2		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Сафед, мустаҳкам ранг карда шуда, аз пахта, катони. Молҳо, ки ҷўшонданро талаб мекунад	Бисёр, миёна	
	60 °C					Мустаҳкам ранг карда шуда, аз пахта, катони		
	40 °C					Ранга, аз пахта, катони	Миёна, кам	
	30 °C					Ранги мустаҳкам надошта, тунук, аз пахта, катони		
	20 °C							
Синтетика	60 °C	1	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Мустаҳкам ранг карда шуда, синтетик, омехта	Бисёр, миёна	
	40 °C					Ранга тунук синтетика		
	30 °C					Ранги мустаҳкам надошта тунук синтетик	Кам	
	20 °C							
Омехта	40 °C	—	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Малҳои аз матоъҳои тунук буда (абрешим, синтетика, омехта) пардаҳо	Миёна, кам	
	30 °C						Кам	
	20 °C							
Пашмин	40 °C	—	2		1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Маҳсулоти пашмин, нимпашмин (кашемир, мохер ва Ғайра, ки ба чомашӯии мошини лоиқ мебошанд)	Миёна, кам	
	30 °C							
	20 °C							
Абрешимӣ	30 °C	—	2		2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Маҳсулоти абрешими, вискози, барои чомашӯии дасти ва мошини пешбини шуда	Миёна, кам	
	20 °C							
Чомашӯии дасти	30 °C	—	2		1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Маҳсулоти аз матоъҳои катон, абрешим, пашмин, вискози тайёр карда шуда, ки барои чомашӯии дастӣ пешбинӣ шудаад	Кам	
	20 °C							
Фишурдан	—	—	—		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Тамоми намудҳои газворҳо	—	
Чайқондан	—	—	2			Тамоми намудҳои газворҳо	—	
Рехтан	—	—	—			—	—	
Либоси болоӣ	30 °C	—	2		2,0	Маҳсулоте, ки обро қабул намекунад (полиэстер, нейлон)	Миёна, кам	
	20 °C							
Чизҳои сиёҳ	40 °C	—	2		3,0	Молҳои аз пахта ва матоъҳои омехта тайёр карда шуда	Миёна, кам	
	30 °C							
	20 °C							
Спорт. пойафзал	30 °C	—	2		2 чуфт	Аз пахта, омехта	Легкое	
	20 °C							
Чинсҳо	40 °C	—	2		3,5	Молҳои аз пахта ва ва матоъҳои чинсии омехта тайёр карда шуда	Миёна, кам	
	30 °C							
	20 °C							
Куртаҳо	40 °C	—	2		2,0	Куртаҳо, блузкаҳо, аз тамоми намудҳои газвор (Ғайр аз абрешим), ки тоза карданро тақозо мекунад	Кам	
	30 °C							
	20 °C							
Либоси бачагона	90 °C	1	2		3,0	Маҳсулоти аз пахта, матоъҳои омехта	Миёна, кам	
	60 °C							
	40 °C							
	30 °C							
	20 °C							
Супертез 15 дақиқа	30 °C	—	2		2,0	Тамоми намудҳои матоъҳо (Ғайр аз пашм), ки тоза карданро тақозо мекунад	Кам	
	20 °C							

<sup>1)</sup> Барномаи "Пахта" дар ҳарорати 60 °C ё ки 40 °C бо функсияи иловагӣ барои муайян кардани хусусиятҳои асосии энергетикаи мошин мутобиқи EN 60456:2011 стандарти (лаборатори) мебошад.

<sup>2)</sup> Барои навъҳои СМА 60У810-XX, СМА 60У1010-XX, СМА 60У1210-XX.

<sup>3)</sup> Барои навъҳои СМА 70С810-XX, СМА 70С1010-XX, СМА 70С1210-XX, СМА 70С1210-А-XX.



#### 4 ХУСУСИЯТҲОИ ТЕХНИКИ ВА ЧИЗҲОИ БА КОМПЛЕКТИ ОН ДОХИЛШАВАНДА

4.1 Номи хусусиятҳои техники ва чизҳои ба комплекти он дохилшаванда дар чадвалҳои 2 ва 3 нишон дода шудааст. Дар корти

##### Чадвали 2 – Хусусиятҳои техникий

№	Ном		Навъ	
1.1	Андозаҳои ҳаҷм, мм	баландӣ <sup>1)</sup>	Аҳамияти параметрҳои он дар корти кафолатӣ нишон дода шудаанд	
		бар		
		умқи он аз рӯи корпус		
		умқ		
1.2	Масса нетто, кг, ҳадди аксар			
1.3	Андозаи барабан			
1.4	Ба таври максимали дохил кардани либосҳои хушк, кг: - аз матоҳои пахтагину қоғазӣ ва катони - аз матоҳои абрешими ва синтетики - аз матоҳои пашмин			
	1.5 Қудрати номии истеъмол, Вт			
	1.6 Миқдори барномаҳои асосӣ, то			
1.7	Андозаи дуруст карда шудаи қудрати садоӣ, дБА, аз зиёд нест			
1.8	Миқдори тиллои мавчуда, г			
1.9	Миқдори нуқраи мавчуда, г			
<p><sup>1)</sup> Дар ҳудуди рухсат дода шуда вобаста баландии чойгиршавии таъягоҳҳои ба тартиб оварда шаванда тағйир меёбад Эзоҳ – Муайян кардани хусусиятҳои техникий дар лабораторияҳои ба таври махсус чиҳозонида шуда аз рӯи методикаҳои муайян ба амал меояд.</p>				

кафолатӣ номҳои мазкур дар забони русӣ оварда шудаанд ва аҳмияти параметрҳои он ва миқдори чизҳои ба комплект дохил буда нишон дода шудааст.

4.2 Маълумот дар чадвалча мутобиқи расми 5 дар маҳсулот бо забони русӣ дода шудааст.

Истеҳсолкунанда	Дарача самаранокии энергетика Диапазон шиддатҳои номи:
Ишораи навъ ва иҷрои маҳсулот Ҳуччати нормативӣ Дарачаи иқлимии маҳсулот	Қудрати исеъмолии номӣ: Андохтани максималии чизҳо: Фишор дар шабакаи бо об таъминкунӣ:  Дар Ҷумҳурияи Беларусь тайёр карда шудааст
Аломати сертификатсия	

Расми 5 – Чадвал

##### Чадвали 3 – Қисмҳои ба комплект дохил шаванда

№	Ном	Миқдор, та
2.1	Пардача	Дар корти кафолатӣ қайд шудааст
2.2	Рӯдаи резандаи об (дар комплект якҷоя бо филтр ва шайба) ё к ибо ситеми муҳофизати (вобаста ба навъи машин)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Садонишонак	
2.5	Сарпӯшак	



## КИР ЖУУЧУ АВТОМАТ МАШИНАЛАР

СМА 60У810-ХХ  
СМА 60У1010-ХХ  
СМА 60У1210-ХХ

СМА 70С810-ХХ  
СМА 70С1010-ХХ  
СМА 70С1210-ХХ  
СМА 70С1210-А-ХХ



PБ01

003

1003

## 1 МАШИНАНЫН ИШИНИН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

## 1.1 БАШКАРУУ ОРГАНДАРЫ

1.1.1 Машинанын башкаруу органдары башкаруу панелинде 1-сүрөткө ылайык жайгашкан.

**Машинаны өчүрүү/күйгүзүү баскычы** машинаны өчүрүү/күйгүзүү үчүн, кир жууп жаткан убагында программаны токтотуу үчүн багытталган.

**Программаны тандоо туткасы** (мындан ары — тутка) 2-сүрөткө ылайык эки багытка тең буралат, саат жебеси боюнча жана ага каршы. Тутканын айланасында түс индикаторлору жайгашкан жана программанын аттары жазылган.

**Старт/пауза баскычы** тандалган программа боюнча машинанын ишинин башталышы (старты) үчүн, о.э. кир жуу программасын токтотпой туруп, пауза тапшырмасы үчүн багытталган.

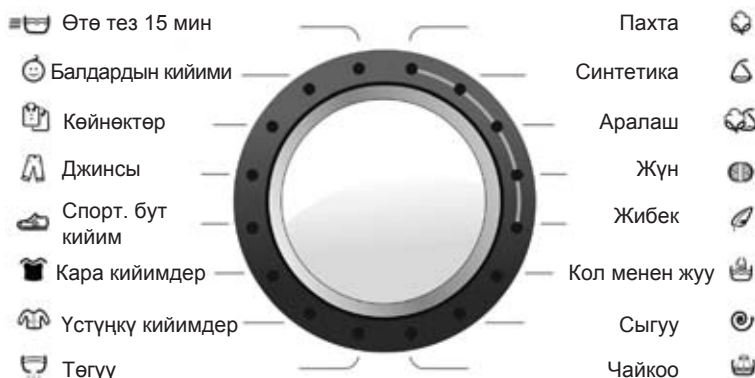
**1.1.2 Кошумча функцияларды тандоо баскычтары** 1,3-сүрөттөрүнө ылайык белгилер менен белгиленген. Баскычтарды басканда кир жуу программасына кошумча функциялар кошулат жана машинанын ишинин индикация аймагында тиешелүү индикатор күйөт.

Кошумча функцияларды күйгүзүү жана колдонуу мүмкүнчүлүгү кир жуу программасынан көз каранды (1-таблицаны карагыла).

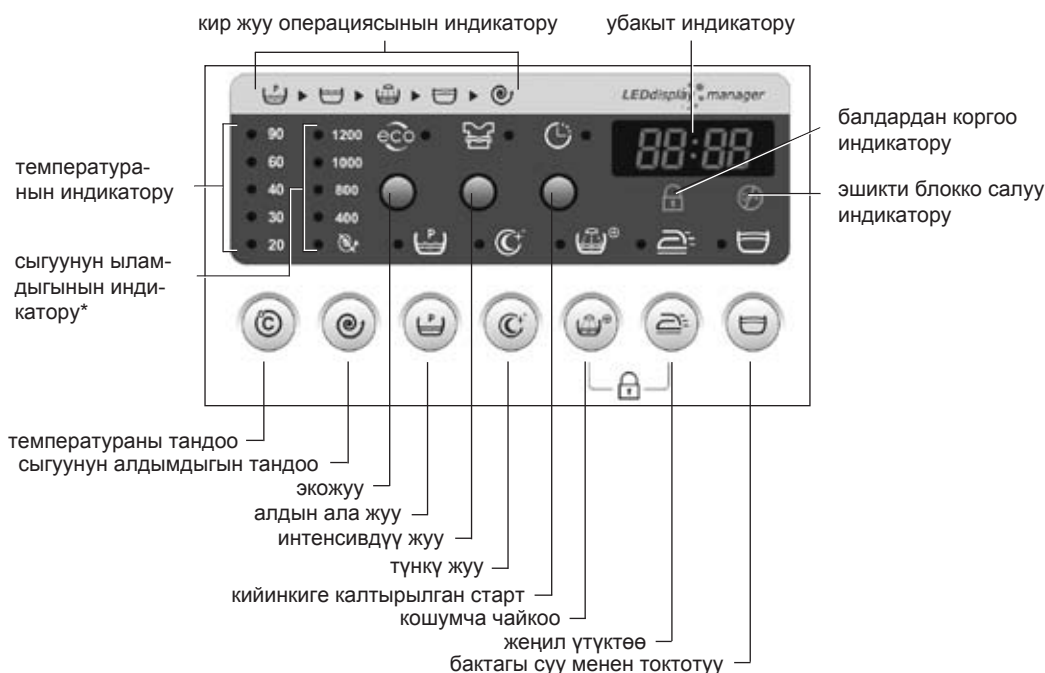
**Температураны тандоо** кир жуу программасы тарабынан каралган максималдык мааниден ылдыйкы температураны



1-сүрөт — Башкаруу панели



2-сүрөт — Программаны тандоо туткасы





\* Сыгуунун ылдамдыгынын мааниси машинанын үлгүсүнөн көз каранды.


## 3-сүрөт — Индикация аймактары жана кошумча функцияларды тандоо баскычтары


Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является

тандоого мүмкүндүк берет. Тандалган температуранын мааниси тиешелүү индикатор тарабынан күйүп турат.


**Сыгуу ылдамдыгын тандоо**  кир жуу программасы тарабынан каралган максималдык мааниден ылдыйкы сыгуунун ылдамдыгын тандоого мүмкүндүк берет. Тандалган ылдамдыктын мааниси тиешелүү индикатор тарабынан күйүп турат.

**Алдын ала жуу**  өтө кир болгон пахта кездемесинен жасалган кездемелер үчүн каралган. Функция күйгөн кезде кирлер 30 °C температурада кир жуучу каражаттар менен кошумча жуулат, ал негизги жуу учурунда кирлерди сапаттуу кетируүнү камсыз кылат.




**Түнкү жуу**  машинанын төмөнкү үн деңгээли менен иштөөсүн камсыз кылуу үчүн колдонулат. Кир жуу жуунун төмөнкү ылдамдыгында жүргүзүлөт, о.э. үн сигнализациясы өчүрүлөт. Функция өтө кир болгон кийимдерди жууганга багышталган эмес.







**Кошумча чайкоо**  балдардын кийимине, кир жуучу каражаттарга кычышмасы бар адамдарга тиешелүү кийимдерди, же кир жуучу каражат начар чайкала турган өтө жумшак сууда жуу үчүн багытталган.


Функцияны тандоо учурунда кир жуу программасына дагы бир чайкоо кошулат.


**Жеңил үтүктөө**  андан кийинки үтүктөөнү жеңилдетүү үчүн кир жуу жана сыгуу процессинде кийимдердин бырышуусун азайтуу үчүн колдонулат. Функцияны колдонуу кир жуунун аеочу режимин жана кир жуугандан кийин минималдык бырыш калтыруу менен аеочу сыгууну камсыз кылат.


**Бакта суу менен калтыруу**  кездемелердин бырышуусун азайтуу үчүн жука кездемелерден тигилген кирлерди жуу учурунда колдонулат.

Функцияны иштеткен маалда сууну төгүп салууга жана акыркы сыгып алууга жол берилбейт. Жууп бүткөндөн кийин  индикатору күйүп-өчүп калат, бул сууну төгүү керек экендигин көрсөтүп турат. Сууну төгүү үчүн  кнопкасын же  || кнопкасын басуу керек.

**Балдардан коргоо**  балдар тарабынан программаны кокусунан алмаштырып коюуда каралган. Функцияны күйгүзүү үчүн бир убакта  жана  басуу керек —  башка башкаруу панелиндеги бардык баскычтар блокко түшөт.  жана  кайталап басуу функцияны өчүрөт.

**Экожуу**  орто жана жеңил кир болгон буюмдарды жуу үчүн багытталган. Функцияны күйгүзгөн учурда кир жуунун интенсивдүүлүгү төмөндөйт, электр кубаттуулугунун чыгымы жана кир жуунун узактыгы азайат.


**Интенсивдүү жуу**  өтө кирдеген буюмдарды жуунун эффективдүүлүгүн жогорулатуу үчүн колдонулат.

**Кийинкиге калтырган старт**  кир жуунун башталышын кандайдыр бир убакытка 1 сааттан 24 саатка чейин кийинкиге калтырууга мүмкүндүк берет.

## 1.2 ТҮС ИНДИКАТОРЛОРУ

**1.2.1** Машинанын ишинин индикация аймактарында 3-сүрөткө ылайык түс индикаторлору каралган.

**Кир жуу операцияларынын индикаторлору:**

 — алдын ала жуу,


 — кир жуу,

 — чайкоо,


 — суу менен токтотуу,

 — сыгуу жана суу төгүү.

Кир жуу операцияларынын индикаторлору тандалган программа боюнча кезек менен күйүп турат.

**Убакыт индикатору** кир жуунун узактыгын, о.э. “Кийинкиге калтырылган старт” программасы тандалган болсо кир жуу башталганга чейинки убакытты чагылдырып турат ().



**Эшикти блокко салуу индикатору**  эгер эшикти ачууга болбосо, күйүп турат.

**Кошумча функциялардын индикаторлору**, анын ичинде **балдардан коргоо индикатору** , кошумча функция баскычын тандоо учурунда күйөт (1.1.2 карагыла).


## 1.3 ҮН СИГНАЛИЗАЦИЯСЫН КҮЙГҮЗҮҮ/ӨЧҮРҮҮ

**1.3.1** Машинада үн менен белги берүү караштырылган. Ар түрдүү үн белгилери машинанын иштей башташын жана анын өз жумушун аяктагандыгын билгизип коштоп турат, ошондой эле бул үн белгилери бири-бирине шайкеш келбеген функцияларды бере баштаган маалда, машина иштеп жаткан учурларда коку-

стан кнопканы басып алганда, ошондой эле бузуктуктар пайда болгондо чыгат.

Үн менен белги берүүнү өчүрүү үчүн (бузуктуктар пайда болгонун билдиргенден башкаларын)  кнопкасын басып жана коё бербей 3 с бою кармап туруу керек — убакыт индикаторунда «Sn-0» белгиси күйүп калат.  кнопкасын кайталап 3 с бою басып турган маалда үн белгиси өчүп калат — убакыт индикаторунда «Sn-1» белгиси көрүнөт.

## 1.4 МАШИНАНЫ КҮЙГҮЗҮҮ ЖАНА ПРОГРАММА ТАНДОО

**1.4.1** Машинаны күйгүзүү үчүн  баскычын басуу керек — «Пахта» программасынын индикатору күйөт. Андан кийин, тутканы айландырып, 2-сүрөткө ылайык кир жуу программасын тандайсыз. Машинанын ишинин индикация аймагында кир жуу узактыгынын убактысынын, тандалган программанын кир жуу операцияларынын индикаторлору, кир жуу температурасынын маанисинин индикаторлору жана сыгуунун ылдамдыгы күйөт.

1-таблицага ылайык программа тандоо учурунда кир жуунун негизги параметрлери автоматтык түрдө берилет, алар өндүрүүчү тарабынан орнотулган (сыгуу ылдамдыгы, кир жуу температурасы, анын узактыгы ж.б.).

Эгер машина күйгүзүлгөндөн кийин 15 мин ичинде программа күйгүзүлбөсө (1.8.1 карагыла), анда машина автоматтык түрдө өчөт.


**1.4.2** Убакыт индикаторунда чагылдырылган кир жуунун узактыгынын убактысы лабораториялык шарттарда аныкталган. Ал машинанын иш процессинде температурадан, сүү түтүк түйүнүндөгү суунун басымынан, салынган кирдин салмагынан, кийимдердин кездемесинин түрүнөн, электр түйүнүндөгү чыңалуунун чоңдугунун өзгөрүшүнөн ж.б. көз каранды өзгөрүшү (көбөйүшү же азайышы) мүмкүн.

**КӨҮЛ БУРУҢЗДАР! Дисплейде көргөзүлгөн убакыт менен кир жуунун иш жүзүндөгү бүтүү убактысы дал келбей калышы мүмкүн.**



**1.4.3** Программаны тандоо кир жууну баштаганга чейин жүргүзүлөт. Машина иштеп жаткан убакта жаңы программаны бөлүүгө туткасын орнотуу (машинаны өчүрбөстөн) мурда тандалган программаны өзгөртүүгө мүмкүндүк бербейт.


**1.4.4** Программаны тандагандан кийин кир жуунун параметрлерин өзгөртүп, 1.5 -1.7 ге ылайык кошумча функцияларды тандаса болот.

## 1.5 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАНДОО

**1.5.1** 3-сүрөткө ылайык  баскычын басуу менен, мурда программада каралган кир жуу температурасын өзгөртсө болот. Баскычты басуу учурунда максималдык температурадан баштап, 20 °C га чейинки сандык маанилер менен улам-улам кайталанып, индикаторлор кезек менен күйүп турат. Машинадагы кир жуунун тандала турган температуралары: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C. Температураны тандоо менен бирге кир жуунун узактыгынын көрсөткүчү да өзгөрөт.

## 1.6 СЫГУУНУН ЫЛДАМДЫГЫН ТАНДОО

**1.6.1** 3-сүрөткө ылайык  баскычын басуу менен кир жуу программасында берилген сыгуунун ылдамдыгын азайтса болот. Баскычты басуу учурунда сыгуунун ылдамдыгы максималдыктан баштап  чейин (чыгуу өчүрүлдү) сандык маанилер менен индикаторлор улам улам кайталанып, кезек менен күйүп турат.

Сыгуу маанисинин тандалган режими — максималдыктан (машинанын үлгүсүнө жараша) минималдык-нөлгө чейин .


**КӨҮЛ БУРУҢЗДАР! Кир жуунун негизги операцияларынын ортосундагы сыгуулардын ылдамдыгы жөнгө салынбайт жана тандалган программдан көз каранды.**

## 1.7 КОШУМЧА ФУНКЦИЯНЫ ТАНДОО


**1.7.1** Кошумча функцияны тандоо үчүн ага тиешелүү баскычты басуу керек — 3-сүрөткө ылайык индикатор күйөт. Кайталап баскан убакта түс индикатору өчөт, функция алынып салынат.


Кошумча функцияны тандоо кир жуунун башында гана жүргүзүлөт. Машина иштеп жаткан убакта баскычтарды басууда үч жолу үн белгиси чыгат — кошумча функция күйгүзүлбөйт.

**КӨҮЛ БУРУҢЗДАР! Эгерде тандалып алынган функция тандалган программага шайкеш келбесе, анда индикатор күйбөйт жана функция иштебейт.**




**1.7.2** Кийинкиге калтырылган старттын убактысын берүү  баскычын басуу менен жүргүзүлөт — баскычтын индикатору күйүп, убакыт индикаторунда кир жуунун башталышын артка


## 2 КИР ЖУУ ПРОГРАММАЛАРЫ

жылдыруунун максималдык убактысы 24 саат («24:Н») деп чыгат.  баскычын басуу менен, тиешелүү убакытты берүү керек (көрсөткүчтөрдү өзгөртүү аралыгы 1 саат).

Бул функцияны алып салуу зарылдыгы келип чыккан убакта  баскычын басуу менен «0:Н» (кир жуунун башталышына чейин) убактысын берүү керек – баскычтын индикатору өчөт.



### 1.8 ПРОГРАММАНЫ КҮЙГҮЗҮҮ ЖАНА КИР ЖУУНУН БАШТАЛЫШЫ

**1.8.1.** Машинанын тандалган программа боюнча иши башталганга чейин  баскычын басуу керек - баскычтын индикатору күйүп, үн белгиси чыгып, эшиктердин блокко салуучу тутуму иштейт да, кир жуу башталат. Убакыттын индикаторунда кир жуу аяктаганга чейинки убакыттын тескери эсептелиши башталат. кир жуу убактысында аткарылып жаткан операциянын индикатору, температуранын индикатору, сыгуунун ылдамдыгы жана кошумча функциялар (эгер алар тандалса) күйүп турат. Эгерде «Жууй баштоону артка калтыруу» кошумча функциясы тандалган болсо () , анда убакыт индикаторунда жууй баштаган малга чейинки убакытты саано башталат (убакыттын көрсөткүчү күйүп-өчөт,  кнопкасынын индикатору — күйүп турат).


**1.8.2 Кирди крахмалдоо** кир жуугандан кийин сунушталат. Крахмалдоодо өндүрүүчүнүн сунуштарына ылайык сууга атайын крахмалдоо үчүн каражат эритилет, ал машинага болжол менен 15 литр суу куюлат деген өлчөмдө алынат. Крахмалдоо үчүн суюк каражатты колдонуу боюнча нускамага ылайык (6-бөлүм) машинанын лотогуна куюу керек. Тутканы «Чайкоо» программасына коюп, чыгуу ылдамдыгын тандап,  баскычын басып, программаны күйгүзүү керек.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗДАР! Крахмалдоо үчүн кийимдер кондиционер менен жуулбашы керек.**

### 1.9 МАШИНАНЫН ИШИНДЕГИ ПАУЗА

**1.9.1** Программаны токтотпостон машинанын иштөөсүн убактылуу токтото туруу зарыл болгон учурда  баскычын басуу керек – үн белгиси чыгат,  баскычынын индикатору күйүп-өчө баштайт, убакытты эсептөө жана кир жуу токтотулат, убакыттын индикаторунда «Р» күйөт.


Эгер бул учурда машинада анча көп эмес суу болсо, эшиктин блоктоочу түзүлүшү өчөт жана эшикти ачууга болот. Көп көлөмдөгү суу бар болгон учурда эшиктин блоктоочу түзүлүшү өчпөйт жана эшикти ачуу үчүн программаны өчүрүү керек (1.10 караңыз).

Кир жууну улантуу үчүн  баскычын басуу керек. Машина программаны аткарууну кир жуунун токтотулган операциясынын башынан улантат, кир жуу бүткөнгө чейинки убакыт көбөйүүсү мүмкүн.


Айрым программаларда көп көлөмдөгү суу менен кир жуу каралгандыктан, машинанын иштөөсүн убактылуу токтотуу мүмкүн эмес. Эгер кир жуу аткарылып жаткан учурда эшикти ачуу зарыл болсо, бул программаны токтотуу керек (1.10 караңыз).

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗДАР! Эгер барабандагы суунун көлөмү эшиктин айнегинен көрүнүп турса, машинанын эшигин ачагыла.**


### 1.10 ПРОГРАММАНЫ АЛЫП САЛУУ

**1.10.1** Аткарылып жаткан программаны өчүрүп таштоо үчүн 3 сек ичинде  кнопкасын баскан бойдон кармап туруу керек — убакыт индикаторунда өчүргөнгө чейинки калган убакыт (секундаларда) санай башталат (мисалы «3...2...1»), «OFF» жазуусу күйүп калат. Андан кийин машина өчүрүлөт жана аткарылып жаткан программа алынып ташталат. Эшикти ачуу зарыл болгон шарттарда сууну төгүү керек болот, ал үчүн «Төгүү» программасын тандап алып, аны иштетебиз.

### 1.11 МАШИНАНЫ ӨЧҮРҮҮ

**1.11.1** Кир жуунун акыркы операциясы аяктагандан кийин убакыт индикаторунда «End» жазуусу пайда болот, машинанын эшигинин бекитип туруучу түзүлүш өчүрүлөт, үн белгиси чыгат, кир жуунун операцияларынын индикаторлору жана  кнопкасынын индикатору өчөт.



Эгерде машина электр түйүнүнөн суурулбаган болсо, анда үн белгиси бир минута интервалы менен дагы беш жолу үн чыгарып белги берет, ал эми кир жуулуп бүткөндөн 15 минутадан кийин индикация өчүрүлөт да, машина автоматтык түрдө өчүп калат.

**1.11.2** Кир жууп бүткөндөн кийин  баскычын басыла — машина өчөт. Андан кийин кубаттануу зымынын сайгычын сууруп, суу берүү кранын жапкыла. Эшикти ачып, кирди алгыла.

**2.1** Машинада кир жуунун стандарттык (пахта, синтетика, аралаш кездемелер, жүн) жана атайын (Жибек, кол менен жуу, Өтө тез 15 мин, Балдардын кийими, Көйнөктөр, Джинсы, Спорт бут кийимдери, Кара кийимдер, Устүңкү кийимдер, Чайкоо, Сыгуу) программалар каралган.

**2.2 Атайын программалар** жуулуп жаткан буюмдардын өзгөчөлүктөрүн эске алат.


«**Жибек**» — жибек буюмдарын, ич кийимдерди, пардаларды жууй турган программа. Программаларда каралган аеочу сыгуу режими кездемени бырышуудан сактайт.

«**Кол менен жуу**» өтө жука жана назик кездемелерден тигилген буюмдарга арналган, алардын маркировкасында коргоо боюнча  же  белгиси бар.

Программа кыска аеочу сыгуу режими менен аяктайт.

«**Өтө тез 15 мин**» тез ичинде анча кир эмес буюмдардын көп эмес өлчөмүн жууга мүмкүндүк берет, бул убакытты жана электр энергиясын үнөмдөйт. Программаны колдонуу менен, муздак сууда ар кандай кездемелерден кийимдерди жууй берсе болот (жүн менен жибектен, о.э. кол менен жуулчу буюмдардан башкаларын).

«**Балдардын кийими**» — балдардын кийимдерин, жалааяк, шейшеп, кол аарчы, майлыктарды жуу үчүн программа. Программага кир жуучу каражаттарга кычышмасы бар адамдарга таандык буюмдарды жууганга сунуш кылынат. Программа аткарылып жаткан кезде кайра жуунун жана чайкоонун бийик эффективдүүлүгү камсыз кылынат.

Программаны тандаган учурда «алдын ала жуу» функциясы автоматтык түрдө коюлат, аны  баскычын басып, өчүрүп койсо болот.

«**Көйнөктөр**» — ар кайсы кездемелерден жана ар кандай түстөгү көйнөктөр менен блузкаларды жууганга багышталган. Программа буюмдарды максималдык коргоону камсыз кылат, кир жуу учурунда аеочу сыгуу режиминин аркасында кездеменин бырышын азайтат.

«**Джинсы**» — джинсы кездемелеринен жасалган буюмдарды жуу үчүн программа. Кир жуу процессинде кездеме формасын жоготуудан сакталат, өңү чыгуудан жана өчүүдөн сактайт.

«**Кара кийимдер**» — өзгөчө камкордукту талап кылбаган пахта жана синтетика кездемелеринен тигилген кара кийимдер үчүн программа.

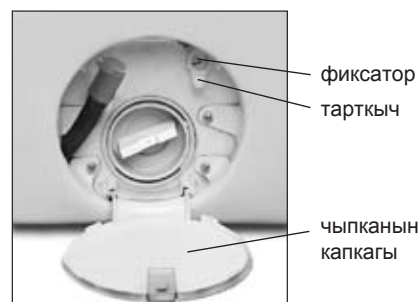
«**Устүңкү кийимдер**» — сууну түртүүчү кездемелерден (полиэстер, нейлон) тигилген кийимдерди: курткаларды, ветровкаларды, плащтарды, спорттук кийимдерди жууганга мүмкүндүк берген программа. Жуунун алдында жакшыраак натыйжа алуу үчүн жеңдерин, жакаларын жана так болгон жерлерин алдын ала тазалоо сунуш кылынат. Программа пуховик-курткаларды жууганга багышталган эмес.

Кир жуу учурунда кондиционер же кондиционер кошулган кир жуучу каражатты колдонуу сунуш кылынбайт.

## 3 МАШИНАНЫН ИШИНДЕГИ ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨР

**3.1** Машинада авариялык режимде эшикти ачуу мүмкүндүгү каралган (электр тогу өчүрүлүп калган болсо).

Эшикти ачуу үчүн филтрдин капкагын ачуу зарыл (4-сүрөттү караңыз), тяганы өзүңө тартуу менен бекем кармап туруучудан (фиксация кылуучудан) алып таштоо керек. Андан кийин тяганы ылдый тартып, ошол маалда эле эшикти ачуу керек. Эшик ачылгандан кийин тяганы кайрадан бекем кармап туруучуга кийгизип коюу зарыл.



4-сүрөт

1-таблица – Кир жуу программасы

Программанын аталышы	Кир жуу температурасы	Лотокторду колдонуу мүмкүндүгү			Кошумча функцияларды колдонуу мүмкүндүгү	Максимумдук жүктөө, кг	Кездеменин, буюмдун түрү	Кирлердин булганышы
Пахта <sup>1)</sup>	90 °C	1	2			6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Ак, жакшы боелгон пахта, зыгырдан. Кайнатууну талап кылган буюмдар	Катуу, орто
	60 °C						Ак, жакшы боелгон пахта, зыгырдан	
	40 °C						Түстүү пахта, зыгырдан	Орто, жеңил
	30 °C						Туруктуу эмес боегу менен жука пахта, зыгырдан	
	20 °C							
Синтетика	60 °C	1	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жакшы боелгон синтетикалык, аралаш	Катуу, орто
	40 °C						Түстүү жука синтетикалык	
	30 °C						Туруктуу эмес боегу менен жука синтетикалык	Жеңил
	20 °C							
Аралаш	40 °C	–	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Жука кездемеден тигилген буюмдар (жибек, синтетика, аралаш), гардинылар	Орто, жеңил
	30 °C							Жеңил
	20 °C							
Жүн	40 °C	–	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Машинага жууганга жарактуу жүндөн, жарым жүндөн жасалган буюмдар (кашемир, мохер ж.б.)	Орто, жеңил
	30 °C							
	20 °C							
Жибек	30 °C	–	2			2,5 <sup>2)</sup> 3,0 <sup>3)</sup>	Машина жана кол менен жууганга багытталган жибектен, вискозадан тигилген кийимдер	Орто, жеңил
	20 °C							
Кол менен жуу	30 °C	–	2			1,0 <sup>2)</sup> 1,5 <sup>3)</sup>	Кол менен жууганга багышталган зыгырдан, жибектен, жүндөн вискоза кездемелеринен тигилген кийимдер	Жеңил
	20 °C							
Сыгуу	–	–	–	–		6,0 <sup>2)</sup> 7,0 <sup>3)</sup>	Кездеменин бардык түрлөрү	–
Чайкоо	–	–	2		Кездеменин бардык түрлөрү		–	
Төгүү	–	–	–	–			–	–
Үстүңкү кийимдер	30 °C	–	2			2,0	Суу түртүүчү кездемеден тигилген кийимдер (полиэстер, нейлон)	Орто, жеңил
	20 °C							
Кара кийимдер	40 °C	–	2			3,0	Пахта жана аралаш кездемеден тигилген кийимдер	Орто, жеңил
	30 °C							
	20 °C							
Спорт. бут кийим	30 °C	–	2			2 пары	Пахта, аралаш	Жеңил
	20 °C							
Джинсы	40 °C	–	2			3,5	Пахта жана аралаш джинсы кездемеден тигилген кийимдер	Орто, жеңил
	30 °C							
	20 °C							
Көйнөктөр	40 °C	–	2			2,0	Кездеменин бардык тибинен (жибектен башка) тигилген, сергитүүнү талап кылган көйнөктөр, блузкалар	Жеңил
	30 °C							
	20 °C							
Балдардын кийими	90 °C	1	2			3,0	Пахтадан, аралаш кездемелерден кийимдер	Орто, жеңил
	60 °C							
	40 °C							
	30 °C							
	20 °C							
Өтө тез15 мин	30 °C	–	2			2,0	Сергитүүнү талап кылган кездеменин бардык түрлөрү (жүндөн башка)	Жеңил
	20 °C							

<sup>1)</sup> кошумча функциясы менен 60 °C же 40 °C температурада жууй турган «Пахта» программасы EN 60456:2011 ылайык машинанын негизги жана энергетикалык мүнөздөмөлөрүн аныктай турган стандарттык (лабораториялык) программа болуп саналат.

<sup>2)</sup> CMA 60Y810-XX, CMA 60Y1010-XX, CMA 60Y1210-XX моделдери үчүн.

<sup>3)</sup> CMA 70C810-XX, CMA 70C1010-XX, CMA 70C1210-XX, CMA 70C1210-A-XX моделдери үчүн.



## 4 ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР ЖАНА ЖЫЙНАКТООЧУЛАР

4.1 Техникалык мүнөздөмөлөрдүн жана жыйнактоочулардын аталышы 2-жана 3-таблицада көргөзүлгөн. Кепилдик карта-сында бул аталыштар орус тилинде келтирилген жана жыйнактоочулардын саны жана параметрлеринин мааниси көргөзүлгөн.

4.2 5-сүрөткө ылайык буюмдун табличкасындагы маалымат орус тилинде жазылган.

2-таблица – Техникалык мүнөздөмөлөр

№	Аталышы	Үлгүсү	
1.1	Габариттик өлчөмдөрү, мм	Параметрлердин мааниси кепилдик талонунда көргөзүлгөн	
			бийиктиги <sup>1)</sup>
			туурасы
			тулкусу боюнча тереңдиги
	тереңдиги		
1.2	Таза салмагы, кг, көп эмес		
1.3	Барабандын көлөмү		
1.4	Кургак кийимди максималдык жүктөө, кг: - пахтадан жана зыгырдан жасалган кездемелер - жибектен жана синтетикалык кездемелер - жүндөн жасалган кездемелер		
1.5	Номиналдык керектелүүчү кубаттуулук, Вт		
1.6	Негизги программалардын саны, даана		
1.7	Үн кубаттуулугунун коррекциялоочу деңгээли, дБА, көп эмес		
1.8	Алтындын камтылышы, г		
1.9	Күмүштүн камтылышы, г		
<p><sup>1)</sup> Жөнгө салынган таканчыктардын орнотулган бийиктигине жараша өзгөртүлөт. Эскертүү – техникалык мүнөздөмөлөрдү аныктоо аныкталган ыкмалар боюнча атайын жабдылган лабораторияларда жүргүзүлөт</p>			

Өндүрүүчү	Энергетикалык эффективдүүлүк классы Номиналдык чыңалуу диапозону:
Үлгүнү белгилөө жана буюмду аткаруу	Номиналдык керектелүүчү кубаттуулук:
Нормативдик документ	Максималдык жүктөө:
Буюмдун климаттык классы	Суу түтүк түйүнүндөгү басым:
Сертификаттоо классы	Беларусь Республикасында жасалган

5-сүрөт – Табличка

3-таблица – Жыйнактоочулар

№	Аталышы	Саны, даана.
2.1	Тосмосу	Кепилдик картасында көргөзүлгөн
2.2	Суу куюучу түтүк (жыйнакта чыпка жана гайка менен) же коргоо тутуму менен (үлгүсүнө жараша)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Тыгын	
2.5	Капкак	



